

Sommaire

*Introduction Générale* ..... 2

*Chapitre I : Etude Morphologique et statistique des toponymes d'Aït Abbas* ..... 16

*Chapitre II: Etude sémantique et interprétation des toponymes d'Ait Abbas* .....46

*Conclusion Générale* .....129

**Références bibliographiques :** ..... 132

**Table des matières** .....136

**Annexes**

# *Introduction Générale*

### Introduction et définition des concepts clés :

L'émergence de l'onomastique comme discipline autonome au sein de la linguistique a permis de fournir des études à des problèmes linguistiques comme ceux liés à la nature et à l'aspect définitoire et ambigu du nom propre, elle a eu le mérite de prouver l'existence du nom propre par des recherches historiques.

L'onomastique est la science du nom propre, elle est définie par DUBOIS.J comme étant : « *une branche de la lexicologie étudiant le nom propre* »<sup>1</sup>. ainsi pour LOISQ.J c'est une « *branche qui se rattache à la lexicologie qui est l'étude du mot et du lexique d'une langue (noms, verbes, préposition, etc.* »<sup>2</sup>Cette science est de date relativement récente, les termes même qui la définissent dans ses grandes subdivisions sont de créations récentes. Toponymie et anthroponymie sont des termes que l'on rencontre seulement aux environs de 1870. Toponymie n'entrera en langue que bien plus tard et anthroponyme date de 1870. L'onomastique comprend à la fois l'anthroponymie qui est l'étude des noms relatifs à la personne et la toponymie est l'étude des noms de lieux, à savoir leurs origines et leurs significations. La toponymie « *permet également de recenser tout lieu habité ou ensemble végétal ou naturel préalablement identifié et d'en expliquer les origines ou les modifications sémantiques.* »<sup>3</sup>

A cet effet, la toponymie selon LOICQ. J comprend plusieurs branches<sup>4</sup> :

*L'hydronymie* du grec (*hudos* « relatif à l'eau ») qui étudie les noms de cours d'eau, de lacs, étangs, golfes marins, etc., lorsqu'il possède un lieu individualisé, il y a aussi *l'oronymie* du grec (*oros* « montagnes »), qui envisage les noms de montagnes et ou de massifs montagneux et plus généralement de reliefs du terrain.

Il s'ajoute à cela *la microtoponymie* qui vient de « *mikros* » qui signifie « *petit* ». Elle étudie les lieux dits, peu ou non habités, les forêts, les châteaux ou fermes isolées, les

---

<sup>1</sup> DUBOIS (J), 2002, *Dictionnaire de la linguistique et de sciences du langage*. Édition Larousse. p 334.

<sup>2</sup> LOICQ (J), « *la toponymie ou science des noms de lieu. Son application au patrimoine celtique de l'Ardèche* » [en ligne] in : <http://bcs.fltr.ucl.ac.be/FE/05/toponymie.html>. Consulté le 17 décembre 2015 à 16h35

<sup>3</sup> ALIOU DIALLO (M), « *étude toponymique des villages de la communauté rurale de Ndramé escale* », UCAD-licence, 2011. Mémoire online, consulté le 16 novembre 2015 à 15h00

<sup>4</sup> LOICQ (J), Op .cit.

quartiers habités, les établissements industriels comme les noms, souvent pittoresques de noms anciens charbonnages, d'anciennes enseignes, etc.

Enfin, *l'hodonymie* (mieux qu'*odonymie* du grec *hodos* qui signifie chemin), étudie les noms de rues et de vieux chemin.

Dans cet ordre d'idées, nous pouvons dire que les toponymes ou : « *les noms géographiques ne constituent pas seulement des codes de localisation des innombrables lieux et espace qui composent un territoire (...), mais aussi des témoins pour ainsi dire permanents de phénomènes naturels, d'évènements ou de sentiments individuels ou collectifs* »<sup>5</sup>, nous pouvons ajouté à cela : « *que la toponymie est comme une mémoire qui enregistre les circonstances de la dénomination des lieux* »<sup>6</sup>, elle joue un rôle très important chez les peuples qui cherchent leur histoire, du fait qu'elle est considérée comme l'un des éléments qui aide à restituer la mémoire collective et à reconstruire l'identité culturelle d'un peuple .

La toponymie constitue un mode d'expression identitaire, « *une réserve très riche d'éléments d'illustrations et d'explications de notre passé collectif, de notre présent et même de notre vision du future simple ou antérieur* »<sup>7</sup> , elle sert de repère aux populations, une marque de l'histoire d'un pays, de ses frontières et de sa personnalité.

### **Présentation du sujet :**

Depuis la nuit des temps, l'être humain attribue des noms à certaines choses, à certains lieux pour marquer sa présence dans l'espace géographique où il se trouve, l'environnement qu'il fréquente quotidiennement ; ces noms témoignent de son passage, ainsi pour DORION.H, nommer « *c'est identifier, définir, caractériser ; nommer un pays, individuellement et collectivement au fil du temps, c'est le reconnaître, c'est exprimer progressivement son identité* »<sup>8</sup>

---

<sup>5</sup> DORION (H), « *présentation* » de : *commission de toponymie du Québec, Noms et lieux du Québec, Québec, les publications du Québec, 1994/1996. P 978. In Encyclopedia de l'Agora.*

<sup>6</sup> *Ibid*

<sup>7</sup> *Ibid*

<sup>8</sup> DORION (H).op cit

Il va de soi que ces dénominations restent du moins subjectives, non neutres du fait qu'elles sont liées à quelque chose comme à la politique, la culture, l'histoire et surtout à la langue. Pour asseoir les désignations sur le territoire qu'ils occupent, les populations adoptent des noms de rois, de religieux et des personnalités historiques qui ont marqué ces lieux.

Après l'indépendance, le pouvoir de 1963, dans une logique de récupération de reconquête et de restitution de l'histoire de l'identité de la langue, se lança dans une grande campagne de restitution toponymique ; ainsi il a décidé de suspendre tous les dénominations coloniales française et tout ce qui peut porter préjudice à l'unité nationale « *étant donné que -l'Etat-nation- est la réalité spatiale première et qu'il est l'espace et discours ; celui le garant de l'unité nationale par conséquent l'espace et sa dénomination doivent être contrôlés et normalisés par lui* ». <sup>9</sup>

A cet effet, l'espace dit BENRAMDANE. F « *sera réappropriée linguistiquement et politiquement, il sera habillé désormais d'une nouvelle toponymie* » <sup>10</sup>, ajoute LACHEREF. M « *sans prendre en considération la forme de ces noms ni le fait pour eux de correspondre à la logique d'une histoire nationale* » <sup>11</sup> ; en effet, avec ce mouvement de débaptisations et d'arabisation, un grand nombre de toponymes du pays en général et de la région en particulier, sont inscrits suivant une translittération assez fautive, différente de celle consacrée à l'usage courant ; tout cela à permis leur remodelage.

Notre étude s'inscrit dans le domaine de l'onomastique, science qui propose l'étude des noms propres, leur origine et leur formation.

Dans ce cas, notre étude se focalisera sur l'une des branches de l'onomastique : la toponymie qui s'occupe des noms des agglomérations humaines (villes, villages, hameaux). *Notre travail consistera à étudier la toponymie de la région d'Ath Abbas, faisant une description des noms de lieu en usage et les spécificités de son paysage toponymique mais aussi son fonctionnement. Connaître aussi le système de*

---

<sup>9</sup>CHAULET (C), *la terre, les frères et l'argent, stratégies familiales et productions agricoles en Algérie*.

<sup>10</sup>BENRAMDANE (F), 2005, *In Nomination et dénomination. Des noms de lieux, de tribus et de personnes en Algérie*. Ouvrage collectif coordonné par Farid Benramdane et Brahim Atoui. Edition CRASC, Algérie.

<sup>11</sup> LACHEREF (M), 1998, *Des noms et des lieux, histoire d'une Algérie oubliée*. Casbah Edition, Alger. p 163.

dénomination mis en place par les premières populations, ainsi que les différents critères pris en compte dans ce processus.

Nous voulons aussi faire ressortir le sens caché de chaque toponyme ainsi que son origine, examiner aussi les ressorts de type linguistique et morphologique que peuvent recéler ces noms de lieu.

### **Objectifs et motivations :**

#### **Pourquoi la toponymie ?**

Nous avons voulu travailler sur les noms propres et plus précisément sur les noms de lieu du fait qu'ils constituent un repère important pour la sauvegarde de patrimoine culturel et naturel dans la mémoire collective, plus que cela « *les toponymes renseignent sur la manière dont chaque communauté, fabrique, perçoit, délimite et gère son espace de vie. Son choix n'est guère neutre. Il répond toujours à des critères et à des comportements communautaires subjectifs et aléatoires* ». <sup>12</sup>

Notre sélection s'est portée sur la toponymie de la région d'Ath Abbas, ce thème nous motive particulièrement du fait que la région, comme tout autre espace géographique de l'Algérie, jouit d'un vestige historique, culturel et linguistique conséquent, notamment par le passage de plusieurs occupants : ottoman, arabe et français ; ces populations ont permis de remodeler son paysage toponymique. Ce métissage culturel et civilisationnel nous permet « *d'observer les ressorts de type linguistique ; psychologique ; sociologique et anthropologique de la nomination et de son rapport à la dis/continuité historique* » <sup>13</sup>

---

<sup>12</sup>DIOP Brahim, *Fabriquer le territoire en Afrique au « Moyen Age » : Approche ethno anthropologique et ethnoarchéologique, une contribution au livre « Les territoires des médiévistes »*. Cité par ALIOU DIALLO (M), « *étude toponymique des villages de la communauté rural de Ndrané escale* », UCAD- licence ,2011. Mémoire online, consulté le 16 novembre 2015 à 15h00

<sup>13</sup>BENRAMDANE (F), 2007, « *Noms de langues, nominations et questions d'onomastique en Algérie* » in *les enjeux de la dénomination des langues en Algérie*

Nous nous inscrivons dans ce domaine notamment pour des raisons d'objectivité tout en essayant de découvrir et de comprendre les multiples formes d'expression onomastique qui subsistent dans la région.

En outre, notre choix s'est porté sur l'étude de la toponymie, d'une part par sa récurrence et d'autre part pour contribuer à l'exploration de ce sujet dans le vaste champ des études onomastiques en contexte algérien en général et berbère en particulier.

Dans le cadre de cette recherche, nous envisageons de cerner les spécificités du paysage toponymique de la région, ainsi connaître le processus de dénomination mis en place par les premières populations et les différents aspects morphologiques de ces noms en faisant des descriptions structurelles dans une perspective synchronique, s'informer aussi sur l'origine et la signification que peuvent contenir ces noms de lieu et cela dans une perspective éminemment diachronique.

Enfin le but de notre présente recherche est d'explicitier ce lien qui rattache, unit ces noms de lieu à la nature, et surtout aux valeurs et aux populations qui les actualisent dans la vie courante. Permettre aussi la compréhension de l'histoire, de la réalité linguistique de la région est possible grâce aux toponymes, puisque « *à travers certains noms de lieux, on peut retrouver l'histoire d'une fondation, surtout lorsqu'ils renvoient à des déterminants naturels ou culturels* ». <sup>14</sup>

### **Problématique et questionnements :**

Dans le cadre de la toponymie, les chercheurs travaillent généralement sur des vocables qui sont des vestiges archéologiques et qui ont subi au cours des siècles des transformations souvent considérables, lesquels ont pour effet d'élucider le mystère des origines, tel est le cas de nombreux toponymes algériens.

Il va de soi que la région, comme d'autres régions du pays, situées sur la route des invasions et des migrations humaines, a subi des occupations successives de longue

---

<sup>14</sup> ALIOU DIALLO (M), « *étude toponymique des villages de la communauté rural de Ndrané escale* », UCAD-licence, 2011. Mémoire online, consulté le 16 novembre 2015 à 15h00

durée : arabe, ottomane et française, qui avec leurs emprunts, ont pu marquer le paysage géographique de la région en laissant une richesse toponymique considérable, alors on se demande quelles sont donc les spécificités ou de quoi est fait le/du paysage toponymique de la région d'Ath Abbas ?

- Comment s'effectue le processus de dénomination mis en place par les premiers habitants de la région ? Et sur la base de quels critères ?
- Quelles sont les motivations premières qui préconisent de nommer un tel endroit par un tel nom ?
- Quel est l'origine et la valeur sémantique de ces noms de lieux ? Y a-t-il une diversité dans la forme morphologique de ces noms de lieux ?
- Est-ce que la réalité linguistique trilingue (berbère, arabe et française) de la région influe sur le processus de dénomination de ces noms de lieux ?
- Est-ce que ces toponymes reflètent les valeurs sociales, culturelles et linguistiques des autochtones ?

### **Hypothèses :**

Dans la quête de découvrir des réponses aux questions que nous avons soulevées ci-dessus, nous avons émis quelques hypothèses qui sont des réponses potentielles susceptibles de nous guider dans notre recherche :

- ❖ La toponymie de la région est une richesse du fait qu'elle se caractérise par sa diversité de la nature de ses lieux : reliefs (montagnes, collines, plaines...), ainsi que par leurs valeurs historiques.
- ❖ L'opération de la dénomination se fait dans la langue maternelle des autochtones (le berbère), afin de permettre de se situer dans l'environnement qu'ils fréquentent quotidiennement, et cela en fonction de certains critères, autrement



dit, par rapport à des références naturelles ou culturelles (toute manifestation humaine) ou bien par les deux.

- ❖ Les habitants de la région nomment un endroit pour le distinguer, l'identifier par rapport aux autres lieux, pour le situer dans l'espace où ils se trouvent ; ainsi ils leur attribuent des appellatifs afin de valoriser l'histoire et les personnalités qui ont marqué ces lieux.
- ❖ La diversité des lieux de la région a créé un environnement toponymique varié et variable, par conséquent ce climat a pu développer plusieurs formes morphologiques de chacun de ces toponymes.
- ❖ La situation linguistique est influencée par les trois langues : le berbère principalement puis l'arabe et le français, donc bien évidemment la dénomination toponymique est contaminée aussi par ces langues.
- ❖ On peut dire que les noms de lieux de la région, avec leurs apparences, constituent le reflet d'une structure géographique, historique et voire même linguistique de la région, puisque nommer c'est l'acte par lequel on donne une valeur significative, une image de la structure sociale.

### **Méthodologie de travail :**

La méthodologie que nous avons utilisé ne sort pas du cadre méthodologique de la linguistique, en effet l'onomastique dans ses études recourt aux méthodes de la linguistique : la description, l'observation, l'enquête et le corpus et cela dans le cadre de la démarche déductive.

Le recueil du corpus en onomastique diffère selon la branche à explorer, pour notre recherche en toponymie, nous avons choisi pour la collecte des données de faire :

- ✓ Dans un premier lieu, une transcription des noms de lieu de la région qui figurent dans les cartes toponymiques au niveau de bureau de cadastre de Bejaia et les différents services (Urbanisme, service du cadastre) des trois localités en question : Boudjelil, Ait R'zine et Ighil Ali.
- ✓ Dans un deuxième lieu, recourir à la méthode de l'enquête sur le terrain ; en effectuant quelques entretiens directes avec quelques habitants natifs de la région et qui connaissent son histoire. Et cela, dans le but de recenser les noms de lieu qui ne figurent pas sur les cartes géographiques que nous avons déjà consultées.

Vue la rareté des documents cartographiques, voire même inexistantes, nous avons opté pour la méthode de l'enquête notamment afin de compléter et d'assembler un maximum de données relatif a notre domaine d'étude, notre enquête s'est déroulée entre le 5 et le 11 mars et cela en effectuant des déplacements dans les chefs-lieux des trois localités, nous avons interrogé au total 15 personnes tous de sexe masculines, âgées entre 60 et 79 ans., ainsi nous avons pris le soin de leur expliquer l'objectif de l'entrevue et de ce qu'on attend d'eux.

Pour l'analyse de notre corpus toponymique des noms de lieux habités ou non habités, nous proposons :

Une étude descriptive :

Elle consiste à faire une description du paysage toponymique de la région dans une perspective morphologique : classification des noms de lieu collectés selon leur nature : toponymes simples/ composés, décrire leur catégorie grammaticale intervenant dans la formation des composés, faire une étude du genre et du nombre de chaque toponyme.

Elle consiste dans une perspective sémantique en mettant en œuvre la méthode de la racine afin de dégager, interpréter et expliquer le sens de chaque toponyme.

Il est important de signaler que dans le cas de notre étude , il n'est pas toujours aisé de connaître l'origine et la signification de chaque nom de lieu du fait que la langue des toponymes n'est pas la langue d'étude, ce qui nous amène à recourir à la traduction pour rendre notre travail lisible et cela en utilisant les dictionnaires bilingues : arabe et berbère

et le recours au dictionnaire de langue française pour donner le sens exact de chaque toponyme.

### **Les difficultés rencontrées :**

Les différents services sollicités comme celui du bureau de cadastre de Sidi Ali Labhar n'a pas édité de cartes géographiques du fait que l'opération du cadastre du foncier vient juste d'être lancé dans les trois localités en question, ainsi nous avons ramené peu de noms.

Les services d'urbanisme des trois localités possèdent des cartes des secteurs, délivrées par des organismes d'étude privé qui menent une transcription arbitraire ce qui nous a poussé à être vigilant lors de notre transcription sur les cartes.

Et vue le manque de temps que nous disposons, et éloignement des villages de la région d'Ait Abbas, il nous est impossible de se rendre dans chaque agglomération et hameau, ainsi nous sommes contents de quelques entretiens dans le chef lieu de chaque localité.

### **Présentation de la région et de terrain de l'enquête :**

#### **a- Aperçu étymologiques et historique de la région d'Ait Abbas :**

La région d'Ait Abbas connue ou appelée communément royaume des Ath Abbas est une tribu, un royaume berbère puissant qui a connu plusieurs émirs durant le règne de Fonde en 1510 par les derniers émirs Hafside de Bejaia, le royaume est longtemps un bastion de résistance aux espagnols puis a la régence d'Alger (les turcs).

Son apogée remonte à l'époque Hafside, écrit MORIZOT.J où «*Bougie est prise sans grande résistance par l'espagnole Pedro Navarro, mais déjà les Turcs sont omniprésents en méditerranée occidentale*»<sup>15</sup>, après la prise de la ville de Bejaia par les espagnols, une partie des habitants de Bejaia dont l'Emir Abd Rahman et l'Emir El Abbas fuient l'atrocité de l'occupation espagnole

---

<sup>15</sup>MORIZOT.J, 2001, *Les Kabyles : propos d'un témoin*, Edition Le Harmattan p 98.

ainsi ils ont réussi à fonder le royaume qui reste indépendant même à l'époque Ottoman « *la montagne restait pratiquement autonome à l'égard du pouvoir Ottoman, elle symbolisait l'esprit de la résistance* »<sup>16</sup>

### **b- La Kalâa village historique et berceau des Ait Abbas :**

La Kalâa comme tous autres villages de Kabylie ayant une histoire particulière et authentique c'est le cœur du royaume d'Ait Abbas. Comme son nom de « Kalâa » l'indique, il s'agit d'une citadelle protégée naturellement par les précipices qui l'entourent d'où sa position stratégique, accès difficile, portes gardées et muraille tout autour forme un cœur. En 1553, elle connaît la première expédition ottomane, le mur d'enceinte de la Kalâa est édifié à la suite de cette expédition.

Dans la période française La Kalâa était choisie par l'émir Abd El-Kader El Mokrani comme base de son projet d'extension du soulèvement dans l'Est algérien contre l'armée française, de ce fait elle est connue comme étant le premier lieu qui a donné dans la région de l'Est la première insurrection menée par Cheikh el Mokrani et cheikh el Hadad.

En 1871 qui se termine par la défaite des Mokranis (Mouhamed EL Mokrani et son frère Boumezrag) et la déportation des plusieurs des Ath Abbas à La Nouvelle-Calédonie parmi eux Boumezrag El Mokrani (les algériens du Pacifique)<sup>17</sup>

### **Situation et présentation géographique de terrain d'étude :**

La région d'Ath Abbas s'étend sur un terrain vaste, constitue les trois communes situées au sud-ouest de la wilaya de Bejaia (Ait R'zine, Boudjlil et Ighil Ali)<sup>18</sup>, une superficie de 369,78 km<sup>219</sup>, la région se caractérise de sa diversité de reliefs où l'altitude

---

<sup>16</sup> BENOUIT.Y, 1997, *La Kalaa Des Béni Abbès Au XVIe siècle, Edition Dahlab*, in Preface de KADDACHE.M.

<sup>17</sup> <http://kabyleuniversel.com/2011/06/30/la-deportation-des-kabyles-vers-la-nouvelle-caledonie-kalidoune>

<sup>18</sup> [www.depechedekabylie.com/kabylie/bgayet/136424-la-foret-des-ath-abbas-a-lagonie.html](http://www.depechedekabylie.com/kabylie/bgayet/136424-la-foret-des-ath-abbas-a-lagonie.html)

<sup>19</sup> <http://www.annuaire-mairie.fr/ville-boudjellil.html>

s'élève en s'orientant vers le sud ; à l'entrée par le nord de la région, on remarque la présence des plaines , au rivage de la vallée de Sahel de Djurdjura dit Acif Abbas ( terrains agricoles) tel que Aftis, Handis, Ichoukar...etc., puis, au milieu de la région on trouve des collines qui se varient entre 400 et 600 m d'altitude comme : Tighilt, Taourirt Ouebla, Takorabt, Boudjlil (Chef-lieu)...etc., enfin la zone montagneuse qui fait partie de la chaîne des Bibans nommée en Kabyle Tiggura Gwuzal elle est constituée de plusieurs villages où la majorité font partie de la commune d'Ighil Ali exemple : Ath seradj , Mouka, Zina ... etc, arrivant jusqu'à 1200 m<sup>20</sup> d'altitude (au sommet de La Kalâa N'Ath Abass).

Ath Abbas comme d'autres régions de la Kabylie est connue par sa spécificité naturelle concernant la végétation, sachant qu'elle est dotée d'un écosystème équilibré et d'un climat approprié pour qu'il y aura plusieurs espèces endémiques, en effet elle se présente par une densité intense des oliviers (notamment dans le nord), les figuiers, grenadiers et les figues barbarie...etc., ainsi dans zone floristique ( la forêt d'Ait Abbas 8000 ha de superficie) on remarque la présence des arbres telle que les sapin, les chênes, pin d'Alep...etc. Comme on trouve aussi d'autres différentes plantes, exemple : le lentisque, l'armoise, la lavande...etc.

La région est considérée comme l'intersection des 3 wilayas : Bejaia, Bordj Bou Arreridj, et Brouira car elle est ancrée au milieu de celles-ci, Ath Abbas se limite au nord par la commune d'Abou, vers le nord-est les communes de Tam okra, et Bou hamza, vers les frontières nord-ouest on trouve Taz malt, Chorba (wilaya de Brouira), par l'ouest elle se situe la commune d'Ath Mansour de la wilaya de Brouira, comme elle se délimite à l'est par Djofra de la wilaya de Bordj Bou Arreridj, Au sud et au sud-est la commune de Tenait En Nasir (En Kabyle Tazi n Lehms) et enfin la Commune Oued Sidi Brahim de par le sud-ouest.

### **Situation linguistique de la région :**

Ath Abbas comme d'autres régions de la Kabylie est majoritairement berbérophone, vu qu'elle est ainsi carrément entourée des autres localités kabyles. Toute

---

<http://www.annuaire-mairie.fr/ville-ait-r-zine.html>

<http://www.annuaire-mairie.fr/ville-ighil-ali.html>

<sup>20</sup><http://couleurs-algerie.e-monsite.com/pages/tamokra-mon-village/takorabt.html>

fois on remarque la présence de l'arabe dialectal (algérien) dans les pratiques langagières de tous les jours, cela dû aux migrations massives d'un nombre considérable de sa population vers les grandes villes d'Algérie (Oran, Constantine, Alger...); concernant l'arabe classique suite à l'influence de l'Islam comme religion qui fut ainsi une langue d'administration au moyen âge dans cette région jusqu'à l'ère actuelle ( la politique de l'arabisation) on trouve que l'arabe a un statut égaré en plusieurs domaines voire même la toponymie ; on trouve aussi la présence du français suite à l'influence de la colonisation, cela s'illustre dans l'installation des écoles françaises à Ighil Ali et à Guendouze, cela a permis l'avènement d'une génération instruite selon le modèle français, adoptés par les missionnaires chrétiens ( les pères/sœurs blanc(che)s), cette génération avait les mains toutes tachées d'ancre où les échos de bruit de la machine se faisaient retentir<sup>21</sup> , par une panoplie d'écrivains d'expression française tel que Jean El Mouhoub Amrouche, Malek Ouari, Taous Amrouche.

### **Présentation du corpus :**

Notre corpus est constitué de deux parties :

La partie écrite est obtenue à partir des transcriptions qu'on a relevé sur les cartes existantes au niveau des cadastres de la wilaya de Bejaia et dans les différents services (urbanisme, bureau du cadastre) de trois localités : Boudjelil, Ait R'zine et Ighil Ali, qui couvrent la région.

La deuxième partie orale est obtenue grâce à l'enquête que nous avons effectuée sur le terrain avec quelques personnes natives de la région.

### **Structuration et plan de travail :**

Pour notre recherche en toponymie, nous avons choisi de subdiviser notre travail en deux parties :

Une première partie qui est *l'introduction générale* où nous exposerons notre sujet de recherche, accompagné des raisons et l'intérêt porté au sujet et les objectifs visés, suivie

---

<sup>21</sup>O'VRAHEM.H, *la décadence du village d'Ighil ALI*, in [www.kabyles.net/La-decadence-du-village-d-ighil,10514](http://www.kabyles.net/La-decadence-du-village-d-ighil,10514), Mardi 13 août 2013.

d'une problématique dans laquelle nous expliciterons le problème et les hypothèses de recherche et la méthodologie utilisée pour la collecte et l'analyse des données, enfin le plan et structuration de travail.

Conformément à ce qu'a été dit à propos de la complexité de l'étude toponymique, nous avons choisi de diviser notre seconde partie d'analyse en deux chapitres majeurs : étude morphologique et une étude sémantique des noms de lieu de la région d'Aït Abbas.

Ainsi, le premier chapitre sera consacré à l'analyse morphologique des toponymes où nous essayerons d'analyser les noms de lieu de la région toute en les classons selon leur typologie : noms simples et noms composés

Le second chapitre de notre recherche sera dédié à l'analyse sémantique où il sera question d'analyser les noms de lieu de la région dans une perspective à dégager le sens que recèle chaque nom de lieu.

Enfin, nous achèverons l'analyse de notre corpus en faisant quelques considérations finale, une conclusion générale qui synthétisera les résultats que nous avons réussis à dégager de l'analyse.

En annexe, nous rapporterons les toponymes répertoriés dans les divers cartes dépouillées que nous avons retenus dans le cadre de cette étude pour notre recherche en les classant selon leur ordre alphabétique.

*Chapitre I*

*Etude Morphologique et statistique des  
toponymes d'Aït Abbas*



## L'approche morphologique :

*En quoi consiste-elle ?*

Les toponymes constituent des éléments de la langue, se sont des noms propres, qui peuvent être étudiés, réduits aux différents niveaux et organisation de la langue où une approche morphologique est essentiellement envisageable ; c'est une « *étude de la forme interne des mots. Elle vise à reconnaître les (ir) régularités qui se manifeste* »<sup>22</sup>.

A cet effet, l'étude morphologique est attestée comme étant une phase cruciale dans l'analyse onomastique, elle constitue un appui pour la sémantique dans la mesure où elle vise à déterminer le sens des toponymes, par ailleurs la morphologie met en avant des procédés qui permettent de rendre compte des diverses réalisations et constructions sémantiques que peut avoir une forme ; autrement dit saisir et identifier la pluralité sémantique à travers une seule forme identique.

Toute fois, dans notre cas, l'approche morphologique permet de décomposer notre corpus selon plusieurs aspects morphologiques : noms simple, noms composé ainsi que déterminer leurs structures grammaticales.

Notre présente approche vise à réduire notre inventaire toponymique aux simples morphèmes, notamment pour voir dans quelle catégorie grammaticale les classés : noms, adjectifs, compléments, locutions et ainsi que leur flexions : formes singulières et plurielles, forme féminine et masculine. Par ailleurs, cette étude permettra de comprendre le système morphologique des nominaux d'Ait Abbas.

---

<sup>22</sup> PATRI (S), *Linguistique générale : morphologie*, 2006-2007, version pdf, p.07

**I. Liste de noms simples et de noms composés :**

<b>Toponymes simples</b>		<b>Toponymes composés</b>		
Bouhala	Tichyhaf	Tala Ou Ghanim	Tizi Tigrert	Oued Bouslem
Tazdait	Bouchekouf	Tighilt N'Bouhou	Ath Ou Abbas	Tizi Gouzrou
Taghribt	Taramant	Sidi Bouzid	Ighil Ou myel	Ain El Bir
Icherroua	Ouzran	Larabâa Takdimt	Bois de Mechik	El Bordj
Tagamount	Azrou	Ait Dassen	Ath Alouane	Tizi Alouane
Touzoukht	Tarkounete	Ighzer Ou Modris	Tighilt Ou meyel	Ait Hlassa
Chikhane	Guenzet	Akrou Amalou	Ahrit N'Talha	Ighil Tidoua
Ikhengen	Serradj	Tabhirt Ou Brahem	Ighil El Djemâa	Adrar Sidi Lahbib
Akaraoui	Djedida	Ouled Hmadouche	Sidi Slimane	Amalou Ali
Bellayel	Aourir	Adrar Tzayart	Azrou Ou Akli	Sidi Merzoug
Berchich	Tichikart	Sbaa Tiniri	AmdouneTakerb oust	Ighil Tagharmine
Tiguerin	Tibertine	Tagourt Oudrar	Tizi El Menchar	Tizi Ouazou
Azrou	Zina	Amalou Tasseft	Tizi Ou Nchar	Tizi N'zina
Tiniri	Tiharkatine	Djemaâ Ighil	Tizi Amrane	Djemaâ N'Tala
Tassift	Boukten	Tighilt Ousamer	Sidi El Mahboub	Tighilt Meziane
Kalâa	Tiouririne	Tighilt Bousennane	Ouled Ahmed	Djebel Azrou N'Gaya
Abla	Bourar	Taourirt Ighil Imazizen	Ouled Said	Tizi Ali
Guendouz	Iguedalen	Sidi Moussa	Tizi Ou Arab	Tizi N Tabladine

Handis	Ichou	Amalou Ou Djeloul	Djebel Akarou	Tighilt Melloulen
Ouzouaghen	Ichoukar	Tizi Takdimt	Tizi Tameridjet	Tizi Terrast
Amalou	Iâmouren	Tadert Ouffella	Ighil Ali	Tighilt El Ber
Ouzdiyine	Bouyilfen	Tala Ammi	Sidi Youcef	Tizi N'Taoues
Boudjelil	Taarkoubt	Ighil Ijdaren	Draa Edni	Tizi Laâla
Faska	Metchik	Djebel Isouel	Louta Tamokrant	Draa Tamokrant
Mahrouche	Ainour	Tighilt Izerouine	Ighzer Boukouroua	Tizi N'Tizizoua
Bouchakfa	Iârkab	Sidi Yahya	Azrou N'ait Amar	Ighil Tansaout
Tlesta	Assemer	Ighil Bouanda	Tighilt Rebda	Ighzer Chera
Boungua	Souk	Tighilt Oufella	Taurirt Ouabla	Tighilt Tazeureth
Lâakbath	Ouzdiyén	Draa Aoukisim	Oued Sahel	Sidi Ali
Irzi	Chemache	Tala Ighzer	Draa Ferachi	Sidi Handis
Lekouachi	Tacherra	Ait Slimane	Tighilt Gousalih	Tighilt El Qaid
Takhlicht	Taâouint	Tighilt Acheche	Sidi Ismail	Sidi Ahmed Ou Youcef
Tiâarkab	Tahouna	Tighilt Halfa	Djamaa Ou Ainour	Taurirt N'mhand Oumoussa
Ichrahen	Chreâa	Ighzer Bouchekouf	At Djmaâa	Thin N'Mhend
Tachekrit	Tignatine	Tighzert Ath Arab	Ath Lejouidi	Ath Ali Ou Yahia
Amizab	Tadjgagalt	Ath Abla	Tighilt Ouhaha	Sidi Ali Ouamer
Ighoudane	Aguni	Azrou Ou Alloul	Ath Ou Lâarbi	Tala Alloul

*Approche morphologique*

Idjdaren	Tiherqatine	Louda Guemdoun	Tizi Godda	Tizi Ouasâad
Amalou	Tizmaline	Abrid T'kerrousst	Louda Ihedadden	Tighilt Aissa
Imoula	Taâerqoubt	Amdoun Oufella	Tigert Guchen	Belâagal Ougmad
Tigert	Azbouk	L'bour Gousseff	Amdou Oufela	Tigert Oumellal
Ajgou	Tamehrez	Amdoun Godda	El Ainseur Semar	Tassaft Igawawen
Tamericht	Tighilt	Sidi Moussa	El ainseur	Tighzert Tehrikt
Tahemmant	Tasseffait	Lekaâ Gohrik	Tighzert T'khamisst	Djeddi Allaoua
Issoumar	Tahriqt	Sidi M'hand Amokrane	Assamer Gouchwidhen	Amalou Amokrane
Timssalhin	Imgalen	Tizemrine N'Mhand	AcifGuighil Ali	Amalou Toghrasst
Iherqane	Chffar	Tala Tgoujiline	Tala Guissli	Takhamt Guizem
Leqrar	Takidont	Leghar Guiffis	Tiqentart Guiffis	Adrar Goughioul
Tazayert	Lemdarssa	Tibhirt N'Enaânaâ	Tibhirt N'Echih	Timakbart Iouazlanen
Tassoukit	Tacherchourt	Tizi N'chouf	Tighilt N'Mestawa	Leqaâ T'sserfine
Asskif	Tamelaht	Takhabit N'Chouder	Tizi Tarrasst	Amalou Ou Menchar
Aârich	Bouhablel	Aâerqoub azegagh	Assameur Hessoun	Acif Ou Sissnou
Tizi	Adrar	Sidi El Messaoud	Assamer L'himmer	Amdoun Ou Abdoun
		Amalou Goghlaen	Tala N'hamou Ourbih	Tala Ou Belkhamat
		L'âach Ou Falkou	Ighzer Oussired	Acif Oughanim
		Ich Ouhouli	Ighzer N'Elouh	Lehavss Goghial

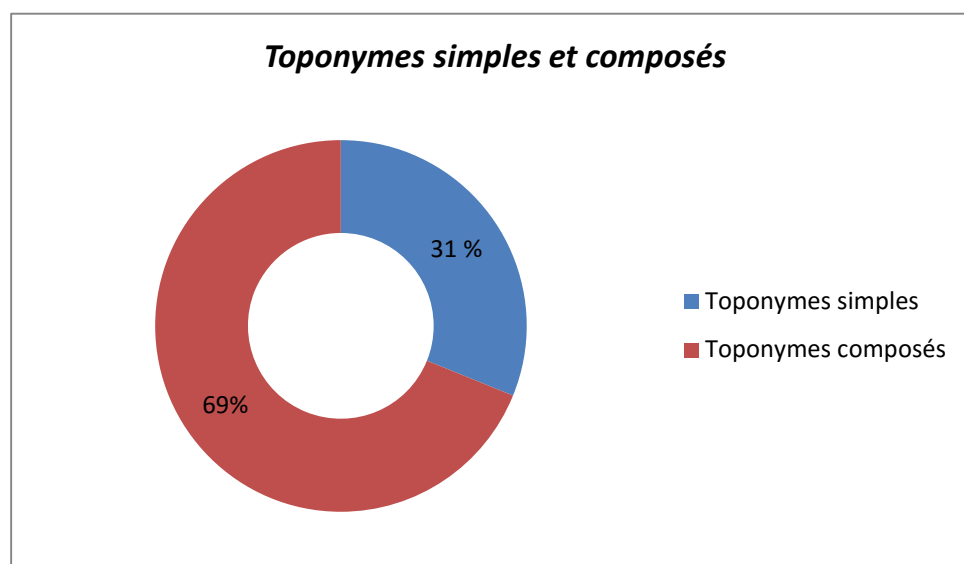
*Approche morphologique*

---

		Assameur Gorzazen	Souk AKdim	El Meghssel
		Ighzer N'Etlam	Aârour gozger	Tala Ou Boukarouy
		El Kef Azegzaou	Tala Goâabas	El hed Aâmer
		Taâerkoubt gowthel	Amdoun N'essaboune	Tizi Tebladine
		Marie Rose	Ighil Gwine N'Cherif	Tibhirt Ou Kaci
		Ath Ouameur	Ighzer oufella	Ath Levghour
		Ighzer Ouadda	Tala Hegoune	Tala N'salah Ouassâid
		Tala Takdimt	Ighil Ouneres	Tighilt Ou Beloud Guilef
		Louda Leâali	Tala Tahssent	Amdoun N'tzaïrt
		Timakbart Goghriben	Tajmaât Gadda	Tajmaât Oufella
		Thighilt Tiazit	Ighil Ali Oulahbib	Djamaâ Lekbir
		Tala Gadda	Tighilt Taketâant	Ighzer Oughella
		Tala N'cherfa	Akhrîb Ouziri	Djebel Ahrik moussa
		Taggourt El Bordj	Sour Ou Roumi	Tiggoura Gouzel
		Tala Amrane	Amdoun Ou Remane	Ighil Aïssa
		Taggourt Ou Adji	Ighil Ikherbane	Ouin Ou Kasa
		Ighzer Aïssa	Louda Bahloul	Lbir N'ath Tigrine
		Tighilt Lmal	Tighil Ouzemmour	Tala N'zidhodh
		Ighil Ou Kharoub	Sidi Bourasse	Loudha Guobroche
		Tihouna Guadda	la presse	le stade

		La Cité	Tala N'ath Ali	El Djamaâ
		Djebel Ighouraf	Bordj Tazmalt	Djebel Loked Oumehrez
		Djamaâ N'essaâdi	Djamaâ Ighil	Djebel Loked Oumehrez
		Djamaâ Oufella	L'menzel	
<b>Total de toponymes simples ;</b>		<b>Total de toponyme compose :</b>		
<b>106</b>		<b>239</b>		
<b>Total de toponymes : 344</b>				

### I.1 Interprétation du tableau 1 :



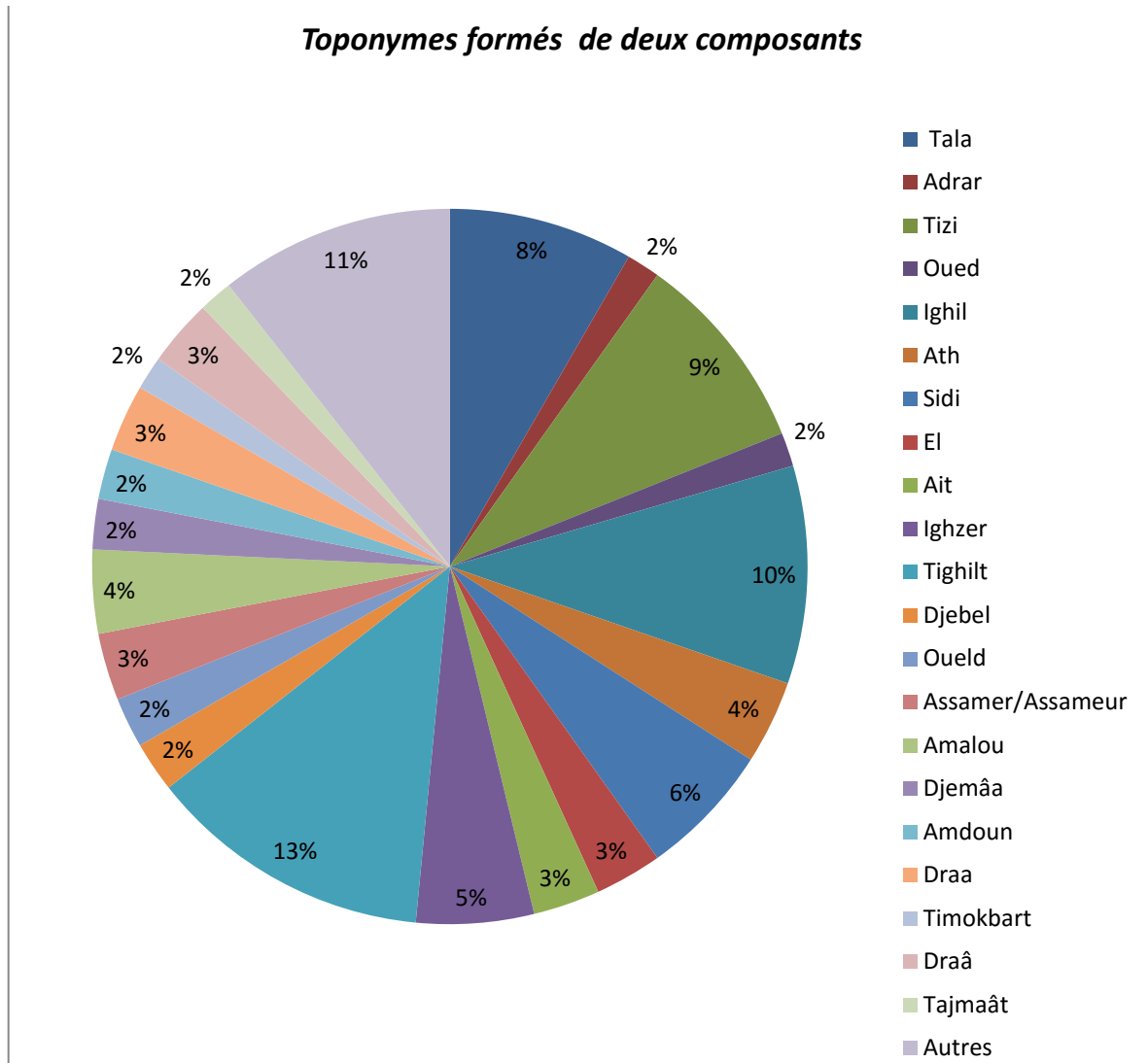
**Figure 1** : Schéma qui représente le nombre des toponymes simples / toponymes composés

La figure représente la typologie des toponymes recensés de la région d'Ait Abbas qui compte 344 Noms ; on dénombre 106 toponymes simples ce qui représente plus de 30,81 % tandis que les composés dépasse 69,47 % d'un total de 239 toponymes.

**II. Toponymes formés de deux composants :**

<b>Toponymes à base de Première composante</b>	<b>Seconde composante</b>	<b>Nombre</b>
Tala	Gadda, Alloul, Hegoune, Tahssent, Amrane, Tgoujiline, Guissli, Ighzer, Ammi, Goâabas, Takdimt, Hyati, Mezidha	13
Adrar	Goughioul, Tzayart	02
Tizi	Tigrert , Gouzrou ,Alouane , ouazou , Amrane , Takdimt , Tamridjet , Terrest , Oussaâd , godda , Ali, Laâla	12
Oued	Bousslem, Sahel,	02
Ighil	Nechouf, Tagharmine, Aïssa, Ali, Ounresse, Trika, Ikherbane, Gahia, Oumyel, Tidoua, Idjdaren, Tansaout, Bouanda	13
Ath	Alouane, Djmaâ, Ledjoudi, Moussa, Lavghour,	05
Sidi	Bouزيد, Slimane, Merzoug, Youcef, Bourasse, Ismaïl, Yahia, Ali	08
El	Ainseur, Meghssel, Bordj, Djamaâ	04
Ait	Hlassa, Slimane, Dassen	04
Ighzer	Aissa, Oufella, Ouadda, Boukouroua, Chera, Bouchekouf, Oughella	07
Tighilt	Tyazite, Takatâant, Ouhaha, Aissa, Melloulén, Ossamer, , Boussenanene, Meziane, Lmal, Izerouine, Rebda, Tazeureth, Oufella, Acheche, Gousalih, Halfa, Aissa	17
Djebel	Akarou, Ighouraf, Isouel	03
Ouled	Hamadouche, Said, Ahmed	03
Assamer /Assameur	Gouchwiden, Gorzezen, L'himmer, Hassoun	04
Amalou	Toghrasst, Ali, Tasseft, Goghralen, Amoukrane	05
Djemaâ	Ighil, Oufella, Lekbir,	03
Amdoun	Godda, Oufella, Takerboust	03
Draa	Edni, Tamokrant, Aoukisim, Ferachi	04
Timokbart	Iouzlanen, Goghriben	02
Tajmaât	Oufella, Gadda	02
Draâ	Draâ Edni, Draâ Akoussim, Draâ Ferachi, Draâ Tamokrant	04
<b>Autres</b>		14
<b>Total</b>	133	

I.2.1- Interprétation du tableau 2



**Figure 2 :** Schéma qui représente La proportion de chaque toponyme à base de leur première composante.

La figure ci-dessus représente les toponymes formés de deux composants, classés à base des premières composantes les plus répétées sur le corpus, on constate que cette liste des toponymes est majoritairement divergentes dans les premières composantes cela s'illustre sur le schéma où le pourcentage de d'autres toponymes sélectionnés est plus de 14 %, et

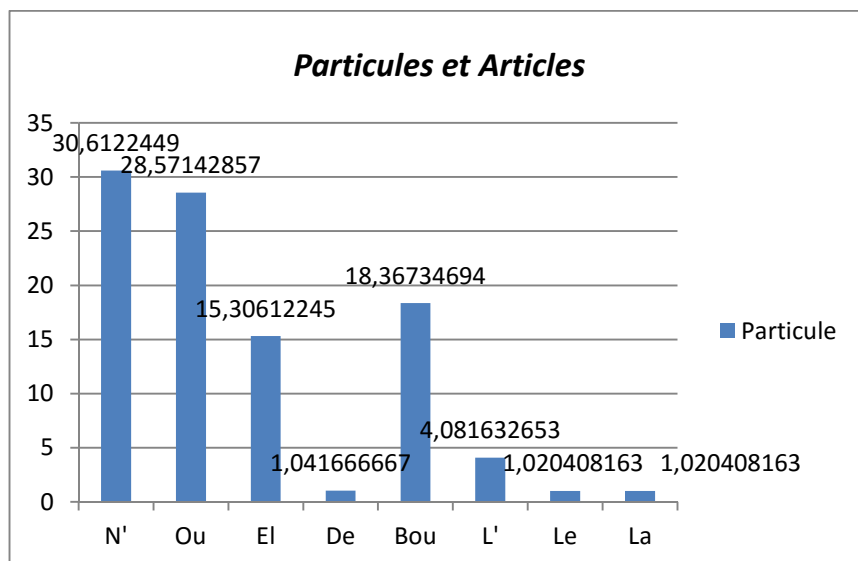


*Tighilt* a un pourcentage de 13 % sur le corpus, ce qui concerne *Ighil* (il vient à la deuxième place après *Tighilt*) de 10 % puis *Tizi* de 9 %, *Tala* 8 %, *Sidi* 6 %, *Ighzer* 5% et pour le reste des toponymes sont au-dessous de 5 %

**III. La liste des particules et articles et leurs fréquences :**

Particule/Articles	Origine linguistique	Fréquence
N'	Berbère (kabyle)	30
Ou	Berbère (kabyle)	28
El	Arabe	15
De	française	01
Bou	Arabe	18
L'	française	04
La	française	01
Le	française	01

**II.1 Interprétation de tableau :**



**Figure 3 :** schéma qui représente la Fréquence de chaque particule et article sur le corpus.

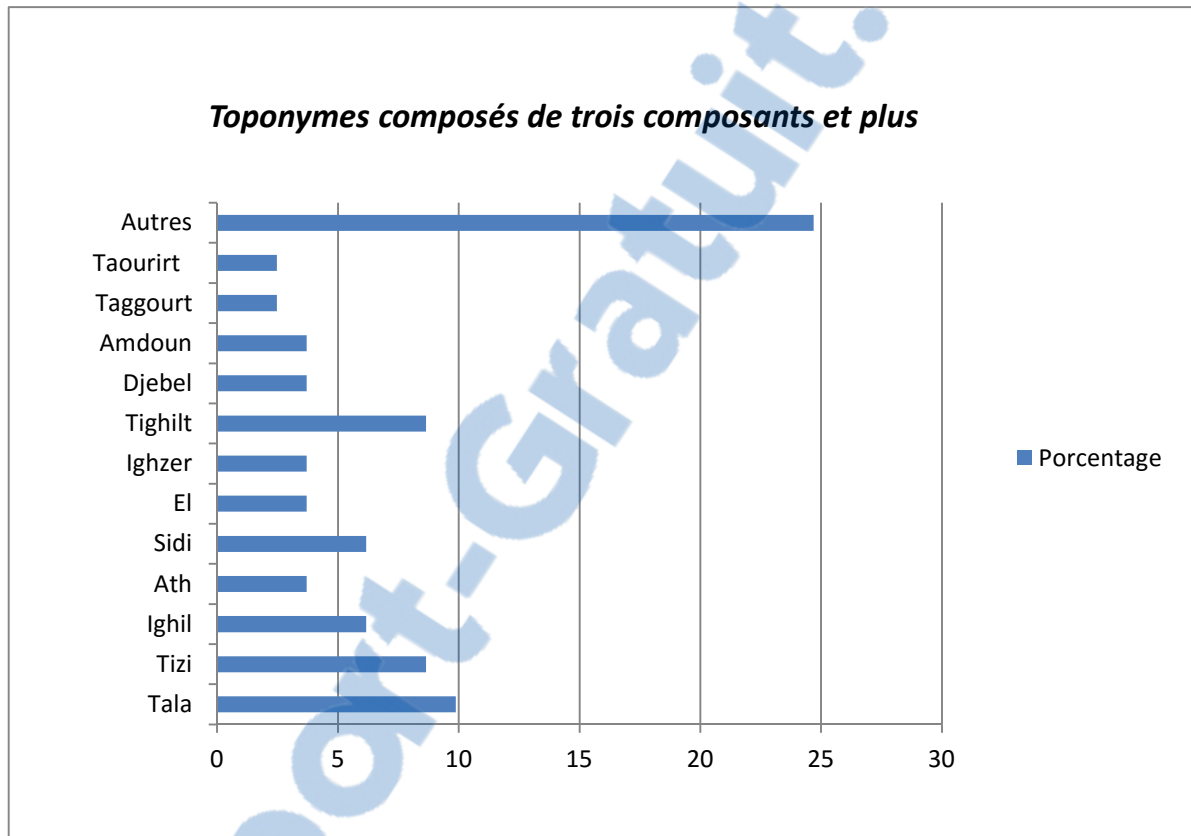
Dans la présente figure (3) qui nous illustre le pourcentage de chaque particule répétée sur le corpus ; on remarque que celle qui est la plus fréquente est la particule kabyle *N'* qui signifie en français « de » elle compte (30) fois avec une proportion de plus de 30 %, puis vient à la deuxième place la particule kabyle *Ou* signifiant « de », 28,57 % qui dénombre (28) fréquences, ensuite *Boud'* origine arabe qui a ainsi le sens de « de » qui occupe plus de 18 % redondante sur le corpus (18) fois, en revanche on trouve la particule d'origine arabe *EL* détient que 15 % sur le corpus parce que elle répétée que (15) fois à étudier, puis vient l'article élide du français *L'* avec plus de 4% sur le corpus répété (4) fois, enfin elle vient les articles définis du français *La* et *Le* et l'article indéfinis *De* avec un pourcentage diminué de deux 1,02 % avec seulement une seul fréquence.

**IV. Toponymes composés de trois composants et plus :**

<b>Toponymes à base de Première composante</b>	<b>Seconde composante</b>	<b>Nombre</b>
Tala	Ou Ghanim, N'hamou Ourbih, Ou Belkhamat, Ou Boukarouy, N'cherfa, N'salah Ouassâid, N'zidhodh, N'ath Ali	08
Tizi	N'tizizoua, El Menchar, N'zina, Ou Arab, N'Tabladine, N'Taoues, Ou Nechar	07
Ighil	Ou Kharoub, G'ouin N'Cherif, Ou meyel, El Djemâa, Ali Oulahbib	05
Ath	Ali Ouyahia, Ou Abbas, Ou Lâarbi	03
Sidi	Ahmed Ou Youcef , Ali Ouamar, M'hand Amokrane, El Messaoud, El Mehboub	05
El	Ainseur Semar, Kef Azegzaou, Hed Aâmer	03
Ighzer	Ou Modris, N'ELouh, N'Etelam	03
Tighilt	Ou Beloud Guilef, N'teleba, el ber, El Qaid, N'Mestawa, N'Bouhou, Ou Meyel	07
Djebel	Leked Oumehrez, Ahrik moussa, Azrou N'gaya	03
Amdoun	Ou Abdoun, N'tzairt, Ou Remane, N'essaboune	04
Taggourt	Ou Adji, El Bordj	02

Taourirt	N'mhand Oumoussa, Ighil Imazizen	02
<b>Autres</b>		20
<b>Total</b>	<b>82</b>	

IV.1- Interprétation de tableau ci-dessus :



**Figure 4 :** Schéma qui représente La proportion de chaque toponyme composé de trois composants et plus à base de leur premier composant.

A partir de cette figure, on constate que les toponymes issus des diverse bases sont les plus dominants, ils occupent la première place avec le nombre de 24,39 %, cela nous mène à déduire que il y a une variété donc une richesse au niveau de dénomination concernant cette catégorie de toponymes sur le corpus, puis elle vient à la deuxième place la base de *Tala* plus de 9 % étant donné l'importance de la présence de l'eau dans la société d'Ait Abbas, comme on trouve aussi les noms de base *Tighilt* et *Tizi* qui occupent chacun d'eux plus de 8 %, suivi par *Ighil* et *Sidi* d'une proportion qui dépasse chacun d'eux les 6 %, ensuite les toponymes de base *Ath*, *El*, *Ighzer* et *Amdoun* qui ne dépasse

pas les 4 % et enfin le reste des base *Taggourt* et *Taourirt* qui n'atteint pas les 3 % pour chacun d'eux .

#### V. Classement grammatical de toponymes composés :

Ce classement grammatical sera effectué d'après les différents dictionnaires consulté et nos connaissances des langues berbères (Kabyle), arabes et françaises.

<b>Toponymes composés</b>	<b>Genres (Masculin/Féminin)</b>	<b>Nombre (pluriel/singulier)</b>	<b>Catégories grammaticales</b>
Tala Ou Ghanim	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ighil Nechouf	masc+masc	Sing+sing	Nom+Nom
Sidi Bouzid	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Larabâa Takdimt	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Ait Dassen	masc+masc	Plrel+pluriel	Nom+nom
Ighzer Ou Modris	Msc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Akrou Amalou	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tabhirt Ou Brahem	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ouled Hmadouche	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Adrar Tzayart	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Sbaa Tiniri	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Tagourt Oudrar	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Amalou Tasseft	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Djemaâ Ighil	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom

## Approche morphologique

Tighilt Ousamer	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt Bousennane	Fem+masc	Sing+plurl	Nom+adj
Taurirt Ighil Imazizen	Fem+masc+masc	Sing+sing+plurl	Nom+nom+nom
Sidi Moussa	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Amalou Ou Djeloul	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tizi Takdimt	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Tadert Ouffella	Fem+(/)	Sing+sing	Nom+ compl
Tala Ammi	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ighil Ijdaren	Masc+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Djebel Isouel	Masc+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Tighilt Izerouine	Fem+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Sidi Yahya	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ighil Bouanda	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt Oufella	Fem+(/)	Sing+sing	Nom+compl
Draa Aoukisim	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tala Ighzer	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ait Slimane	Masc+masc	plurl+sing	Pr. Dém+nom
Tighilt Acheche	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt Halfa	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Ighzer Bouchekouf	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tighzert Ath Arab	Fem+mas+masc	Sing+plurl+sing	Nom+pr.dém+nom
Ath Abla	Masc+masc	Plurl+sing	Pr.dém+nom

*Approche morphologique*

---

Azrou Ou Alloul	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Louda Guemdoun	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Abrid T'kerroust	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Amdoun Oufella	Masc+masc	Sing+sing	Nom+adj
L'bour Gousseff	Masc+masc	Sing+sing	Art.déf+nom+nom
Amdoun Godda	Masc+masc	Sing+sing	Nom+adj
Sidi Moussa	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Lekaâ Gohrik	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Sidi M'hand Amokrane	Masc+masc+masc	Sing+sing+sig	Nom+nom+adj
Tizemrine N'Mhand	Fem+masc	Plurl+sing	Nom+prép+nom
Tala Tgoujiline	Fem+fem	Sing+plurl	Nom+nom
Leghar Guiffis	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tibhirt N'Enaânaâ	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tizi N'Chouf	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Takhabit N'Chouder	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Aâerqoub azegagh	Masc+masc	Sing+sing	Nom+adj
Sidi El Messaoud	Masc+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+nom
Amalou Goghlalen	Masc+masc	Sing+plurl	Nom+nom

L'âach Ou Falkou	Masc+masc	Sing+sing	Aet.déf+nom+prép+nom
Ich Ou houli	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Assameur Gorzazen	Masc+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Ighzer N'Etlam	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
El Kef Azegzaou	Masc+masc	Sing+sing	Art.déf+nom+adj
Taâerkoubt gowthel	Fem+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Marie Rose	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Ath Ouameur	Masc+masc	Plurl+sing	Pr.dém+nom
Ighzer Ouadda	Masc+(/)	Sing+sing	Nom+compl
Tala Takdimt	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
LoudaLeâali	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Timakbart Goghriben	Fem+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Thighilt Tiazit	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Tala Gadda	Fem+(/)	Sing+sing	Nom+compl
Tala N'Cherfa	Fem+fem	Sing+sing	Nom+prép+nom
Taggourt El Bordj	Fem+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+nom
Tala Amrane	Fem+masdc	Sing+sing	Nom+nom
Taggourt Ou Adj	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ighzer Aissa	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt Lmal	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ighil Ou Kharoub	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tihouna	Fem+(/)	Plurl+sing	Nom+compl

*Approche morphologique*

Guadda			
La Cité	Fem+fem	Sing+sing	Art.déf+nom
Djebel Ighouraf	Masc+plurl	Sing+plurl	Nom+nom
Djamaâ N'essaâdi	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Djamaâ Oufella	Masc+(/)	Sing+sing	Nom+compl
Djebel Ahrik moussa	Masc+masc+mas	Sing+sing+sing	Nom+nom+nom
Tizi Tigrert	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Ath Ou Abbas	Masc+masc	Plurl+sing	Pr.dém+prép+nom
Ighil Ou myel	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Bois de Mechik	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ath Alouane	Masc+masc	Plurl+sing	Pr.dém+nom
Tighilt Ou meyel	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ahrit N'Talha	Masc+fem	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ighil El Djemâa	Masc+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+nom
Sidi Slimane	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Azrou Ou Akli	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Amdoune Takerboust	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Tizi El Menchar	Fem+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+nom
Tizi Ou Nchar	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tizi Amrane	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Sidi El	Masc+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+adj



Mahboub			
Ouled Ahmed	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ouled Said	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tizi Ou Arab	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Djebel Akarou	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tizi Tameridjet	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Ighil Ali	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Sidi Youcef	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Draa Edni	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Louta Tamokrant	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Ighzer Boukouroua	Masc+masc	Sing+sing	Nom+adj
Azrou N'ait Amar	Masc+plrl+masc	Sing+plurl+sing	Nom+prép+pr.dém+nom
Tighilt Rebda	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Taurirt Ouabla	fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Oued Sahel	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Draa Ferachi	fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt Gousalih	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Sidi Ismail	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Djamaâ Ou Ainour	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ath Djmaâa	Masc+masc	plurl+sing	Pr.dém+nom
Ath Lejouidi	Masc+masc	Plurl+sing	Pr.dém+nom
Tighilt Ouhaha	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ath Ou	Masc+masc	Plurl+sing	Pr.dém+prép+nom

*Approche morphologique*

---

Lâarbi			
Tizi Godda	Fem+Fem	Sing+sing	Nom+ Compl
Louda Ihedadden	Fem+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Tigert Guchen	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Amdoun Ouffela	Masc+masc	Sing+sing	Nom+compl
El Ainseur Semar	Fem+masc+masc	Sing+sing	Art.déf+nom+nom
El ainseur	Masc	sing	Art.déf+nom
Tighzert T'khamisst	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Assamer Gouchwidhen	Masc+masc	Sing+plurl	Nom+adj
AcifGuighil Ali	Masc+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+nom+nom
Tala Guissli	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tiqentart Guiffis	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tibhirt N'Echih	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tighilt N'Mestawa	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tizi Tarrasst	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Assameur Hessoun	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Assamer L'himmer	Masc+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+nom
Tala N'hamou Ourbih	Masc+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+prép+nom+adj
Ighzer Oussired	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ighzer N'Elouh	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom

*Approche morphologique*

Souk Akdim	Masc+masc	Sing+sing	Nom+adj
Aârour gozger	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tala Goâabas	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Amdoun N'essaboune	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ighil Gwine N'Cherif	Masc+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+pr.dém+prép+nom
Ighzer Oufella	Masc+(/)	Sing+sing	Nom+Compl
Tala Hegoune	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Ighil Ounerness	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tala Tahssent	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Tajmaât Gadda	Fem+(/)	Sing+sing	Nom+adj
Ighil Ali Oulahbib	Masc+masc+masc	Sing+sing	Nom+nom+adj
Tighilt Taketâant	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Akhrib Ouziri	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Sour Ou Roumi	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Amdoun Ou Remane	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ighil Ikherbane	Masc+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Louda Bahloul	Fem+masc	Sing+sing	Nom+adj
Tighilt Ou zemmour	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Sidi Bourasse	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom(adj)
la presse	Fem+Fem	Sing+Sing	Art.déf+nom

Tala N'ath Ali	Fem+masc+masc	Sing+plurl+sing	Nom+prép+pr.dém+nom
Bordj Tazmalt	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Djamaâ Ighil	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Djebel Laked Oumehrez	Masc+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+(nom+nom)loc.adjv
Tighilt N'Bouhou	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Oued Bouslem	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tizi Gouzrou	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ain El Bir	Fem+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+nom
El Bordj	Masc	Sing	Art.déf+nom
Tizi Alouane	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ait Hlassa	Masc+masc	Plurl+sing	Pr.dém+nom
Ighil Tidoua	Masc+fem	Sing+plurl	Nom+nom
Adrar Sidi Lahbib	Masc+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+nom+adj
Amalou Ali	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Sidi Merzoug	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ighil Tagharmine	Masc+fem	Sing+plurl	Nom+nom
Tizi Ouazou	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tizi N'zina	Fem+fem	Sing+sing	Nom+prép+adj
Djemaâ N'Tala	Masc+masc	Sing+sing	Nom+pré+nom
Tighilt Meziane	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Djebel Azrou N'Gaya	Masc+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+nom+prép+nom
Tizi Ali	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom

Tighilt Melloulen	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Tizi Terrast	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt El Ber	Fem+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+nom
Tizi N'Taoues	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tizi Laâla	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Draa Tamokrant	Fem+fem	Sing+sing	Nom+adj
Tizi N'Tizizoua	Fem+fem	Sing+plurl	Nom+prép+nom
Ighil Tansaout	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Ighzer Chera	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt Tazeureth	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Sidi Ali	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Sidi Handis	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt El Qaid	Fem+masc	Sing+sing	Nom+art.déf+noù
Sidi Ahmed Ou Youcef	Masc+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+nom+prép+nom
Taourirt N'Mhand Oumoussa	Fem+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+prép+nom+nom
Thin N'Mhend	Fem+masc	Sing+sing	Pr.dém+prép+nom
Ath Ali Ou Yahia	Masc+masc+masc	Plurl+ Sing+sing	Pr.dém+nom+prép+nom
Sidi Ali Ouamer	Masc+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+nom+nom
Tala Alloul	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom

Tizi Ouasâad	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tighilt Aissa	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Belâagal Ougmad	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Tigert Oumellal	Fem+masc	Sing+sing	Nom+ adj
Tassaft Igawawen	Fem+masc	Sing+plurl	Nom+nom
Tighzert Tehrikt	Fem+fem	Sing+sing	Nom+nom
Djeddi Allaoua	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Amalou Amokrane	Masc+masc	Sing+sing	Nom+adj
Amalou Toghrasst	Masc+fem	Sing+sing	Nom+nom
Takhamt Guizem	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
Adrar Goughioul	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Timakbart Iouazlanen	Fem+masc	Sing+plurl	Nom+adj
Leqaâ T'sserfine	Masc+fem	Sing+plurl	Nom+nom
Amalou Ou Menchar	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Acif Ou Sissnou	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Amdoun Ou Abdoun	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tala Ou Belkhamat	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Acif Ou ghanim	Masc+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Lehavss Goghial	Masc+masc	Sing+plurl	Nom+nom
El Meghssel	Masc	Sing	Art.déf+nom

## Approche morphologique

Tala Ou Boukarouy	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom (adj)
El hed Aâmer	Masc+masc	Sing+sing	Art.déf+nom+nom
Tizi Tebladine	Fem+fem	Sing+plurl	Nom+nom
Tibhirt Ou Kaci	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Ath Levghour	Masc+masc	Plurl+sing	Pr.déf+nom
Tala N'Salah Ouassâid	Fem+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+prép+nom+nom
Amdoun N'Tzaïrt	Masc+fem	Sing+sing	Nom+prép+nom
Tajmaât Oufella	Fem+(/)	Sing+sing	Nom+ Compl
Djamaâ Lekbir	Masc+masc	Sing+sing	Nom+adj
Ighzer Oughella	Masc+(/)	Sing+sing	Nom+Compl
Tiggoura Gouzel	Fem+masc	Plurl+sing	Nom+nom
Ighil Aissa	Masc+masc	Sing+sing	Nom+nom
Ouin Ou Kasa	Masc+masc	Sing+sing	Pr.dém+prép+nom
L'bir N'ath Tigrine	Masc+masc+fem	Sing+plurl+sing	Art.déf+nom+prép+pr.dém+nom
Tala N'zidhodh	Fem+masc	Sing+sing	Nom+prép+nom
Loudha Guobroche	Fem+masc	Sing+sing	Nom+nom
le stade	Masc+masc	Sing+Sing	Art.déf+nom
El Djamaâ	Masc	Sing+Sing	Art.déf+nom
Tighilt Ou Beloud Guilef	Fem+masc+masc	Sing+sing+sing	Nom+prép+nom+nom
L'menzel	Masc	Sing+Sing	Art.déf+nom

**V.1- Interprétation du tableau :**

*En observant et analysant le tableau, nous pouvons déduire que le genre (masculin et féminin) des toponymes composés :*

- *Masc+masc* constituent un nombre important avec (98) toponymes soit le pourcentage de 41%.
- *Fem+ fem* constituent le nombre de (32) toponymes soit le pourcentage de 13,38 %
- *Masc+ fem* constituent le nombre de (15) toponymes soit le pourcentage de 6,27 %
- *Fem+ masc* constituent le nombre de (66) toponymes soit le pourcentage de 27,61 %
- *Fem+masc+masc* constituent le nombre de (06) toponymes soit le pourcentage de 2,51 %
- *Masc+masc+masc* constituent le nombre de (12) toponymes soit le pourcentage de 5,02 %
- *Masc+masc+fem* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Masc* constituent le nombre de (05) toponymes soit le pourcentage de 2,69 %
- *Fem+(/)* constituent le nombre de (04) toponymes soit le pourcentage de 1,67 %

*En observant et analysant le tableau, nous pouvons déduire que le nombre (singulier et féminin) des toponymes composés :*

- *Singuliers* constituent le nombre de (10) toponymes soit le pourcentage de 4,18 %
- *Sing+sing* constituent le nombre de (178) toponymes soit le pourcentage de 74,47 %
- *Sing+plurl* constituent le nombre de (19) toponymes soit le pourcentage de 7,94%
- *Plurl+sing* constituent le nombre de (12) toponymes soit le pourcentage de 5,02 %
- *Plurl+plurl* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %



- *Plurl+sing+sing* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Sing+sing+sing* constituent le nombre de (13) toponymes soit le pourcentage de 5,43 %
- *Sing+sing+plurl* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41%
- *Sing+plurl+sing* constituent le nombre de (04) toponymes soit le pourcentage de 1,67 %

***En observant et analysant le tableau, nous pouvons déduire que la catégorie grammaticale des toponymes composés :***

- *Nom+nom* constituent le nombre de (104) toponymes soit le pourcentage de 43,51%
- *Nom+adj* constituent le nombre de (29) toponymes soit le pourcentage de 12,13 %
- *Nom+nom+nom* constituent le nombre de (04) toponymes soit le pourcentage de 1,67 %
- *Nom+nom+adj* constituent le nombre de (02) toponymes soit le pourcentage de 0,83 %
- *Nom+prép+ nom* constituent le nombre de (42) toponymes soit le pourcentage de 17,57 %
- *Nom+prép+adj* constituent le nombre de (02) toponymes soit le pourcentage de 0,83 %
- *Nom+prép+nom+nom* constituent le nombre de (03) toponymes soit le pourcentage de 0,41%
- *Nom+prép+prép.dém+nom* constituent le nombre de (02) toponymes soit le pourcentage de 0,83 %
- *Nom+compl* constituent le nombre de (11) toponymes soit le pourcentage de 4,60 %
- *Nom+nom+prép+nom* constituent le nombre de (02) toponymes soit le pourcentage de 0,83 %

- *Nom+prép+nom+adj* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Nom+prép.dém+prep+nom* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Nom+prép+pré.dém+nom* constituent le nombre de (02) toponymes soit le pourcentage de 0,83%
- *Nom+compl* constituent le nombre de (11) toponymes soit le pourcentage de 4,60 %
- *Art.def+nom* constituent le nombre de (08) toponymes soit le pourcentage de 3,34 %
- *Art.def+nom+nom* constituent le nombre de (03) toponymes soit le pourcentage de 1,25 %
- *Art.def+nom+adj* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Nom+art.def+nom* constituent le nombre de (08) toponymes soit le pourcentage de 3,34 %
- *Prep.dém+prep+nom* constituent le nombre de (04) toponymes soit le pourcentage de 1,67 %
- *Prép.déf+ nom* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Prep.dém+nom* constituent le nombre de (07) toponymes soit le pourcentage de 2,92 %
- *Nom+ (nom+nom) loc.adv* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Art.déf+nom+prép+prép.dém+nom* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Prép.dém+nom+prép+nom* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %
- *Art.déf+nom+prép+nom* constituent le nombre de (01) toponyme soit le pourcentage de 0,41 %

**VI. Classement grammatical des toponymes simples :**

<b>Toponymes simples</b>	<b>Genreset flexion (Masculin/Féminin)</b>	<b>Nombre (pluriel/singulier)</b>	<b>Catégories grammaticales</b>
Bouhala	Masc	Sing	Nom (adj)
Tazdait	Fem	Sing	Nom
Taghribt	Fem	Sing	Nom
Ichekerroua	Masc	Sing	Nom
Tagamount	Fem	Sing	Nom
Touzoukht	Fem	Sing	Nom
Chikhane	Masc	Plurl	Nom
Ikhengen	Masc	Plurl	Nom
Akaraoui	Masc	Sing	Nom
Bellayel	Masc	Sing	Nom
Berchich	Masc	Sing	Nom
Tiguerin	Fem	Plurl	Nom
Azrou	Masc	Sing	Nom
Tiniri	Fem	Sing	Nom
Tassift	Fem	Sing	Nom
Kalâa	Fem	Sing	Nom
Abla	Fem	Sing	Nom
Guendouz	Masc	Sing	Nom
Handis	Masc	Sing	Nom
Ouzouaghen	Masc	Plurl	Nom
Ouzdiyine	Masc	Plurl	Nom
Boudjelil	Masc	Sing	Nom(adj)
Faska	Fem	Sing	Nom
Mahrouche	Masc	Sing	Adj
Bouchakfa	Masc	Sing	Adj
Tlesta	Fem	Sing	Nom
Boungua	Masc	Sing	Nom
Lâakbath	Fem	Plurl	Nom
Irzi	Masc	Sing	Nom
Lekouachi	Fem	Plurl	Nom
Takhlicht	Fem	Sing	Nom
Tiâarkab	Fem	Plurl	Nom
Ichrahen	Masc	Plurl	Nom
Tachekrit	Fem	Sing	Nom
Amizab	Masc	Sing	Nom
Ighoudane	Masc	Plurl	Nom
Idjdaren	Masc	Plurl	Nom
Amalou	Masc	Sing	Nom

Imoula	Masc	Plurl	Nom
Tigert	Fem	Sing	Nom
Ajgou	Masc	Sing	Nom
Tamericht	Fem	Sing	Nom
Tahemmamt	Fem	Sing	Nom
Issoumar	Masc	Plurl	Nom
Timssalherine	Fem	Plurl	Nom
Iherqane	Masc	Plurl	Nom
Leqrar	Masc	Plurl	Adj
Tazayert	Fem	Sing	Nom
Tassoukit	Fem	Sing	Nom
Asskif	Masc	Sing	Nom
Aârich	Masc	Sing	Nom
Tizi	Fem	Sing	Nom
Amalou	Masc	Sing	Nom
Tichyhaf	Fem	Plurl	Nom
Bouchekouf	Masc	Sing	Adj
Taramant	Fem	Sing	Nom
Ouizran	Masc	Plurl	Nom
Azrou	Masc	Sing	Nom
Tarkounete	Fem	Sing	Nom
Guenzet	Fem	Sing	Nom
Serradj	Masc	Sing	Nom
Djedida	Fem	Sing	Adj
Aourir	Masc	Sing	Nom
Tichikart	Fem	Sing	Nom
Tibertine	Fem	Plurl	Nom
Zina	Fem	Sing	Adj
Tiharkatine	Fem	Plurl	Nom
Boukten	Masc	Sing	Nom
Tiouririne	Fem	Plurl	Nom
Bourar	Masc	Sing	Nom
Iguedalen	Masc	Plurl	Nom
Ichou	Masc	Sing	Nom
Ichoukar	Masc	Plurl	Nom
Iâmouren	Masc	Plurl	Nom
Bouyilfen	Masc	Plurl	Nom
Taarkoubt	Fem	Sing	Nom
Metchik	Masc	Sing	Nom
Ainour	Masc	Sing	Nom
Iârkab	Masc	Plurl	Nom
Assemer	Masc	Sing	Nom
Souk	Masc	Sing	Nom
Ouzdiyen	Masc	Sing	Adj
Chemache	Masc	Sing	Nom

Tacherra	Fem	Sing	Nom
Taâouint	Fem	Sing	Nom
Tahouna	Fem	Sing	Nom
Chreâa	Fem	Sing	Nom
Tignatine	Fem	Plurl	Nom
Tadjgagalt	Fem	Sing	Nom
Aguni	Masc	Sing	Nom
Tiherqatine	Fem	Sing	Nom
Tizmaline	Fem	Sing	Nom
Taâerqoubt	Fem	Sing	Nom
Azbouk	Masc	Sing	Nom
Tamehrezt	Fem	Sing	Nom
Tasseffaït	Fem	Sing	Nom
Tahriqt	Fem	Sing	Nom
Imgalen	Masc	Plurl	Nom
Chffar	Masc	Sing	Nom
Takidont	Fem	Sing	Nom
Lemdarssa	Fem	Sing	Nom
Tacherchourt	Fem	Sing	Nom
Tamelaht	Fem	Sing	Nom
Bouhablel	Masc	Sing	Nom(adj)
Adrar	Masc	Sing	Nom
Tighilt	Fem	Sing	Nom

### **VI.1 Interprétation du tableau :**

Après avoir classé les noms de lieu simples selon leur catégorie grammaticale et leur flexions, nous avons constaté que la catégorie des noms occupe la première place avec 93,39% soit le nombre de (99) toponymes, tandis que les adjectifs sont en nombre moins important soit 6,60%, ainsi on remarque que la catégorie nombre des noms sont majoritairement singuliers avec le nombre de (78) toponymes soit le pourcentage de 73,58% sur un total de 239 toponymes, on compte aussi (28) noms simples pluriels avec 26,41%.

À ce terme d'analyse, les noms masculins sont en haut de l'échelle toponymique avec (55) toponymes simples soit le pourcentage de 51,88%, alors que les noms féminins arrivent juste deuxième en bas de l'échelle avec (51) noms simples soit le pourcentage de 48,11%.

## *Chapitre II*

### *Etude sémantique et interprétation des toponymes d'Ait Abbas*

## L'approche sémantique :

*En quoi consiste-elle ?*

La toponymie est une science qui se veut descriptive, elle a un lien direct avec l'histoire dans la mesure où elle essaie de recourir à l'approche historique, rétrospective et diachronique notamment pour élucider le mystère des origines de nombreux toponymes.

A cet effet, dans le domaine maghrébin et algérien en particulier, la toponymie se présente sous un état riche et diversifié affirme PELLEGRIN « *le fond toponymique de l'Algérie comprend des formations venues de tous les points de l'horizon méditerranéen et africain. Il apparaît de grande richesse bien que son inventaire soit loin d'être achevé* »<sup>23</sup>. Des noms qui viennent de l'arabe qui remontent jusqu'au VII<sup>ème</sup> siècle avec les conquêtes et l'expansion arabo-musulmane en Afrique du Nord, puis des toponymes français qui datent de la période coloniale (1830-1962), mais aussi des noms de la souche berbère qui remontent à l'époque antique. Ainsi, leur interprétation s'avère une phase cruciale dans l'analyse toponymique.

Dans notre cas, passer à l'interprétation sans faire appel à la méthode de la racine paraît insignifiant, ainsi une recherche étymologique est primordiale voire même nécessaire, CHERIGUEN le mentionne. Il écrit : « *l'étymologie intervient quant à elle, particulièrement à propos de la notion de racine* »<sup>24</sup> il ajoute plus loin que « *dans le cas du berbère et de l'arabe qui sont des langues à racines, l'étymologie peut être d'un intérêt certain [...] la notion de racine est particulièrement plus précise et plus fondée* »<sup>25</sup> nous pouvons ajouter à cela que la racine permet : « *la constitution de séries parfois la seule voix dont dispose le toponymiste pour retrouver, par confrontation la signification d'un nom propre* »<sup>26</sup>

---

<sup>23</sup> PELLEGRIN. (A), « *la toponymie de l'Algérie* » in

[http://alger-roi.fr/Alger/documents\\_algeriens/culturel/pages/60\\_toponymie.htm](http://alger-roi.fr/Alger/documents_algeriens/culturel/pages/60_toponymie.htm)

<sup>24</sup> CHERIGUEN, (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, p.22

<sup>25</sup> Idem

<sup>26</sup> Idem

Il convient de dire que l'étude sémantique des noms de lieu d'Aït Abbas sera à la fois interprétative et étymologique du moment que notre corpus est constitué de langues à racines, ce qui va faciliter l'aboutissement de cette recherche, ce qui nous amène ensuite à déterminer l'origine linguistique des toponymes de la région et enfin classer ces noms de lieu selon leur thématiques et leur références (naturelle, culturelle ou humaine).

### ***I- Interprétation des toponymes composés***

#### ***1- Interprétation des toponymes composés selon leurs bases répétées***

##### **1-1) Noms à base de *Tala* :**

Le terme *Tala* est vocable d'origine berbère, il signifie selon Dallet « source ou fontaine ».<sup>27</sup>

##### 1- Tala Ou Ghanim /*Tala Uyanim* /

Il s'agit d'un toponyme d'origine berbère composé de la base *Tala* et de la particule *u* signifiant « de » et le troisième composant qui est un terme kabyle *uyanim* qui signifie « roseau »<sup>28</sup>, ainsi le toponyme peut être interprété par : « La source du roseau »

##### 2- Tala Ami /*Tala emi*/

C'est un toponyme hybride composé de la base *Tala* et du vocable arabe *emi* qui vient de la racine *em* qui signifie « Oncle », ainsi le toponyme peut être interprété par : « la source de l'oncle »

##### 3- Tala wadda /*Tala N Wadda*/

Il s'agit d'un toponyme d'origine berbère composé de la base *Tala* et de l'unité *wadda* qui vient de la racine *WD* qui veut dire « D'en bas »<sup>29</sup>, ainsi le toponyme peut être interprété par : « la source d'en bas ».

---

<sup>27</sup>DALLET(J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.440

<sup>28</sup>Idem. p.619

<sup>29</sup>Idem. p.850



4- Tala Alloul /*Tala eelul*/

Toponyme hybride composé de la base *Tala* et de la seconde composante *eelul* qui est un anthroponyme ou un ethnonyme d'origine arabe ; donc ce toponyme peut avoir les sens de « source de Alloul »

5- Tala Haggoun /*Tala Hggun*/

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de deux unités *Tala* et le vocable *Hggun* qui vient de la racine arabe *HY* qui signifie « Ressusciter, redonner la vie »<sup>30</sup>, ainsi ce hydronyme peut être interprété par « la source qui redonne la vie »

6- Tala Takdimt /*Tala Taqdimt*/

C'est un toponyme hybride composé de la base *Tala* et du vocable *Taqdimt* qui commence et termine par le morphème discontinu (*t...t*) qui est une marque féminine, ce mot vient de la racine arabe *QDM* qui signifie « ancien, vieille »<sup>31</sup>, ainsi nous pouvons interpréter ce toponyme par « la source vieille »

7- Tala Tehssent /*Tala Tehsent*/

Il s'agit d'un toponyme composé de la base *Tala* et du vocable *Tehsent* qui un patronyme qui renvoie au féminin du masculin *wahsen* signifiant « descendant de Ahssen », donc ce toponyme peut avoir le sens de « source de descendante d'Ahssen »

8- Tala Amrane /*Tala emran*/

Toponyme hybride, composé de la base *Tala* et de la seconde composante *emran* qui est un prénom biblique d'origine arabe *abusemren*, dérivé de la racine *emr* qui est un autre

---

<sup>30</sup>Idem. p.348

<sup>31</sup>Idem. p.649

nom de « Moïse », ou peut être interprété par « habité ou surpeuplé »<sup>32</sup>, ainsi ce toponyme peut nous donner « la source de Moïse » ou « la source habitée »

9- Tala Tgoujiline /*Tala N tgujiline* /

Il s'agit d'un toponyme berbère, composé de la base *Tala*, de la seconde composante *N* qui signifie « de » et du vocable *tgujilin* qui à la base *tigujilin* cette dernière commence par la lettre initiale *t* qui est considérée comme un morphème du féminin et termine par le morphème *n* qui est une marque du pluriel, ce mot vient de la racine *GJL* qui signifie « êtres orphelins »<sup>33</sup>. Ainsi ce toponyme peut nous donner « La source des Orphelines »

10- Tala Guissli /*Tala gisli*/

C'est un toponyme berbère composé de la base *Tala* et de la seconde composante *gisli* qui dérivé de *isli* ou *yisli* qui vient de la racine *SL* qui signifie « Marier »<sup>34</sup>, ainsi ce nom peut être interprété par « la source du marié »

11- Tala Hyati /*Tala Hyati*/

Hyati est Attesté Opaque

12- Tala Mezida /*Tala Mzida*/

Mezida est Attesté Opaque

13- Tala N'Salah Wassaid / *Tala N Salah wesaid*/

Toponyme hybride composé de quatre unités : la base *Tala* et la particule *N* qui signifie « de » et le vocable *Saleh* qui est un prénom biblique d'origine arabe signifiant « bon » lui-même dérivé de la racine *SLH* qui veut dire « réparer » et le mot

---

<sup>32</sup>Idem. p.1035

<sup>33</sup>Idem. p.254

<sup>34</sup>Idem. p.771

*wesaid* de l'arabe (*sa3id*) qui signifie « joyeux » ; ainsi ce nom de lieu peut être interprété par : « la source de Salah le joyeux ».

14- Tala N'Cherfa / *Tala N ccerfa*/

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de la base *Tala* et de la particule *N* et du vocable *ccerfa* qui est le pluriel de l'anthroponyme arabe (*Cherif*) un descendant du prophète ; fréquent toponyme kabyle, il vient de la racine arabe *CRF* qui signifie « dignité ». Donc ce toponyme peut signifier « la source des hommes dignes ».

15- Tala Ou Belkhemat / *Tala u belxemat*/

C'est un toponyme hybride composé de quatre unités : la base *Tala* et la particule *u* et le vocable *bel* et le terme *xemat* ; ce dernier vient de kabyle *exmet* qui est dérivé de la racine *XMT* qui signifie « se tapir, se blottir »<sup>35</sup> ce qui nous donne « la source de l'homme qui se blotti ».

16- Tala N'Hamou Ourbih / *Tala N Hemmu Urbih*/

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de la base *Tala* et de la particule *N* de l'anthroponyme *Hemmu* et de l'adjectif *urbih* qui vient de la racine *RBH* qui signifie « porte bonheur, chanceux » ; ainsi notre toponyme peut être interprété par : « la source de Hamou le chanceux ».

17- Tala Ou Boukarouy / *Tala u buqaruy*/

Toponyme composé de la base *Tala*, de la particule *U* signifiant « de » et du vocable *Buqaruy* qui est un mot utilisé à Ait Abbas dans le sens de « l'homme têtu, l'homme à grosse tête », donc ce toponyme peut avoir le sens de « la source de l'homme à grosse tête »

---

<sup>35</sup>Idem. p.902

18- Tala Ou Abbas /*Tala U eebas*/

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de trois unités : la base *Tala* et de la particule *U* et de la troisième composante *eebas* qui est selon DALLET un prénom et anthroponyme masculin-singulier d'origine arabe et désigne aussi un nom d'une importante tribu kabyle. Ce qui nous donne : « source de Abbas »

19- Tala Ighzer /*Tala Iyzer*/

Toponyme Berbère composé de la base *Tala* et du second vocable *Iyzer* qui vient de la racine  $\gamma Z R$  signifiant selon Dallet « Vallée »<sup>36</sup> et désigne selon CHERIGUEN « Ravin »<sup>37</sup>. Ainsi, ce toponyme peut signifier « La source, le ravin ».

20- Tala N'Zit /*Tala N zzit*/

Toponyme hybride composé de la base *Tala* et de la particule *N* et du troisième vocable *Zzit* de la racine arabe *ZYT* signifiant « Huile d'olive ». Ainsi, ce toponyme peut être interprété par « source de l'huile d'olive ».

21- Tala N'Zidhodh /*Tala N Zidud*/

Il s'agit d'un toponyme berbère composé de la base *Tala* et de la particule *N* et du troisième vocable *Zidud* de *azidud* qui vient de la racine *ZD* qui signifie « Palombe ; Ramier »<sup>38</sup>. ce qui nous donne « la source de palombe »

22- Tala N'At Ali /*Tala N At eli*/

Toponyme hybride composé de la base *Tala* et de la particule *N* plus l'unité *At* qui signifie les gens de et l'anthroponyme arabe *eli* de racine  $\text{EL}$  « l'un des califes et successeur de Mohammed ». Ainsi, ce nom de lieu signifierait « Source des gens de Ali »

## 1-2) Noms à base d'Adrar :

---

<sup>36</sup>Idem. p.638

<sup>37</sup>CHERIGUEN,(F), 1993,*Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger,p.141

<sup>38</sup> DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, 932

Adrar est un mot d'origine berbère qui a pour racine DR qui signifie selon Dallet « montagne ». Mais en kabyle selon Cheriguen. Peut avoir le sens de « forêt »

1- Adrar Tzayart /*Adrar Tzayart*/

Il s'agit d'un toponyme berbère composé de la base *Adrar*, et de *Tzayart* qui vient de la racine ZYR qui signifie « monture de tamis, tambourin »<sup>39</sup>, ainsi ce toponyme peut être interprété par : « la montagne de monture de tamis »

2- Adrar Goughioul /*Adrar N wayyul*/

Il s'agit d'un toponyme berbère composé de la base *Adrar* plus le mot *ayyul*, qui vient de la racine VYL qui signifie « âne »<sup>40</sup>, donc ce que nous donne littéralement « la montagne de l'âne »

3- Adrar Sidi Lahbib /*Adrar Sidi Leħbib*/

Toponyme hybride composé de trois unités : la base *Adrar* et de second composant *Sidi* mot d'origine arabe qui est un titre de noblesse il signifie selon Cheriguen « monsieur, seigneur, Maître »<sup>41</sup>, le troisième vocable *Leħbib* qui est un anthroponyme arabe de racine ĤB qui signifie « le bien aimé »<sup>42</sup> ce qui signifierait « la montagne de seigneur Lahbib »

### **1-3) Nom à base de Tizi :**

Le mot Tizi est un nom kabyle qui signifie selon Cheriguen « col de montagne »<sup>43</sup>

1- Tizi Tigrert /*Tizi Tigrert*/

---

<sup>39</sup>Idem. p.966

<sup>40</sup>Idem. p.633

<sup>41</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.118

<sup>42</sup> Idem. p.299

<sup>43</sup>Idem. p.155

Toponyme berbère composé de la base *Tizi* et du second vocable *Tigrert* qui est probablement une variante du mot *tigert*, féminin diminutif de *iger* de la racine GR signifiant selon Dallet « champ labouré »<sup>44</sup> le *t* initial et le *t* final dans *tigert* est un morphème masculin de féminin singulier ce qui signifierait « col de montagne de petit champ labouré »

2- Tizi Gouzrou/*Tizi N wezru*/

Toponyme composé de la base *Tizi* et de la particule *N* signifiant « de » et de troisième vocable *wezru* qui vient de la racine ZR qui signifie « muraille rocheuse »<sup>45</sup> ; ce que nous donne « col de montagne de muraille rocheuse »

3- Tizi Alouane /*Tizi U Eelwan*/

Toponyme hybride composé de deux unités : la base *Tizi* et de second vocable *Eelwan* qui peut être probablement un anthroponyme d'origine arabe, ainsi ce toponyme peut être interprété par « col de montagne- Alouane »

4- Tizi Ouazou /*Tizi Wezzu*/

Toponyme composé de deux unités la base *Tizi* de second vocable *Wezzu* qui signifie selon Cheriguen « genêts »<sup>46</sup> ainsi ce toponyme signifierait « col de montagne des genêts »

5- Tizi Amrane /*Tizi Emran*/

Toponyme hybride composé de la base *Tizi* et de second vocable *Emran* de la racine EMR anthroponyme d'origine arabe<sup>47</sup> Abu *Emran* qui est un autre nom de prophète « Moïse », ce que nous donne « col de montagne-Amrane »

6- Tizi Takdimt /*Tizi Taqdimt*/

---

<sup>44</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris p.270

<sup>45</sup> Idem. p.955

<sup>46</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.156

<sup>47</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris p. 1035

Toponyme hybride composé de la base *Tizi* et de second vocable *Taqdimt* de la racine QDM signifiant « ancien, vieilli » le *t* initial et le *t* final dans *Taqdimt* est un morphème discontinu féminin singulier, ainsi ce toponyme signifierait « col de montagne vieillie »<sup>48</sup>

7- *Tizi Tamrijet /Tizi Tamrejt/*

Toponyme berbère composé de deux unités de la base *Tizi*, et de second composant *Tamrejt* qui est une variante de *lamerja* vient de la racine MRJ qui signifie « marécage, terrain très humide »<sup>49</sup> le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu de féminin singulier, il est peut être interprété par : « col de montagne de terrain très humide »

8- *Tizi Terrest /Tizi Terest/*

Toponyme berbère composé de la base *Tizi* et de vocable *Tarest* qui pourrait s'agir d'une erreur de transcription graphique de mot *tarest* qui est une « plante comestible » ; ainsi ce toponyme peut être interprété par « col de montagne où il pousse une plante comestible »

9- *Tizi Ouassâd /Tizi N Weseed/*

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de la base *Tizi*, et de second composant *Weseed* qui est un anthroponyme de la racine arabe SED qui signifie « rendre heureux »<sup>50</sup>, ainsi ce toponyme peut signifier « col de montagne de Assâd »

10- *Tizi Godda /Tizi N wadda/*

Toponyme d'origine berbère composé de la base *Tizi* et de la particule *N* signifiant « de » et de vocable *wadda* de la racine WD qui signifie « d'en bas »<sup>51</sup>, donc ce toponyme peut signifier « col de montagne d'en bas »

---

<sup>48</sup>Idem. p. 649

<sup>49</sup> Idem. p.515

<sup>50</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.802

11- Tizi Ou Nechar /*Tizi U Neccaɾ*/

Toponyme hybride composé de la base *Tizi* et de la particule *U* signifiant « de » et *Neccaɾ* de *aneccaɾ* masculin singulier qui signifie « Scieur »<sup>52</sup> Ainsi ce toponyme peut être interprété par : « col de montagne du Scieur »

12- Tizi El Menchar /*Tizi El Menccaɾ*/

Toponyme hybride de la base *Tizi* et de la particule *El* qui signifie « de, du »<sup>53</sup> et de vocable *Menccaɾ* de l'arabe classique « el minchar » qui a pour racine NCR signifiant « Scie »<sup>54</sup>, ce toponyme peut être interprété par : « col de montagne de Scie »

13- Tizi N'zina /*Tizi N zina*/

Toponyme hybride composé de la base *Tizi* et de la particule *N* et de troisième vocable *Zina* qui est un anthroponyme d'origine arabe qui signifie littéralement « la belle », ce que nous donne le sens de « col de montagne de Zina »

14- Tizi Ou Arab /*Tizi U Waerab*/

Toponyme berbère composé de la base *Tizi* et de la particule *U* et du troisième vocable *Aerab* anthroponyme d'origine arabe de la racine ERB signifiant « arabe » ce toponyme peut être interprété par : « col de montagne d'Arabe »

---

<sup>51</sup> Idem. p.850

<sup>52</sup>DMDLG, p.538

<sup>53</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris p. ?

<sup>54</sup>Idem. p.531



15- Tizi Ali /Tizi Eli/

Toponyme hybride composé de la base *Tizi* et du vocable *Eli* qui est un anthroponyme d'origine arabe qui vient de mot de « *Eali* » signifiant « être haut »<sup>55</sup> ; ce toponyme peut être interprété par : « col de montagne- Ali »

16- Tizi N'Tablachine /Tizi N Tebladine/

Toponyme hybride composé de la base *Tizi* et de la particule *N* et du troisième vocable *tablachine* féminin pluriel de mot *Ablad* de racine BLD signifiant « pierres »<sup>56</sup> Cela nous donne le sens de « col de montagne des pierres »

17- Tizi N'Taoues /Tizi N Tawes/

Toponyme hybride composé de la base *Tizi* et de la particule *N* et de troisième vocable *Tawes* qui est un anthroponyme d'origine arabe qui vient de mot « *Tawus* » signifiant « paon »<sup>57</sup>, ce toponyme peut être interprété par : « col de montagne de Taoues »

18- Tizi N'tizizoua /Tizi N tizizwa/

Toponyme berbère composé de la base *Tizi* et de la particule *N* et du vocable *Tizizwa* féminin pluriel du mot *Tizizwit* de la racine ZW signifiant « abeille »<sup>58</sup>, ce toponyme peut être interprété par : « col de montagne des abeilles »

19- Tizi Laâla /Tizi Laela/

Toponyme hybride composé de la base *Tizi* et du second vocable *Laela* de la racine arabe EL qui signifie littéralement « hauteur, élevé », il est aussi un anthroponyme d'origine arabe. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « col de montagne élevée »

---

<sup>55</sup>Idem. p.984

<sup>56</sup>Idem. p.23

<sup>58</sup>Idem. p.960

**1-4) Nom à base d'Ath :**

Le vocable *Ath* selon Cheriguen « est une variante francisé *Ait* particule des noms des tribus, de fractions des tribus, de quartiers, de villages »<sup>59</sup> et *At* signifie littéralement « ceux du, des, au(x) »<sup>60</sup> qui peut être interprété en français « les gens de »

1- Ath Alouane /*At Eelwan*/

Toponyme hybride composé de la base *At* et de vocable *Eelwan* qui peut être probablement un anthroponyme ou un ethnonyme d'origine arabe, ce toponyme peut avoir le sens suivant : « les gens de Alouane »

2- Ath Djemâa /*At Jemea*/

Toponyme hybride composé de deux unités de la base *Ath* et le second composant *Jemea* de la racine JME signifiant « réunir, rassembler »<sup>61</sup> peut être aussi signifié selon Cheriguen « assemblée »<sup>62</sup> Ce toponyme peut être interprété par « ceux de l'assemblée »

3- Ath Eldjoudi /*At Ljudi*/

Toponyme hybride composé de la base *At* et de second composant *Ljudi* qui est un anthroponyme masculin d'origine arabe, ainsi ce toponyme peut être avoir le sens de « les gens de Eldjoudi »

4- Ath Moussa /*At Musa*/

Toponyme hybride composé de la base *At* et de vocable *Musa* qui est un anthroponyme biblique « Moïse » (personnage, prophète biblique), donc le sens intégrale de ce toponyme est peut être « les gens de Moussa »

5- Ath Ou Abbas /*At U Ebbas* /

---

<sup>59</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.132

<sup>60</sup> Idem

<sup>61</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris p.370

<sup>62</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.P.133

Toponyme hybride composé de la base *At* et de particule *U* signifiant en français « de » et de vocable *Ēbbas* qui est un anthroponyme, patronyme masculin d'origine arabe, donc ce toponyme désigne littéralement « les gens de Abbas »

6- Ath Ali Ouyahia /*At At Eli Yhya* /

Toponyme hybride composé de la base *At*, de second vocable *Ali* anthroponyme arabe de la racine *El* qui signifie « être le haut », et de particule *U* signifie « de », composé ainsi de vocable *Yahya* anthroponyme et personnage biblique, représentant de « Jean », ce toponyme peut être signifié littéralement « les gens de Ali de Yahia »

### 1-5) Noms à base de Sidi :

Le terme *Sidi* selon Cheriguen est un apport de l'arabe classique, c'est une marque de noblesse, il signifie « monsieur, saigneur, maître »<sup>63</sup>

1- Sidi Bouzid /*Sidi Buzid*/

Toponyme d'origine arabe composé de la base *Sidi* et de second vocable *Buzid* qui vient de la racine *ZD* anthroponyme arabe qui signifie « l'abondant »<sup>64</sup> ce toponyme peut signifier littéralement « seigneur Bouzid »

2- Sidi Slimane /*Sidi Sliman*/

Toponyme arabe composé de la base *Sidi* et de second composant *Sliman* qui est un anthroponyme arabe de la racine *SLMN* qui est un personnage biblique représentant de « Salomon »<sup>65</sup>, ce toponyme peut être interprété par : « Lieu de Seigneur Slimane »

3- Sidi Marzoug /*Sidi Merzug*/

---

<sup>63</sup>Idem. p.118

<sup>64</sup>le dictionnaire arabe français el moutardjim el wadjiz. 2009, p.110

<sup>65</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p135



Toponyme d'origine arabe de la base *Sidi* et de vocable *Marzoug* variation de *Marsouq* de l'arabe classique *Razouk* qui est une variation de *Rasouq* de racine RZQ signifier « faire bénéficier »<sup>66</sup>, ce toponyme peut être interprété par : « seigneur Merzoug »

4- Sidi Youcef /*Sidi Yussef*/

Toponyme d'origine arabe composé de la base *Sidi* et de vocable *Youcef* qui est un anthroponyme arabe d'origine biblique représentant de « Joseph », ce toponyme peut avoir le sens de « le lieu de seigneur Joseph »

5- Sidi Bourasse /*Sidi Burass*/

Toponyme arabe composé de trois unités, de la base *Sidi* et de particule *Bu* qui signifie « L'homme au », « Celui au », « celui de » et de vocable *rass* de l'arabe classique « ra'asse » signifiant « tête »<sup>67</sup>, ce toponyme peut signifier « l'homme à la grosse tête »

6- Sidi El Mehboub /*Sidi El Meħbub*/

Toponyme arabe composé de l'arabe de la base *Sidi* et de particule *el* qui signifie « le » et le vocable *Meħbub* de la racine ĤB qui signifie « être digne d'affection »<sup>68</sup>, ce toponyme peut être signifié « Seigneur de bien aimé »

7- Sidi Ali Ouamar /*Sidi Ēli Waemar*/

Toponyme d'origine arabe composé de la base *Sidi* et de l'anthroponyme *Ali* de *3ali* signifiant « être haut, s'élever »<sup>69</sup> et de vocable *Waemar* qui peut être segmenté en deux unités : *w* initial signifiant « de » et *Ēamar* qui est un anthroponyme d'origine arabe ce que signifie « fils de Amar », donc ce toponyme est probablement signifié « le seigneur de Ali fils de Amar »

---

<sup>66</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris p747

<sup>67</sup> <http://dictionnaire.reverso.net/arabe-francais>

<sup>68</sup> DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.299

<sup>69</sup>Idem. p.984

8- Sidi M'hand Amokrane /*Sidi M'hend Ameqqran*/

Toponyme hybride composé de la base *Sidi*, de vocable *M'hend* qui est une variation de *Muḥend* lui-même est une altération de Anthroponyme arabe *Mouhamed*, et le mot *Ameqqran* de racine MQR signifiant « grand ; âgé »<sup>70</sup> ce toponyme peut avoir le sens de « seigneur M'hand le grand »

9- Sidi El Messaoud /*Sidi EL Mesεud*/

Toponyme de souche arabe composé de la base *Sidi* et de la particule *El* signifiant « de » et le nom *Mesεud* anthroponyme d'origine arabe signifié littéralement « être cause de bonheur, de chance »<sup>71</sup>, ainsi ce toponyme peut avoir le sens de « seigneurMessaoud »

10- Sidi Yahia /*Sidi Yahya*/

Toponyme de souche arabe compose de la base *Sidi* et de l'anthroponyme *Yahya* nom d'origine biblique représentant de « Jean »<sup>72</sup>(l'un des apôtres de Jésus). Donc ce toponyme peut signifier « Seigneur Yahia »

11- Sidi Ali /*Sidi εli*/

Toponyme de souche arabe composé de la base *Sidi* et de l'anthroponyme *εlide* racine EL l'un des califes et successeur de Mohammed. Ainsi, ce nom de lieu signifierait « Seigneur Ali »<sup>73</sup>

12- Sidi Ahmed Ou Youcef /*Sidi Hmed U yusef*/

Toponyme hybride de souche arabe compose de la base *sidi* et de l'anthroponyme *Hmed* une altération du nom arabe *Mohammed*, la particule *U* signifiant de et le vocable *Yusef* anthroponyme d'origine biblique représentant de Joseph. Ainsi ce toponyme peut être interprété par « le seigneur Ahmed de Youcef »

---

<sup>70</sup>Idem. p.508

<sup>71</sup>Idem. p.802

<sup>72</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p 150

<sup>73</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.984

13- Sidi Ismaïl /*Sidi Ismaïl*/

Toponyme de souche arabe composé de la base *Sidi* et de l'anthroponyme *Ismaïl* d'origine biblique fils d'Abraham<sup>74</sup>. Ainsi ce toponyme signifierait « Seigneur Ismaïl »

14- Sidi Handis /*Sidi Handis*/

Handis est attesté Opaque

**1-6) Noms à base d'Ighzer :**

La base *Ighzer* selon Dallet vient de la racine  $\Upsilon Z R$  qui signifie « vallée »<sup>75</sup>, ainsi, selon Cheriguen le mot *ighzer* est un nom de « ravin »<sup>76</sup>

1- Ighzer Aissa /*Iyzer Eïssa*/

Toponyme hybride composé de la base *Iyzer* et de second vocable *Eïssa* qui est un anthroponyme biblique qui représente « Jésus », ce toponyme peut signifier « vallée de Aïssa »

2- Ighzer Oufella /*Iyzer Ufella*/

Toponyme berbère constitué de la base *Iyzer* et de vocable *Ufella* qui signifie « d'en haut »<sup>77</sup>, ce toponyme peut être interprété par « ravin d'en haut »

3- Ighzer Gadda /*Iyzer N Wadda*/

---

<sup>74</sup>Idem. p.781

<sup>75</sup>Idem p.638

<sup>76</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.141

<sup>77</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris. p.204

Toponyme berbère composé de la basa *Iyzer* et de composant *G'wadda* (notons que *G* est une variante, une réalisation utilisé à Ait Abbas, qui remplace la particule *N* signifiant « de », et le mot *Wadda* de racine WD signifie « d'en bas »<sup>78</sup>, donc ce toponyme peut être interprété par : « le ravin d'en bas »

4- Ighzer Guillssen /*Iyzer N Yilssen*/

Toponyme berbère composé de la base *Iyzer* et la particule *G* qui est une variation de *N* signifiant « de » et du troisième composant *ilssen* pluriel de mot ilis « paquet de laine, toison coupé »<sup>79</sup>, ce toponyme est interprété littéralement « le ravin de paquet de laine »

5- Ighzer N'louh /*Iyzer N Louh*/

Toponyme hybride composé de la base *Iyzer* et de la particule *N* signifiant « de » et de troisième composant *lluh* de la racine LH qui signifie « planche »<sup>80</sup> ou signifiant dans cette région « bois », donc ce toponyme peut être interprété par « ravin de bois »

6- Ighzer Oussired /*Iyzer U ssird*/

Toponyme berbère composé de trois unités, de la base *Iyzer*, de particule *U* employer pour designer la filiation « de » et de vocable *ssired* de la racine RD signifiant « lavage, lessive, nettoyage »<sup>81</sup>, ce toponyme peut avoir le sens de « ravin de la lessive »

7- Ighzer N'etlam /*Iyzer N tlam*/

Toponyme hybride composé de trois unités : de la base *Iyzer*, de particule *N* et de troisième composant *tlam* de l'arabe « el dalem » signifiant « ténèbres, obscurité »<sup>82</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « la vallée obscure »

---

<sup>78</sup>Idem. p.850

<sup>79</sup>HUYGHE (G), 1901, *Dictionnaire kabyle-français*, SELAF, Paris, Imprimerie National, p.150

<sup>80</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.450

<sup>81</sup>Idem. p.706

<sup>82</sup>Idem. p.839

8- Ighzer Oughaled /*Iẓzer U Ẓalad*/

Toponyme berbère composé de la base *Iẓzer*, de particule *U* et de vocable *Ẓalad* qui dérive de la racine ẒLD signifiant « murette de pierre sèche »<sup>83</sup>, ce toponyme peut être interprété par : « vallée de murette de pierre sèche »

9- Ighzer Bouchekouf /*Iẓzer Buḥeqquf*/

Toponyme berbère compose de la base *Iẓzer* et du second vocable *Buḥeqquf* qui est décomposable en deux unités : *Bu* qui signifie « celui de, celui au(x) » et la deuxième unité *ḥeqquf* de *aḥeqquf* de la racine CQF signifiant « Tesson ; vieux débris de poteries »<sup>84</sup>, ainsi ce toponyme peut être compris par « ravin celui aux vieux débris de poterie »

### 1-7) Noms à base de Tighzert :

Le vocable *tighzert* selon Dallet vient de la racine ẒZR qui signifie « petit ravin »<sup>85</sup>, pour Cheriguen le mot *Tighzert* c'est la forme féminine et diminutive de mot *Ighzer* signifiant « petit ravin, torrent, ruisseau »<sup>86</sup>

1- Tighzert Tahrikt /*Tiẓzart Tahriqt*/

Toponyme berbère composé de la base *Tiẓzart* et du vocable *tahriqt* qui est la forme féminine du mot *tahriqt* qui dérive de la racine ḤRQ signifiant « maquis »<sup>87</sup>, le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu féminin singulier, donc ce toponyme peut être signifié « le ruisseau de petit maquis »

---

<sup>83</sup>Idem. p.610

<sup>84</sup>Idem. p.101

<sup>85</sup>Idem. p.636

<sup>86</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p.141

<sup>87</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.338



2- Tighzert N'takhmist /*Tiyzrt N'taxmist*/

Toponyme hybride composé de la base *Tiyzart*, de particule *N* signifiant « de » et de vocable *takhmist* variation de *taxemmast* de racine arabe XMS signifier « ouvrier, agricole ; homme à tout faire »<sup>88</sup> en kabyle le mot signifie littéralement « travailleur chez autrui » le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu féminin, donc ce toponyme peut avoir le sens de « petit ravin de l'ouvrière agricole »

3- Tighzert Ath Arab /*Tiyzart At Aerab*/

Toponyme hybride composé de la base *Tiyzart*, de la composante *At* signifiant « ceux de » et de vocable *Aerab* de l'arabe *ʿArabiy* qui signifie « l'arabe » il est aussi utilisé en Kabylie comme anthroponyme, donc ce toponyme peut être signifié « petit ravin de ceux de Arab »

### 1-8) Noms à base d'Ighil :

Le vocable *Ighil* vient de la racine ʿL qui désigne selon Dallet « bras, membre antérieur, coudée, de l'avant-bras, du coude au bout des doigts, colline »<sup>89</sup>

Pour Cheriguen, dans toponymie algérienne lieux habités, ce terme signifie en berbère « bras de montagne, colline ou montagne sous forme de bras »<sup>90</sup>

1- Ighil Nechouf /*Iyil N Cuf*/

Toponyme hybride composé de la base *Iyil* et de la particule *N* qui signifie « de » et de troisième composant *Ecuf* qui est un mot d'origine arabe signifiant littéralement en kabyle « endroit qui domine la vue », ce toponyme peut être interprété par : « bras de montagne qui domine la vue »

2- Ighil Tgharmine /*Iyil Tγarmin*/

---

<sup>88</sup> Idem p 902

<sup>89</sup> Idem P.608

<sup>90</sup> CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.148

Toponyme berbère composé de la base *Iyil* et de second vocable *Tɣarmine* qui pourrait s'agir d'une erreur de transcription graphique de mot *Tiyarmine*, qui découle de *Ighram* de racine ȲRM, le *t* initial et le *n* final est un morphèmes discontinué féminin pluriel, qui signifie « les citadelles »<sup>91</sup>, ce toponyme peut être interprété par : « bras de montagne-citadelles »

3- Ighil Tidoua /*Iyil Tyedwa*/

Toponyme berbère composé de la base *Iyil* et du vocable *Tidwa* qui est un mot féminin pluriel de *tayda* qui découle de la racine YD qui signifie « Pin d'Alep »<sup>92</sup>, ce toponyme peut être interprété par : « bras de montagne des pins d'Alep »

4- Ighil Aïssa /*Iyil Eïsa*/

Toponyme hybride composé de la base *Iyil* et de second composant *Eïsa* qui est un anthroponyme d'origine biblique représentant de « Jésus »<sup>93</sup>, ce toponyme peut avoir le sens de « le bras de montagne de Aïssa »

5- Ighil Ali /*Iyil Eli*/

Toponyme hybride composé de la base *Iyil* et de second composant *Eli* déjà référencié, ainsi ce toponyme peut être interprété par : « bras de montagne-Ali »<sup>94</sup>

6- Ighil Ounerss /*Iyil U ners*/

Toponyme berbère composé de la base *Iyil* et de la particule *U* qui signifie « de » et le troisième composant *nerss* de *Anress* qui signifie littéralement en kabyle « plâtre »<sup>95</sup>, ce toponyme peut avoir le sens de « le bras de montagne du plâtre »

7- Ighil Trika /*Iyil Ttrika*/

---

<sup>91</sup>BENYOUNES (A), 2000, *Lexique de poche illustré français- tamazight*, éd. Talantikit, Bejaia, p. 55

<sup>92</sup>Idem. p. 43

<sup>93</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris. p.1003

<sup>94</sup>Idem. p.984

Toponyme hybride composé de la base *Iyil* et de second vocable *Trika* qui est mot d'origine arabe de la racine TRK qui signifie « biens immobilier, richesse »<sup>96</sup>, ce toponyme peut avoir le sens de « le bras de montagne-riche »

8- Ighil Ikherbane /*Iyil Ixxarben*/

Toponyme hybride composé de la base *Iyil* et du vocable *Ixxarban* qui est un mot pluriel d'*Axarrub* qui vient de la racine arabe XRB signifiant « Caroubier »<sup>97</sup>, ce toponyme peut avoir le sens de « le bras de montagne-caroubiers »

9- Ighil Gahia /*Iyil N Yahya*/

Toponyme hybride composé de deux unités, de la base *Iyil* et de la particule *N* et de vocable *Yahya* qui est un anthroponyme masculin d'origine biblique représentant de « Jean » (l'un des apôtres de Jésus), ce toponyme peut signifier littéralement « le bras de montagne de yahia »

10- Ighil G'ouin N'Cherif /*Iyil N win N Crif*/

Toponyme hybride composé de la base *Iyil* plus *G* (équivalent de la particule *N*) plus le vocable *win* qui est d'origine berbère signifiant « celui de » plus la particule *N* et de vocable *Crif* qui est un anthroponyme d'origine arabe qui signifie « noble »<sup>98</sup>, ce toponyme peut avoir le sens littéral « le bras de montagne de celui de Cherif »

11- Ighil Ou Kharoub /*Iyil U xerrub*/

Toponyme hybride composé de la base *Iyil* et de la particule *U* signifiant « de » et le second vocable *xerrub* de *axerrub* de la racine arabe XRB signifiant « Caroubier »<sup>99</sup>  
Donc ce toponyme peut être interprété par bras de montagne du Caroubier

12- Ighil Idjdaren /*Iyil Ijdaren* /

---

<sup>96</sup>Idem. p.828

<sup>97</sup> Idem. p.905

<sup>98</sup>CHERIGUEN. (F), *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p78

<sup>99</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris. p.905

Il s'agit d'un toponyme berbère composé de la base *Iyil* et du second vocable *Ijɖaren* masculin pluriel du mot *ajɖar* de la racine JDR signifiant « Cabane »<sup>100</sup>. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « bras de montagne-cabanes »

13- Ighil Tansaout /*Iyil Tansawt*/

Toponyme berbère composé de la base *Iyil* et du second composant *Tansawt* de la racine NS signifiant « Bivouac »<sup>101</sup>. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « bras de montagne- bivouac »

14- Ighil Bouanda /*Ighil Buɛenda*/

Bouanda est attesté Opaque

### 1.9) Noms à base de Tighilt :

Le vocable *Tighilt* selon Cheriguen est la forme féminine de *Iyilet Tighilt* est une variation du mot *tiyalt*, il signifie « *petit bras de montagne ou petite colline* »<sup>102</sup>.

1- Tighilt Tiazit /*Tiyilt n tyazit*/

Toponyme berbère composé à base de *Tiyilt* et la particule *N* signifiant « de » et la troisième composante *Tayazit* Le mot *Tayazit* de la racine *YɖD* signifiant « poule »<sup>103</sup> et le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin-singulier. Ainsi, ce toponyme peut avoir le sens de « ravin de la poule »

2- Tighilt Taktaant /*Tiyilt Taqtɛant*/

Toponyme hybride composé de la base *Tiyilt* et de la seconde composante *Taqtɛant* de la racine arabe *QT3* signifiant « Supprimer, interrompre ; couper »<sup>104</sup>. Le vocable *Taqtɛant* du

---

<sup>100</sup>Idem. p.361

<sup>101</sup>Idem. p.576

<sup>102</sup>CHERIGUEN. (F), *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p152

<sup>103</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.924

<sup>104</sup>DALLET (J.M), 1983, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.652

mot *leqdaε* de la racine QD3 signifie « Tranchant d'une latine, d'un outil »<sup>105</sup>. Donc ce toponyme peut être interprété par « colline tranchante »

3- Tighilt ouhiha /*Tiyilt uhiha* /

Toponyme kabyle composé de la base *Tiyilt* et de la seconde composante *uhiha* de la racine H signifiant « Chant d'amour ; chanson libertine »<sup>106</sup>, ainsi ce toponyme peut avoir le sens de « colline de chant d'amour ».

4- Tighilt Ousamer /*Tiyilt usammer* /

Toponyme berbère composé de la base *Tiyilt* et de la seconde composante *usammer* d'*asammer* de racine SMR signifiant « versant exposé au soleil »<sup>107</sup>. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par « colline au versant exposé au soleil »

5- Tighilt Bou Isenanen /*Tiyilt Bu Issenanen* /

Toponyme hybride composé de la base *Tiyilt* et de la particule *bu* signifie « celui au » et du vocable *Issenanen* de la racine *SN* signifiant « Épine ; piquant »<sup>108</sup> et le *i* initial et le *en* final sont des morphèmes discontinu du masculin- pluriel.

Ce toponyme pourrait avoir le sens de : « colline de l'homme aux épines »

6- Tighilt Meziane /*Tiyilt mezyane*/

Toponyme kabyle composé de la base *Tiyilt* et du second composant *mezyane*, anthroponyme et variation du mot *amežzyane* de racine *MZY* signifiant « jeune, petit, cadet »<sup>109</sup>

Ainsi, ce toponyme signifierait : « petite colline – Meziane »

---

<sup>105</sup>Idem. p.654

<sup>106</sup>Idem. p.298

<sup>107</sup>Idem. p.780

<sup>108</sup> Idem. p.783

<sup>109</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.531

7- Tighilt Aissa /*Tiyilt eissa*/

Toponyme hybride composé de la base *Tiyilt* et de la seconde composante *eissa* (déjà référencié) qui signifie " Jésus "

Donc ce toponyme pourrait avoir le sens de « colline de Jésus »

8- Tighilt Melloulen /*Tiyilt mellulen*/

Toponyme berbère composé de la base *Tiyilt* et du vocable *mellulen* du mot *mellul* de racine ML signifiant « blanc »<sup>110</sup>

Donc ce qui nous donne « colline blanche »

9- Tighil Oumeyel /*Tiyilt umeyel (umeggel)* /

Toponyme berbère composé de la base *Tiyilt* et de la particule *u* signifiant « de » et le vocable *meyel* pourrait s'agir d'une erreur de transcription cartographique du mot *meyyal* ou *meggel* de racine *MGL* signifiant « osciller, pencher »<sup>111</sup>, ou peut signifier aussi « (du champ) labouré une deuxième fois sans semailles »<sup>112</sup>

Ce qui pourrait signifier : « colline de labour »

10- Tighilt N'Bouhou /*Tiyilt N Buħu*/

Toponyme composé de la base *Tiyilt* et de la particule *N* signifiant « de », ainsi du vocable *Buħu* qui un anthroponyme hypocoristique de « Mouhand » ou « Mouhamed » donc ce toponyme peu avoir le sens de « colline de Mouhand »

---

<sup>110</sup>DALLET (J.M), 1983, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.497

<sup>111</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.489

<sup>112</sup>CHERIGUEN. (F), *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993, p.152

11- Tighilt N 'Mestawa /*Tiyilt N Messtawa* /

Toponyme composé de la base *Tiyilt* et de la particule *N* signifiant « de », ainsi du vocable *mestawa* qui vient de l'arabe classique *moustawa* signifiant « niveau »<sup>113</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « colline de niveau »

12- Tighilt Ou Beloud Guilef /*Tiyilt u bellud g illef (n yillef)*/

Toponyme hybride composé de la base *Tiyilt* et de la particule *u* signifiant « de » et le vocable *bllud* de *abllud* qui a pour racine *BLD* signifiant « Glands (de chêne) »<sup>114</sup>

*N yillef est* composé de la particule *n* signifiant « de » et le mot *illef* sert à désigner en langue kabyle « le sanglier, ou le porc »<sup>115</sup>.

Ainsi, ce toponyme pourrait signifier « colline de glonds sauvage »

13- Tighilt N'teleba /*Tiyilt n Ṭelba* /

Toponyme hybride composé de la base *Tiyilt* et de la particule *N* signifiant « de » et du vocable *ttelba* qui est une altération du mot *Ṭulba* pluriel du mot *Ṭaleb* de racine *ṬLB* qui signifie « Maître ou étudiant en sciences religieuses »<sup>116</sup>. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « colline des Maîtres ».

14- Tighilt el bir /*Tiyilt El bir*/

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de trois unités : la base *Tiyilt* et de la particule *El* et du second vocable *ber* qui pourrait s'agir d'une erreur de transcription du mot arabe *bir* qui signifie « puits »<sup>117</sup>. Ainsi ce toponyme signifierait : « colline du puits »

---

<sup>113</sup><http://dictionnaire.reverso.net/arabe-francais/>

<sup>114</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.23

<sup>115</sup> Idem. p.446

<sup>116</sup> Idem. p.838

<sup>117</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, p.82

15- Tighilt Tazert /*Tiyilt Tazart* /

Il s'agit d'un toponyme berbère composé de la base *Tiyilt* et du second vocable *Tazart* qui pourrait être sujet d'une erreur de transcription d'ordre graphique du mot *Tazart* de la racine ZR signifiant « Figues sèches »<sup>118</sup>, Et le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu féminin singulier. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « petite collines figues sèches »

16- Tighilt Âcheche /*Tiyilt εcac*/

Toponyme hybride composé de la base *Tiyilt* et du second vocable *εcac* qui vient de la racine arabe EC qui signifie « Nicher, faire son nid »<sup>119</sup> ainsi ce toponyme peut être interprété par « Petite colline-Niches »

17- Tighilt Ouzemmour /*Tiyilt U Zemmur*/

Toponyme berbère composé de la base *Tiyilt* et de la particule *U* signifiant de et le vocable *zemmur* de *azemmur* de ma racine ZMR signifiant « Olives »<sup>120</sup>. Ainsi, ce toponyme peut signifier « petite colline d'Olives »

18- Tighilt Halfa /*Tiyilt Ḥalfa*/

C'est un toponyme hybride composé de la base *Tiyilt* et du second vocable féminin singulier *Ḥalfa* qui pourrait être sujet d'une erreur de transcription d'ordre graphique du mot d'origine arabe *lhelfa* de la racine ḤLF signifiant « Alfa; Sparte(graminée) »<sup>121</sup>.

Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « Petitecolline- Alfa »

---

<sup>118</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.23 p.954

<sup>119</sup>Idem. p.970

<sup>120</sup>Idem.p.948

<sup>121</sup>Idem. p.320



19- Tighilt Lmal /*Tiɣilt Lmal*/

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de la base *Tiɣilt* et du second vocable *Lmal* qui découle de la racine arabe MWL signifiant « Bétail, troupeaux »<sup>122</sup>. Ainsi, ce toponyme peut signifier « petite colline-bétaïls »

20- Tighilt Oufela /*Tiɣilt Ufela*/

Toponymes Berbère composé de la base *Tiɣilt* et du second vocable *Ufela* de racine FL signifiant selon CHERIGUEN « d'en haut » (était déjà référencié). Ainsi ce toponyme peut être interprété par : « la source d'en haut

21- Tighilt El Qaid /*Tiɣilt El Qayed*/

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de la base *Tiɣilt* et de la particule *El* et du troisième vocable *Qayed* d'origine arabe de la racine QYD signifiant « Caïd (fonctionnaire turc) »<sup>123</sup>. Ainsi ce toponyme peut être interprété par « petite montagne du Caïd ».

22- Tighilt Gousalih /*Tiɣilt N Şalih*/

Toponyme hybride composé de la base *Tiɣilt* et de la particule *N* qui signifie « de » ; ainsi composé du vocable *Şalih* de l'arabe classique « essalih » qui signifie « honnête, vertueux »<sup>124</sup>

Donc ce toponyme peut être interprété par : « petite montagne de vertueux »

---

<sup>122</sup>Idem. p.498

<sup>123</sup> Idem. p.689

<sup>124</sup><http://dictionnaire.reverso.net/arabe-francais>

**1.10) Noms à base de Louda :**

1- Louda Ihedaden /*Luda iħeddaden* /

Toponyme hybride composé de la base *luda* de racine *LD* signifiant « plaine »<sup>125</sup> et de la seconde composante *iħeddaden* de l'arabe *Haddad* de racine *HD* qui signifie « forgeron »<sup>126</sup>.

*Iħeddaden* : le *i* initial et le *en* final sont des morphèmes discontinu du masculin- pluriel. Ainsi, ce toponyme signifierait : « plaine des forgerons ».

2- Louda Lâali /*Luda Leali*/

Toponyme hybride composé de la base *luda* et du second vocable *leali* de racine arabe *ELY* signifiant « bon ; beau »<sup>127</sup>.

Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « plaine – bonne ».

3- Louda Bahloul /*Luda Behlul* /

Toponyme kabyle composé de la base *Luda* et du second vocable *bahlul* du kabyle *Abehlul* de racine *BHL* « simple d'esprit ; sot ; idiot »<sup>128</sup>.

Ainsi, ce toponyme signifierait : « plaine de l'homme idiot »

4- Louda Gomdoun /*Luda n wamdun* /

Toponyme berbère composé du vocable *Luda* et de la particule *n* signifiant « de ».

Le mot *wamdun* vient de la racine *MDN* signifiant « Bassin (de fontaine, d'abreuvoir, d'irrigation) »<sup>129</sup>.

Ainsi, Louda Gomdoun nous signifierait : «plaine de bassin»

---

<sup>125</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.445

<sup>126</sup>Idem. p.305

<sup>127</sup>Idem. p.987

<sup>128</sup>Idem. p.16

<sup>129</sup>Idem. p.487

5- Louta Tamokrant /*Luṭa Tamuqrant*/

Toponyme berbère composé de deux unités *Luṭa* qui pourrait s'agir d'une erreur de transcription graphique du mot *Luḍa* de la racine LD qui signifie « Plaine »<sup>130</sup> et le second vocable *Tamuqrant* féminin singulier de *amuqran* de la racine MQRN signifiant « grand »<sup>131</sup>. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « Plaine grande ».

6- Louda Gouvroche /*Luda N weḃruc (G ḃruc)*/

Toponyme hybride composé de la base Louda et de particule *N* qui signifie « de », ainsi du vocable *ḃruc* qu'on trouve parfois comme un surnom d'une personne, ce nom signifie en français « broche » ; donc ce toponyme peut avoir le sens de « plaine d'Avroche ».

**1.11) Noms à base de Tibhirt :**

1- Tabhirt Ou Brahem /*Tibḥirt u brahem* /

Toponyme hybride composé de la base *Tabḥirt* qui pourrait s'agir d'une erreur de transcription graphique de la forme féminine- singulière du mot *tibḥirt* de racine *BHR* qui signifie « Jardin potager »<sup>132</sup> et la particule *u* signifie « de ».

*Brahem* est un anthroponyme d'origine biblique représentant *d'Abraham*.

Ce toponyme signifierait : « Jardin d'Abraham »

2- Tibhirt Ou Kaci /*Tibḥirt U Qasi* /

Toponyme hybride composé de la base toponymique *Tabḥirt* et de la particule *u* et du troisième composant *Qaci*, ce dernier est un anthroponyme d'origine arabe.

Ce toponyme signifierait : « Jardin de Kaci »

---

<sup>130</sup>Idem. p.445

<sup>131</sup>Idem. p.510

<sup>132</sup>Idem. p.17

3- Tibhirt N'enneâneâ /*Tibhirt n nneeneε*/

Toponyme hybride composé de la base *Tibhirt* et de la particule *N* et du troisième vocable *nneeneε*.

*Nneeneε* : d'origine arabe de racine *NE* qui signifie « Menthe poivrée »<sup>133</sup>

Tibhirt *N'enneeneε* nous donnerait « jardin potager de menthe poivrée »

4- Tibhirt N'echih /*Tibhirt N Ccih* /

Toponyme hybride composé de la base *Tibhirt* et de la particule *N* et du troisième vocable *ccih*, ce dernier vient de la racine arabe *CH* signifiant « Absinthe. Armoise Thym algérien »<sup>134</sup>

Tibhirt N'echih nous donnerait « Jardin potager d'Armoise ».

### 1.12) Nom à base de Djebel :

Toponyme arabe, selon Cheriguen, le mot Djebel de l'arabe classique *djabal*, et de l'arabe algérien *djebel* qui signifie en français « montagne »<sup>135</sup>

1- Djebel Azrou N'gaya /*Jbel Azru N'Gaya*/

Toponyme hybride composé de la base *Djebel* et de second vocable *Azru* de la racine *ZR* signifiant « muraille rocheuse, rocher, pierre »<sup>136</sup>, et le composant *N'Gaya* qui comporte la particule « N » signifiant « de » et le mot *Gaya* peut être signifié le roi Numide Gaïa père de Massinissa<sup>137</sup>. donc ce toponyme peut être interprété par : « montagne-muraille rocheuse de Gaïa »

---

<sup>133</sup>Idem. p.594

<sup>134</sup>Idem. p.83

<sup>135</sup>CHÉRIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.90

<sup>136</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.955

<sup>137</sup><http://encyclopedieberbere.revues.org/1984>

2- Djebel Akarou /*Jbel Aqqaru*/

Toponyme hybride composé de la base *Jbel* et du second composant *akarou* s'agissait d'une erreur de transcription cartographique de mot *aqerru* de racine QR signifiant « tête »<sup>138</sup>, donc ce toponyme peut être interprété par « montagne-tête »

3- Djebel Amalou Ou Djeloul /*Jbel Amlu U Jelul*/

Toponyme hybride composé de la base *Jbel* et de vocable *amalu* de racine ML qui signifie « versant moins ensoleillé »<sup>139</sup>, ainsi de la particule *U* signifiant « de » et de particule *Jellul* qui est un anthroponyme arabe, ce toponyme peut avoir le sens de « montagne au versant moins ensoleillé de Djeloul »

4- Djebel Azrou /*Jbel Azru*/

Toponyme hybride composé de la base *Jbel* et de vocable *Azru* de racine ZR signifiant « muraille rocheuse, rocher, pierre »<sup>140</sup>, donc ce toponyme peut être interprété par : « montagne de muraille rocheuse »

5- Djebel Ahrik moussa /*Jbel Ahriq Musa*/

Toponyme hybride composé de la base *Jbel*, de vocable *ahriq* de racine HRQ signifiant « maquis, boqueteau »<sup>141</sup>, il peut signifier littéralement en kabyle « terrain, propriété », et de l'anthroponyme Moussa qui est un personnage biblique représentant de « Moïse », donc ce toponyme peut avoir le sens suivant : « montagne-terrain de Moussa »

6- Djebel Leked Oumehrez /*Jbel Lqed U Mehrez*/

Toponyme hybride composé de la base *Jebel*, du vocable *Lqed* de racine QD signifiant « taille, dimension »<sup>142</sup>, et de la particule *U* qui signifie « de » puis le vocable *amehrez* de

---

<sup>138</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.672

<sup>139</sup>Idem. p.498

<sup>140</sup>Idem. p.955

<sup>141</sup>Idem. p.338.

<sup>142</sup>Idem. p.648.

racine HRS signifiant « mortier »<sup>143</sup>, donc ce toponyme peut être interprété comme suit : « montagne-taille de mortier »

7- Djebel Tamdit /*Jbel Tamedit*/

Toponyme hybride composé de la base *Jbel* et du vocable *tamedit* qui pourrait signifié en kabyle *tameddit* variation de *meddi* de racine MD signifiant « après-midi, soir »<sup>144</sup>, ce toponyme peut être interprété comme suit : « montagne où on se réfugie dans le soir »

8- Djebel Ighouraf /*Jbel Iyuraf*/

Toponyme hybride composé de la base *djebel* et de vocable *Iyuraf* masculin pluriel de mot *ayaref* de racine YRF signifiant « moule (de moulin) »<sup>145</sup>

Donc ce toponyme peut être interprété par : « montagne des moules » On raconte que dans cette montagne où les hommes extraient des énormes rochers pour les sculpter et faire des moules des moulins »

**1.13) Nom à base d’Azrou :**

1- Azrou Ou Akli /*Azru U Akli*/

Toponyme berbère composé de trois unités : la base *Azru* de racine ZR qui signifie « muraille rocheuse ; rocher »<sup>146</sup> et de particule *U* signifiant « de », le vocable *Akli* de racine KL signifiant « nègre, esclave »<sup>147</sup>, il est aussi un anthroponyme (un nom péjoratif pour se protéger de mauvaise œil)

Donc ce toponyme peut être interprété par « rocher d’Akli »

---

<sup>143</sup>Idem. p. 293.

<sup>144</sup>Idem. p.486.

<sup>145</sup>Idem. P.626

<sup>146</sup>Idem. p.955.

<sup>147</sup>Idem. p.402.

2- Azrou Ou Alloul /Azru U Eelul/

Toponyme hybride composé de trois unités, de la base *Azru*, de particule *U* signifiant « de » et du vocable *Eelul* qui est un anthroponyme d'origine arabe.

Donc ce toponyme peut avoir le sens de « muraille rocheuse de Alloul »

3- Azrou N' Ait Amar /Azru N'At Emer/

Toponyme hybride composé de quatre unités, de la base *Azru*, de la particule *N* signifiant « de », du vocable *Ait* qui est la forme francisée d'*At* signifiant « ceux de, des, au(x) », et du quatrième composant *Emer* qui est un anthroponyme d'origine arabe.

Donc ce toponyme peut avoir les sens de « muraille rocheuse de ceux d' Amar »

#### 1.14) Noms à base de Lekaâ :

1- Lekaâ Gohrik /Lqaε N'Wahriq/

Toponyme hybride composé de trois unités de la base *Lqaε* de l'arabe *qaε*, ça racine est Qε signifiant « fond »<sup>148</sup> et de la particule N qui signifie « de, du », ainsi du mot *ahriq* de racine ḤRQ signifiant « maquis »<sup>149</sup>.

Donc ce toponyme peut avoir le sens de « fond du maquis »

2- Lekaâ N'Tiserfine /Lqaε N Tiserfin/

Toponyme hybride composé de la base *Lqaε*, de la particule *N* signifiant « de », et du vocable *Tiserfin* qui est le pluriel de *tasraft* qui signifie « piège »<sup>150</sup>.

Donc ce toponyme peut être interprété par : « fond des pièges »

#### 1.15) Noms à base de Timekbar :

Toponyme hybride de la racine QBR signifiant « cimetière »<sup>151</sup> en kabyle, le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin singulier

---

<sup>148</sup>Idem. p.691.

<sup>149</sup>Idem. p.338.

<sup>150</sup>Idem. p.791.

1- Timekbart Iouzmanen /*Timeqbart Iwezlanen*/

Toponyme hybride de la base *Timekbart* et de vocable *iwezlanen* qui est le pluriel du mot *awezlen* (adjectif) de la racine WZL signifiant « court, petit de taille »<sup>152</sup>, et le *i* initial et le *en* final morphème discontinué dans *iwezlanen* est une marque de masculin pluriel ; donc ce toponyme peut avoir le sens de « cimetière des petits de taille »

2- Timokbart Gueghriven /*Timeqbart N weyriben*/

Toponyme hybride composé de base *Timeqbart* et de particule *g* à la place de *N* signifiant « de », ainsi composé de vocable *iyriben* du singulier *ayrib* de racine YRB signifiant « étranger, voyageur »<sup>153</sup> le *i* initial et le *en* final à *iyriben* est un morphème discontinué qui est une marque de masculin singulier ; donc ce toponyme peut être interprété par : «cimetière des étrangers »

### 1.16) Nom à base de Tajmaât :

Le mot *tajmaât*, de la racine arabe JME, signifiant « réunir », le *t* initial et le *t* final est un morphème féminin singulier qui signifie « lieu de réunion »<sup>154</sup>.

1- Tajmaât Gadda /*Tajmaæt N wadda*/

Toponyme hybride composé de la base *Tajmaæt* et de particule *G* qui est une alternative de *N* signifiant « de », ainsi du vocable *wadda* de la racine WD qui signifie « en bas » (déjà référencié), donc ce toponyme peut être interprété par : « lieu de réunion d'en bas »

2- Tajmaât Oufella /*Tajmaæt U fella*/

Toponyme hybride composé de la base *Tajmaæt* et du vocable *ufella* signifiant « d'en haut » (déjà référencié) ; ce toponyme peut avoir le sens de « lieu de réunion d'en haut »

---

<sup>151</sup> Idem. p.648.

<sup>152</sup>DALLET (J.M), 1983, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.884.

<sup>153</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.624

<sup>154</sup> Idem. p.361



### 1.17) Noms à base de Djamaâ :

Le terme Djamaâ toponyme d'origine arabe « el djamiε », en Kabyle est « Jame3 » de la racine JMε signifiant « mosquée »<sup>155</sup>

1- Djamaâ Oufella /*Jamaε U fella*/

Toponyme hybride composé de la base *Jamaε*, et du vocable *ufella* qui signifie « d'en haut », ce toponyme peut avoir le sens de « mosquée d'en haut »

2- Djamaâ N'tala /*Jamaε N Tala*/

Toponyme hybride qui comporte trois unités : la base *Jamaε*, la particule *N* qui est signifié « de » et du vocable *tala* qui est un nom féminin singulier de racine L signifiantes « sources, fontaine », donc le sens de ce toponyme peut avoir les sens de « la mosquée de la fontaine »

3- Djemaâ Ighil /*Jamaε Iyil*/

Toponyme hybride composé de la base *Jamaε* et du vocable *Ighil* qui signifie en français « bras de montagne » (la référence est déjà citée), donc ce toponyme peut être interprété par : « mosquée de paras de montagne »

4- Djamaâ N'essaâdi /*Jamaε N Saedi*/

Toponyme hybride composé de la base *Jamaε*, de la particule *N* signifiant « de » et de l'anthroponyme *Saedi* et peut être aussi l'un des patronymes d'origine arabe, ce toponyme peut signifier « mosquée de Saâdi »

5- Djamaâ Lekbir /*jamaε lekbir* /

Toponyme d'origine arabe composé du vocable arabe *Jamaε* de racine JMε signifiant « Mosquée »<sup>156</sup>

---

<sup>155</sup>DALLET (J.M), 1985, *Dictionnaire français -kabyle (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.131

Le mot *kabir* de l'arabe alg. *Lkbir* et de l'arabe clas. *El kabir* signifiant « le grand »  
Djamaâ Lekbir nous donnerait « la grande mosquée »

### 1.18) Noms à base d'Ouled :

Nom d'origine arabe « ولد » qui signifie littéralement en arabe classique « fils, enfant, garçon »<sup>157</sup>, mais en Afrique de nord ce mot désigne dans plusieurs cas l'appartenance à une famille ou à une tribu ; on remarque à la Kabylie dans la réalité sociale n'est pas en cours d'usage mais on le trouve beaucoup plus souvent utilisé au niveau de l'administration comme alternatif de « Ait » en Kabyle signifiant « ceux de, les gens de » (cela renvoie essentiellement à la politique de l'arabisation en Algérie)

#### 1- Ouled Hamadouche /*Wled Ḥamaduc*/

Toponyme d'origine arabe composé de la base *wled* et de second composant *Ḥamaduc* qui est un anthroponyme et hypocoristique de *Ḥamad*<sup>158</sup>, donc ce toponyme peut être interprété comme suit : « le fils de Hamadouche »

#### 2- Ouled Ahmed /*Wled AḤmed*/

Toponyme d'origine arabe composé de la base *wled* et du vocable *Ahmed* de racine HMD qui est un anthroponyme d'origine arabe, prénom masculin<sup>159</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « le fils de Ahmed »

#### 3- Ouled Saïd /*Wled Saïd*/

Toponyme d'origine arabe composé de la base *wled* et du vocable *Saïd* qui un anthroponyme de l'arabe « saïd » qui signifie « heureux »<sup>160</sup>, ce toponyme peut avoir le sens de « le fils de Saïd »

---

<sup>156</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire français -kabyle (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.371

<sup>157</sup><https://translate.google.fr/?hl=fr#ar/fr/>

<sup>158</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993, p.78

<sup>159</sup> Idem. p.155

<sup>160</sup><http://dictionnaire.reverso.net/arabe-francais/>

### 1.19) Noms à base d'El :

Ce terme d'origine arabe signifiant en français « le, la »

1- El Bordj /*El Burj*/

Toponyme arabe composé de la base « El » et du second vocable *Burj* en kabyle *Lberj* de racine BRJ signifiant « construction massive, château »<sup>161</sup>, donc ce toponyme peut signifier « le château »

2- El Ainseur /*El Einşar*/

Toponyme arabe composé de la base el et du second vocable *Einşar* de racine ENSR qui signifie « source »<sup>162</sup>, donc ce toponyme peut être interprété comme suit : « la source »

3- El Ainseur Semar /*El Einşar Semar*/

Toponyme arabe composé de la base *El*, du second vocable *Einşar*, et de troisième composant *Semar* signifiant de la racine SMR signifiant « versant exposé au soleil », donc ce toponyme peut avoir le sens de « la source-versant exposé au soleil »

4- El Djamaâ /*El Jamae*/

Toponyme d'origine arabe composé de la base *El* et du second vocable *Jamaâ* de la racine JMÉ qui signifie « mosquée » (déjà référencié), donc le sens intégral de ce toponyme est probablement : « la mosquée »

### 1.20) Noms à base Tiguert :

Ce nom est d'origine berbère, est la forme féminine et diminutive du mot *iger* de racine GR qui peut signifier « petit champ »<sup>163</sup>

---

<sup>161</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p 45

<sup>162</sup> Idem. p.993

<sup>163</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, p.139

1- Tiguert Gouchen /*Tigert N Wuccen*/

Toponyme berbère composé de la base *tiguert*, de la particule *G* qui est l'alternatif de *N* signifiant « de » et du vocable *uccen* qui vient de la racine CN signifiant « chacal »

Donc ce toponyme peut avoir les sens de « petit champ du chacal ».

2- Tiguert Ou Melal /*Tigert U Mellal*/

Toponyme berbère composé de la base *Tiguert*, de la particule *U* qui signifie « de » et du troisième vocable *mellal* de la racine ML signifiant « blanc »<sup>164</sup>

Ainsi ce toponyme peut être interprété par : « champ de l'homme blanc »

### 1.21) Noms à base d'Amdoun :

Le mot *Amdun* vient de la racine MDN qui signifie « Bassin (de fontaine, d'abreuvoir, d'irrigation) »<sup>165</sup>, mais selon Benyounès il signifie « lac, étang »<sup>166</sup>

1- Amdoun Takerboust /*Amdun Taqerbuzt*/

Il s'agit d'un toponyme berbère composé de la base *Amdun* et du second vocable *taqerboust* qui est la forme féminine d'*Aqerbuz* de la racine QRBZ signifiant « arçon »<sup>167</sup>, qui a le sens aussi dans le Larousse illustré « armature, partie cintrée, le pommeau, et le troussequin, ralliées entre elles, sarment de vigne »<sup>168</sup>

Donc ce toponyme peut avoir le sens de « bassin où on fabrique l'arçon »

2- Amdoun Gadda /*Amdun N Wadda*/

Toponyme berbère composé de la base *Amdun* et de la particule *G* qui a la même valeur sémantique que *N* signifiant « de » et le vocable *wadda* de racine WD signifiant « d'en bas », ce toponyme peut avoir le sens de « bassin d'en bas »

---

<sup>164</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.497

<sup>165</sup>Idem. p.487

<sup>166</sup>BENYOUNES (A), 2000, *Lexique de poche illustré français- tamazight*, éd. Talantikit, Bejaia, p. ..

<sup>167</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p. 674

<sup>168</sup>Dictionnaire, 2009, *le petit Larousse illustré*, Bassin d'arçon, p.62

3- Amdoun Oufella /*Amdun U fella*/

Toponyme berbère composé du vocable *amdun* et du second composant *ufella* de racine FL qui signifie « d'en haut »

Donc ce toponyme peut être interprété par : « bassin d'en haut »

4- Amdoun N'Tzayart /*Amdun N Tzayert*/

Toponyme berbère composé de la base *Amdun* et de particule berbère *N* et de la troisième composante *Tazayart* de racine ZYR qui signifie « monture de tamis, de tambour »<sup>169</sup> le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu féminin-singulier, donc ce toponyme peut être interprété par : « Bassin de monture de tamis »

5- Amdoun Ou Remane /*Amdun U Reman*/

Toponyme berbère composé de la base *Amdoun*, de la particule *U* qui signifie « de » et du vocable *reman* de racine RMN signifiant « grenade, fruit, grenadier »<sup>170</sup>

6- Amdoun Ou Abdoun /*Amdun U Ebdun*/

Toponyme hybride composé de la base *amdun*, de la particule *U* et du troisième vocable *Ebdun* qui est un anthroponyme arabe, donc ce toponyme peut avoir le sens de « bassin de Abdoun »

7- Amdoun N'Essaboun /*Amdun N Şabun*/

C'est un toponyme hybride composé de la base *amdun*, de la particule *N* et du troisième vocable *Şabun* qui est un mot d'origine arabe de racine SBN signifiant « savon »<sup>171</sup>

Ainsi, ce toponyme peut être interprété comme suit : « bassin du savon »

---

<sup>169</sup> DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.266

<sup>170</sup>Idem. p.727

<sup>171</sup>Idem. p.806

### 1.22) Noms à base d'Amalou :

Mot d'origine kabyle selon Dallet de racine ML, signifiant « versant le moins ensoleillé »<sup>172</sup>

1- Amalou Ali /*Amalu Eli*/

Toponyme hybride composé de la base *amalu* et du second vocable *Ali* anthroponyme arabe de racine *ELI* qui signifie « être le haut, s'élever »<sup>173</sup>, donc ce toponyme peut être interprété par : « versant le moins ensoleillé d'Ali »

2- Amalou Amokrane /*Amalu Amuqran*/

Toponyme berbère composé de la base *amalu* et du second vocable *Amuqran* de racine MQR signifiant « grand, âgé »<sup>174</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens « grand versant le moins ensoleillé »

3- Amalou N'tagharsat /*Amalu N Tayarast*/

Toponyme berbère composé de la base *amalu* et de la particule *N* signifiant « de » et du vocable *Tayarast* de racine *YRS* signifiant « ruche traditionnelle »<sup>175</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « versant le moins ensoleillé de la ruche »

4- Amalou Ou Menchar /*Amalu U Menccar*/

Toponyme hybride composé de la base *Amalu*, de la particule *U* signifiant « de » et du vocable *Menccar* de racine NCR signifiant « scie »<sup>176</sup>

Ainsi ce toponyme peut être interprété par : « versant le moins ensoleillé de scie coupante »

---

<sup>172</sup>Idem. p.498

<sup>173</sup>Idem. p.984

<sup>174</sup>Idem. p.508

<sup>175</sup>Idem. p.628

<sup>176</sup>Idem. p.541

5- Amalou N'oughlalen /*Amalu N Weylalen*/

Toponyme berbère composé de la base *Amalu* et de la particule *N* et du vocable *Weylalen* variant du mot *teylalin*, est le singulier de *aylal* de racine  $\forall L$  signifiant « enveloppe de gland séché ou grille »<sup>177</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « versant le moins ensoleillé-enveloppe de gland séché »

6- Amalou Tassaft /*Amalu Tassaft*/

Toponyme berbère composé de la base *Amalu* et du second vocable *tassaft* de racine *SF* signifiant « chêne-vert à gland doux », donc ce toponyme peut avoir le sens de « versant moins ensoleillé de chêne »

### 1.23) Noms à base d'Acif :

Le mot *Acif* est d'origine berbère de racine *SF* qui signifie selon Dallet « rivière »<sup>178</sup>

1- Acif G'Ighil Ali /*Assif N'yi Eli*/

Toponyme composé de quatre unités de la base *Acif*, la particule *G* alternative de *N* signifiant « de », et le vocable *Iyil* qui a le sens de « bras de montagne » puis le composant *Ali* de  $\text{ELI}$  qui est un anthroponyme arabe qui signifie « être le haut », donc ce toponyme est peut être interprété par : « rivière de bras de montagne d'Ali »

2- Acif Ou Ssisnou /*Assif U Ssisnu*/

Toponyme composé berbère composé de la base *acif*, de la particule *U* qui signifie « de » et du vocable *Ssisnu* est une variation de *ississnu* de racine *SN*, qui signifie « arboise, arbousier »<sup>179</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « rivière d'arboise »

---

<sup>177</sup>Idem. p.609

<sup>178</sup>Idem. p.759

<sup>179</sup>Idem. p.789

3- Acif Ou ghanim /*Assif U Yanim*/

Toponyme berbère composé de la base *assif* et de la particule *U* signifiant « de » puis du vocable *ayanim* qui signifie « roseau » (déjà référencié), donc ce toponyme peut être interprété par « rivière de roseau »

**1.24) Noms à base d'Assameur :**

Le nom Assameur est d'origine berbère de la racine SMR qui signifie selon Dallet « versant exposé au soleil »<sup>180</sup>

1- Assameur gochouiden /*Asammer N Wucwiđen*/

Toponyme hybride composé de la base *Asammer*, le *G* qui est une variante de la particule *N* signifiant « de » et du vocable *ucwiđen* pluriel de *ucwiđ* de l'arabe CWT qui signifie « griller, bruler », donc ce toponyme peut avoir le sens de « versant exposé au soleil des brûlés »

2- Assameur Hassoune /*Asammer Ḥasun* /

Toponyme hybride composé de la base *Asammer* et du second vocable *Ḥasun* qui est un anthroponyme d'origine arabe, variation de *Hacène*

Ainsi ce toponyme peut être interprété par : « versant de Hassoun »

3- Assameur gorzazen /*Asammer N Werzezen*/

Toponyme berbère composé de la base *Asammer* et de la particule *G* qui remplace *N* signifiant « de » puis du vocable *Werzezen* variante du vocable masculin-pluriel *irzuzen* où le singulier est *arzez* de racine RZ signifiant « bourdon »<sup>181</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « versant ensoleillé des bourdons »

---

<sup>180</sup>Idem. p.780

<sup>181</sup>Idem. p.746



### 1.25) Noms à base de Taggourt :

Nom berbère composé, est la réalisation phonique chez Ait Abbas, de racine BR signifiant « porte »<sup>182</sup>

- 1- Taggourt Oudrar /*Taggurt Wedrar*/

Toponyme composé de la base *Taggurt* et de mot *adrar* qui vient de racine DR signifiant « montagne »<sup>183</sup>, donc ce toponyme peut être interprété par : « porte de montagne »

- 2- Taggourt Ou Adji /*Taggurt εaji*/

Adji est attesté opaque

- 3- Taggourt El Bordj /*Taggurt El Burj*/

Toponyme hybride composé de la base *Taggurt* et de particule « *El* » signifiant « le » ainsi du vocable *Burj* de l'arabe « bordj », de racine BRJ signifiant « constitution massive, château »<sup>184</sup>, ce toponyme peut avoir le sens de « porte de château »

### 1.26) Noms à Base de Taourirt :

Taourirt est nom berbère de racine WR qui signifie selon Dallet « colline »<sup>185</sup>

- 1- Taourirt Ou Abla /*Tawrirt U εebla*/

Toponyme hybride composé de la base *Tawrirt* et de la particule *U* et du troisième vocable *εebla* qui est un anthroponyme féminin d'origine arabe. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « colline de Abla »

---

<sup>182</sup>Idem. p.38

<sup>183</sup>Idem. p.153

<sup>184</sup>Idem. p.45

<sup>185</sup> Idem. p.872

2- Taourirt M'hand Oumoussa /*Tawrirt Mhend Umusa*/

Toponyme hybride composé de la base *Tawrirt* et du second vocable *Mhend* anthroponyme et variation kabyle de *Muhend* lui-même une altération du nom arabe *Mohammed*<sup>186</sup> et le dernier composant *Umusa* qui signifie littéralement « fils de Moussa » représentant biblique de moïse. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par « colline M'hand fils de Moussa »

3- Taourirt Tansaout /*Tawrirt Tansawet*/

Toponyme berbère composé de la base *Tawrirt* et du vocable *Tansawet* qui vient de la racine NS qui signifie « passer la nuit bivouac »<sup>187</sup>

4- Taourirt Ighil Imaâzizen /*Twirt Iyil Imeezizen*/

Toponyme hybride composé de trois composants : de la base *Tawrirt*, du second composant *Iyil* qui signifie « bras de montagne »<sup>188</sup>, et du troisième composant *Imeezizen* qui est le pluriel de *amaezzuz* de racine EZ qui signifie « cher, aimé, chérie »<sup>189</sup>

### 1.27) Nom à base d'Oued :

1- Oued Boussem /*wad busslem* /

Toponyme d'origine arabe composé de *Wad* de l'arabe classique *Ouadi*, en arabe algérien *oued* signifiant « cour d'eau ; rivière ». La particule *bou* signifie « celui de, celui au(x) ». Le vocable *sslem* de *aslem* de la racine *SLM* qui signifie « poisson »<sup>190</sup>. ce qui nous donne « la rivière celle du poisson »

---

<sup>186</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p135

<sup>187</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p. 576.

<sup>188</sup>Idem. p.608

<sup>189</sup> Idem. p.1014

<sup>190</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français ( parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris , 1982, p.774

2- Oued Sahel /*Wad Ssaḥel*/

Toponyme de souche arabe composé de la base *Wad* et du second vocable *Ssaḥel* de l'arabe classique *Essahil* qui signifie « Rive, rivage ». Donc ce toponyme signifierait « rivière-rivage »

**1.28) Nom à base de Draâ :**

1- Draâ Tamokrant /*Draε Tamuqrant* /

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de deux unités : le vocable *Draε* de l'arabe classique *dirae* qui signifie selon Cheriguen « bras, avant bras »<sup>191</sup>, comme il est considéré comme un calque de nom berbère *Ighil* donc il peut avoir aussi le sens de « Bras de montagne » et le second vocable *Tamuqrant* féminin singulier *amuqran* de la racine MQRN signifiant « grand »<sup>192</sup>. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « grand bras de montagne »

2- Draâ Akoussim /*Draε Agusim*/

Toponyme hybride composé de la base *Draε* et du second vocable *Agusim* qui signifie « écorce de racine de noyer utilisé par les femmes pour l'entretien de dents et de gencive ou comme produit de beauté »<sup>193</sup> ; donc ce toponyme peut avoir le sens de « bras de montagne où on extrait écorce de racine de noyer »

3- Draâ Ferachi /*Draε Feraci*/

Toponyme hybride composé de la base *Draε* et du vocable *Feraci* qui est peut être une variation de *Ifferrec* de racine FRC qui signifie « se diviser en deux et plus, écarté, fendre »<sup>194</sup> ; donc ce toponyme peut avoir le sens de « bras de montagne écarté »

---

<sup>191</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p.91

<sup>192</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p 510

<sup>193</sup>Idem. p.279

<sup>194</sup>Idem. p.219

4- Draâ Edni /*Draε edni*/

Toponymes arabe composé de la base *Draε* et du vocable *edni* anthroponyme d'origine arabe vient de *εadnen*, donc il a le sens en français de « descendant d'Adenen », il est aussi considéré comme un autre nom de prophète Mouhamed lui aussi est descendant d'Adnen<sup>195</sup>.

Donc ce toponyme peut avoir le sens de « bras de montagne de Edni »

## 2- Interprétation des divers toponymes composés

1- Sour Ou roumi / *Ssur U Rumi* /

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de trois unités : *Ssur* et la particule *U* signifie « de » et l'unité *Rumi*

Le vocable *sşur* découle de la racine arabe *ŞR* qui signifie « muraille ; rempart » et le second vocable *Rumi* de *arumi* qui vient du mot « romain » qui prend littéralement le sens de « un français ». Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « muraille du français »

2- Akhrib ou ziri / *Axrib u Ziri* /

Il s'agit d'un toponyme hybride composé de trois unités : *Axrib* et de la particule *U* signifiant « de » et de la troisième composante *Ziri*.

Le mot *axrib* vient de la racine *XRB* qui signifie « ruines ; bâtisse en ruine » ce qui nous signifie littéralement « Ruine de Ziri ».

3- Tigoura gouzal / *Tiggura (tiwwura) N wuzzal* /

Toponyme berbère composé de trois unités : *Tiggura* pluriel du vocable *taggurt* réalisation phonique propre des Aït Abbas, il vient de la racine *BR* signifiant « porte ».

---

<sup>195</sup><http://www.mosquee-lyon.org/forum3/index.php?topic=3225.0;topicseen>

Le mot *uzzel* de la racine *ZL* signifiant «fer». Ainsi ce toponyme peut avoir la signification de « Portes de fer ».

4- Lkaf Azegzaou /*Lkaf Azegzaw* /

Toponyme kabyle composé de l'unité *lkaf* de la racine *KF* qui signifie «précipice ; terrain à pic ».

La seconde composante *azegzaw* mot d'origine berbère de la racine *ZGZW* qui veut dire « bleu, vert », ainsi, ce toponyme peut avoir le sens de « précipice bleu ».

5- Ain El bir /*ein lbir* /

Toponyme arabe composé de trois unités : *ein* de l'arabe classique *Ayn* et en arabe algérien qui signifie « source »<sup>196</sup> et la particule *El* signifie « de ».

Le vocable *bir* de l'arabe classique *bi'r* de racine *BR* signifiant « puits ».

Ce qui nous donne « la source du puits »

6- Abrid N'tekaroust /*Abrid n tkerust* /

Toponyme kabyle composé du vocable *Abrid* qui dérive de la racine *BRD* qui signifie « chemin ; route ; rue »<sup>197</sup>, et la particule *N* signifie « de ».

Le mot *takerust* féminin du mot *Akerrus* de racine *KRS* signifiant « grande voiture »<sup>198</sup>

*Takerust* : le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu féminin- singulier.

Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « chemin de voiture ».

7- Souk Akdim /*Ssuq Aqdim* /

Toponyme arabe composé du vocable *Ssuq* de racine *SWQ* qui signifie « marché ». Et le mot *Aqdim* de la racine arabe *QDM* qui veut dire « Ancien ; vieux chose ; vieilli ». Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « marché ancien ».

---

<sup>196</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p 82

<sup>197</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français ( parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris , 1982, p.41

<sup>198</sup>Idem. p.420

8- Tikentart Guifis /*Tiqentert guifis(n yifis)*/

Toponyme hybride composé de trois unités : *Tiqentert* et le morphème *G* réalisation propre des Aït Abbas mis à la place de la particule *n* signifiant « de » et Le vocable *ifis*.

*Tiqentert* : de racine *QNTR* signifiant « pont » et le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin- singulier.

Le vocable *ifis* de racine *FS* signifiant « Hyène ».Ainsi, ce toponyme peut avoir le sens de : « pont de Hyène ».

9- Arour Gouzger /*Aerur Guzger (n wezgger)* /

Toponyme kabyle composé du vocable *Aerur* de racine *ER* signifiant « dos » et de la particule *N* signifiant « de ».

L'unité *wezgger* masculin singulier d'*Azger* de racine *ZGR* signifiant « bœuf »

Ainsi ce toponyme signifierait : « lieu au dos de bœuf ».

10- Lebour Goucef /*Lbur gussef (n yusef)* /

Toponyme hybride composé du vocable *Lbur* de racine *BR* signifiant « terrain en friche ; endroit non labouré » et la particule *n* qui signifie « de ».

Le mot *yusef* de racine *YSF* est un anthroponyme arabe et personnage biblique signifiant le « patriarche de Joseph »

Donc ce qui nous donne « terrain non labouré de Joseph ».

11- Takhemt Guizem /*Taxxamt Gizem (n yizem)* /

Toponyme kabyle composé du vocable *Taxxamt* féminin du mot *axxam* de racine *XM* signifiant « petite maison » ; le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin- singulier.

*G* est un morphème mis à la place de la particule *n* signifiant « de ».Le mot *izem* singulier du mot *izmawen* de racine *ZM* signifiant « lion »<sup>199</sup>.

Ainsi, ce toponyme signifierait : « petite maison de lion »

---

<sup>199</sup>Idem. p.946

12- Akarou Amalou /*Aqarru Amalu* /

C'est un toponyme berbère composé du vocable *Aqarru* de racine *QR* signifiant « tête »<sup>200</sup> et le second *amalu* de racine *ML* signifiant « versant le moins ensoleillé »<sup>201</sup>

Ainsi, ce toponyme signifierait « tête du versant le moins ensoleillé »

13- Ahrit N'Telha /*Aħrq n telħa* /

Toponyme hybride composé de l'unité *Aħrit* qui pourrait être sujet d'une erreur de transcription graphique du mot *Aħrq* de racine *ħRQ* signifiant « maquis »<sup>202</sup>, et signifie littéralement en kabyle « champs » et *Talħa* : anthroponyme arabe.

*Aħriq N'Telħa* pourrait nous donner le sens de « champs de Talha ».

14- Tassaft Igaouaouen /*Tasaft Igawawen* /

Toponyme berbère composé du vocable *tasaft* diminutif du mot *awsa* de racine *SF* signifiant « chêne vert à glands doux »<sup>203</sup> et le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu féminin- singulier.

Le mot *igawawen* de racine *GW* signifie « kabyles habitants de la région montagneuse »<sup>204</sup>

Ainsi, ce toponyme signifierait « chêne igawawen »

15- Takasabt Ou Samer /*Taqeşşabt U Samer* /

Toponyme hybride composé du vocable *Taqeşşabt* féminin- singulier du mot d'origine arabe *aqeşşab* de racine *QŞB* signifiant « flûte de roseau »<sup>205</sup>.

Le mot *Asamer* de racine *SMR* qui signifie « versant exposé au soleil »<sup>206</sup> Ainsi, ce toponyme signifierait « flûte du versant ensoleillé »

---

<sup>200</sup>Idem. p.672

<sup>201</sup>Idem. p.492

<sup>202</sup>Idem. p.338

<sup>203</sup>Idem. p.759

<sup>204</sup>Idem. p.280

<sup>205</sup>Idem. p.648

<sup>206</sup>Idem. p.780

16- Leghar Guifis /*Lyar Nyifis* /

Il s'agit d'un toponyme hybride composé du vocable d'origine arabe *Lyar* de l'ar.alg. *Yar* de racine *ywr* qui signifie « Grotte. Gorge »<sup>207</sup>

Le mot *ifis* de racine *FS* signifiant « Hyène »<sup>208</sup>.

Ainsi, ce toponyme peut être interprété par « Gorge de Hyène ».

17- Larebaâ Takdimt /*Larebea Taqdimt* /

Il s'agit d'un toponyme de souche arabe composé de deux unités : le vocable *Larebea* de la racine *RB3* signifiant « mercredi »<sup>209</sup>.

Le mot *Taqdimt*, féminin féminin singulier du mot *aqdim* de racine *QDM* signifiant « Ancien, vieille ». Ainsi, ce toponyme peut signifier « Mercredi ancien »

18- Taarkoubt N'Ioutal /*Taærqubt Nyiwtel* /

Toponyme berbère composé du vocable *Taærqubt* variante du mot masculin singulier *aærqub* de racine *ERQB* signifiant « champ d'Oliviers »<sup>210</sup> et le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu féminin singulier. Et la particule *N* signifiant « de »

Le nom *Iwtal* pluriel de *awtul* de racine *WTL* signifiant « lapin ; Lièvre »<sup>211</sup> Ce qui nous donne « Champ d'Olivier des lièvres »

19- Tadert Oufela /*Tadert Ufela* /

Toponyme berbère composé du vocable *Tadert* de racine *DR* signifiant « village »<sup>212</sup>, et le mot *Ufela* de racine *FL* qui signifie « d'en haut ».Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « Village d'en haut »

---

<sup>207</sup>Idem. p.632

<sup>208</sup>Idem. p.233

<sup>209</sup>Idem. p.703

<sup>210</sup>Idem. p.1002

<sup>211</sup>Idem. p.879

<sup>212</sup>Idem. p.152.



20- Tin N'Mhend /*Tin N Mhend* /

Toponyme hybride composé du vocable *Tin* féminin de *win qui* signifie « celle que, qui »<sup>213</sup> et la particule *N* signifie « de ». Et *Mhend* anthroponyme et variante kabyle de *Muhend* lui-même une altération du nom *Mohammed*<sup>214</sup>

Ainsi, ce toponyme signifierait : « Celle de Mhend »

21- Tizemrine N'Mhend /*Tizemrin N Mhend* /

Toponyme hybride composé du vocable *Tizemrin* féminin pluriel de *Tazemurt* de racine *ZMR* signifiant « Oliver greffé »<sup>215</sup> et de la particule *N* signifiant « de » et de l'anthroponyme *Mhend*

Donc ce qui nous donne « Les oliviers de Mhend »

22- Bordj Tazmalt /*Burj Tazmalt* /

Toponyme hybride composé du vocable *Burj* qui est un mot d'origine arabe de racine *BRĠ* signifiant « construction massive, château »<sup>216</sup>, et du second composant *Tazmalt* de racine *ZML* qui signifie selon Hyghe « réunion de tante, smala »<sup>217</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « château au réunion de tantes »

23- Sbaâ Tiniri /*Sbaε Tiniri* /

Toponyme hybride composé de premier vocable *Sbaâ* qui vient de l'arabe signifiant selon Dallet « lion » et du second composant *Tiniri* de racine *RN* qui désigne un « nom de forêt d'oliviers »<sup>218</sup>; donc ce toponyme peut être interprété par : « lion de forêt d'oliviers »

---

<sup>213</sup> Idem. p.826.

<sup>214</sup> CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.135.

<sup>215</sup> DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.948.

<sup>216</sup> Idem p 45.

<sup>217</sup> HUYGHE (G), 1901, *Dictionnaire kabyle-français*, SELAF, Paris, Imprimerie National, p.315

<sup>218</sup> DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.575.

24- Lâach Ou Falkou /*Læec U Falku*/

Toponyme hybride composé de trois unités : le vocable *Læec* de racine arabe ĖC signifiant « nid »<sup>219</sup>, ainsi la particule *u* signifiant « de » et le troisième composant *Afalkou* /*afalku*/ de racine FLK signifiant « aigle »<sup>220</sup>

Ainsi ce toponyme peut avoir le sens de « le Nid d'aigle »

25- Tihouna Gada /*Tihuna wadda*/

Toponyme hybride composé de trois unités le vocable *Tihna* féminin pluriel de mot *Taħanut* qui vient de la racine arabe ĤNT signifiant « Boutiques, Magasins »<sup>221</sup>, et le second composant *wadda* qui signifie selon Cheriguen « d'en bas »<sup>222</sup>. Ainsi ce toponyme peut être interprété par : « Magasins d'en bas »

26- Ouine Ou Kasa /*Win U Qasa*/

Toponyme hybride composé de trois unités : le vocable *Win* de la racine WN signifiant « Celui de »<sup>223</sup> et la particule *U* signifiant de et le troisième vocable *Qasa* qui est un nom berbère qui est peut être une variante d'*uqyis* signifiant « bien proportionné, de bonne mesure », ainsi ce toponyme peut être interprété par « Celui de bonne mesure »<sup>224</sup>.

27- Lbir N'At Tigrine /*Lbir N At Tigrin*/

Toponyme hybride composé de quatre unités le mot *Lbir* d'origine arabe qui vient de la racine BR signifiant « puits »<sup>225</sup> et la seconde unité : la particule *N* signifiant de et la troisième unité *At* qui signifie « les gens de » et le dernier vocable *Tigrin* féminin pluriel

---

<sup>219</sup>Idem. p.971

<sup>220</sup>Idem. p.206

<sup>221</sup>Idem. p.329

<sup>222</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.132

<sup>223</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.866

<sup>224</sup>Idem. p.689

<sup>225</sup>Idem. p.38

et diminutif de *Tigert* de *Iger* de la racine GR signifiant « petit champ »<sup>226</sup>. Donc ce qui nous donne « Puits des gens de petits champs ».

28- Djeddi Allaoua /*Jeddi Ellawa*/

Toponyme d'origine arabe composé de deux unités : *Jeddi* de l'arabe *Jed* de racine JD qui signifie « grand-père »<sup>227</sup>, et du vocable *Ellawa* qui est un anthroponyme arabe.

Donc ce toponyme peut avoir le sens de « grand-père Allaoua »

29- Lehebs Goghyal /*Lhebs Nyeyyel*/

Toponyme hybride composé du vocable *Lhebs* d'origine arabe de racine HBS signifiant « prison »<sup>228</sup>, et du mot *ieyyel* pluriel d'ayyul de racine YYL qui signifie « âne »<sup>229</sup> ; donc ce toponyme peut avoir le sens de « puis des ânes »

30- Takhabit N'Chouder /*Taxxabit N Cuder*/

Toponyme hybride composé de trois unités : *Taxxabit* qui est un mot d'origine arabe qui vient de racine XB qui signifie « jarre de terre »<sup>230</sup>, et de la particule *N* qui signifie « de », ainsi du mot *Cuder* qui est un anthroponyme masculin.

Donc ce toponyme peut avoir le sens de « jarre de terre de Chouder »

---

<sup>226</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.139

<sup>227</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.359

<sup>228</sup>Idem. p.302

<sup>229</sup>Idem. p.633

<sup>230</sup>Idem. p.887

31- Ich Ou Houli /*Ic U Huli*/

Toponyme d'origine berbère composé du vocable *Ic* qui signifie « corne »<sup>231</sup>, de la particule *U* qui signifie « de » et du troisième composant *Huli* de racine *HL* qui signifie « jeune bouc »<sup>232</sup>.

Donc ce toponyme peut avoir le sens de « corne de jeune bouc »

32- Marie-Rose /*ma.ki roz* /

Toponyme composé d'origine français (qui est à la base un Anthroponyme) de deux composantes *Marie* de l'hébreu *mar-yâm* signifiant « preness de la mer »<sup>233</sup>, et *rose* qui est un mot d'origine latin *rosa* qui signifie « fleur de rose »<sup>234</sup>.

Donc ce toponyme peut avoir le sens de « la propriété de Marie la fleur de rose » parce que Marie-rose d'après les habitants de ce lieu, elle était l'une de souche européen installée en Algérie durant la période coloniale (pied-noir), ainsi elle est considérée comme la propriétaire de ce lieu à cette époque.

33- Le stade /*la stad*/

Toponyme d'origine français composé de la particule *Le* qui est un article défini, et de *stade* qui signifie « Unité de longueur des anciens Grecs, équivalant à 600 pieds et dont la longueur variait selon les régions. (Le stade attique valait 177 mètres, le stade olympique 192 mètres.)<sup>235</sup>, il signifie aussi « terrain pourvu des installations nécessaires à la pratique des sports d'équipe »<sup>236</sup>, généralement à cette région peut signifie un terrain de football.

---

<sup>231</sup> D.M.D.L.G. p.132

<sup>232</sup> DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.318

<sup>233</sup> <http://www.prenoms.com/prenom/signification-prenom-MARIE-ROSE.html#etymologie>

<sup>234</sup> Idem

<sup>235</sup> <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/stade/74413>

<sup>236</sup> Idem

34- La cité /la si.te/

Toponyme d'origine français composé de la particule *La* qui est un article défini, ainsi du vocable *cité* qui vient du latin *civitas* « état de citoyen, droit de cité, ensemble des citoyens d'une ville, cité, nation, État », il le sens en français de « Nom donné à des ensembles d'immeubles, de maisons formant un tout homogène ou ayant une même destination »<sup>237</sup>

35- La presse /la pʁɛs/

Toponyme d'origine français composé de la particule *La* qui est un article défini, puis de la deuxième composante *presse* qui est un vocable *presse* qui signifie dans le domaine de l'agriculture « Machine réduisant le volume d'un produit agricole en le compressant pour en faciliter la manutention (presses à agglomérer les fourrages déshydratés ou les farines, presses à fourrages et à pailles). »<sup>238</sup>, généralement ce produit peut s'agir des olives.

## II- Interprétation des toponymes simples :

1- Lekrar / Leqrar /

Toponyme arabe de racine *QR* signifiant « endroit sûr ; sécurité ; certitude »<sup>239</sup>. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par : « L'endroit sûr ».

2- Tamehrazt / Tamehrezt /

Toponyme kabyle de racine *HRZ* qui veut dire « Mortier (récipient pour piler) »<sup>240</sup>  
*Tamehrezt* du mot *amehrez* le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin-singulier.

Ce qui signifierait : « mortier ».

---

<sup>237</sup><http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/cit%C3%A9/16229?q=cit%C3%A9+#16094>

<sup>238</sup><http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/presse/63739>

<sup>239</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.671

<sup>240</sup>Idem. p.294

3- Tignatine / *Tiğ˘natin* /

Toponyme kabyle du mot masculin *Tagnit* de racine *GN* signifiant « circonstance, moment »<sup>241</sup> et peut signifier littéralement « plateau ; terrain plat ». Le *t* initial et le *n* final est un morphème discontinu du féminin- pluriel.

Ce qui signifierait : « Terrain plat »

4- Taaouint / *Taewint* /

Toponyme kabyle de racine *ɛYL* ou *ɛWN* signifiant « source ; petite source non aménagé » et le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin- singulier.

5- Tiouririne / *Tiwririn* /

Toponyme kabyle de racine *WR* féminin- pluriel du mot *Tawrirt* qui vient de la forme masculine *Awrir* signifiant « colline » (déjà référencié).

Ce qui signifierait : « les collines ».

6- (El) Lmenzel / *Lmenzel* /

Toponyme d'origine arabe, qui vient de *EL Menzil* signifiant en français « maison »<sup>242</sup>

7- Isoumar / *Isummar* /

Toponyme berbère, pluriel du mot *asammer* de racine *SMR* qui signifie « versant exposé au soleil »<sup>243</sup> : donc ce toponyme peut être interprété par « le lieu aux versant exposé au soleil »

8- Agouni / *Aguni* /

Toponyme berbère, variation du mot *ag˘ni* qui découle de la racine *GN* signifiant « Plateau, ou terrain plat »<sup>244</sup>

---

<sup>241</sup>Idem. p.263

<sup>242</sup><http://dictionnaire.reverso.net/arabe-francais/>

<sup>243</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p 780

<sup>244</sup>Idem. p.263

9- Iherkane / *Iḥerqan* /

Toponyme berbère, pluriel du mot masculin- singulier *aḥriq* de racine *HRQ* qui signifie « maquis »<sup>245</sup>, il désigne aussi littéralement en kabyle « les champs ».

10- Tassefait / *Taṣefayt* /.

Toponyme kabyle variation du mot *aṣefay* de racine *ṢFY* signifiant chez les Ait Abbas un genre d'une pierre rocheuse (généralement on la trouve du couleur jaune) qu'on avait utilisé à l'époque pour construire des maisons.

11- Tahouna / *ttaḥuna* /

Toponyme d'origine arabe, féminin- singulier, de racine *TḤN* signifiant « moulin »<sup>246</sup>

12- Irzi / *Irzi* /

Toponyme berbère qui pourrait être une variante phonique du mot *erzu* qui signifie « visiter » car ils ont la même racine.

13- Timsalehine / *Timeslḥin* /

Toponyme kabyle féminin- singulier du vocable *Imesleḥ* de racine *SLḤ* signifiant « balai de palmier »<sup>247</sup>, le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin- pluriel.

14- Amdoun / *Amdun* /

Toponyme berbère vient de la racine *MDN* signifiant « bassin »<sup>248</sup> et signifie selon Benyounes « lac, étang »<sup>249</sup>.

---

<sup>245</sup>Idem .p.338

<sup>246</sup>Idem. p.837

<sup>247</sup> Idem. p.813

<sup>248</sup> Idem. p.487

<sup>249</sup>BENYOUNES (A), 2000, *Lexique de poche illustré français- tamazight*, éd. Talantikit, Bejaia, p

15- Tazayart /*Tazayart* /

Toponyme berbère qui dérive de la racine *ZYR* qui signifie « monture de tamis, de tambourin »<sup>250</sup>.

16- Asameur /*Asammer* /

Toponyme berbère de racine *SMR* qui signifie selon Dallet « versant exposé au soleil »<sup>251</sup>.

17- Idjdaren /*ijḍaren* /

Toponyme kabyle pluriel de mot *ajdar* de racine *JDR* qui signifie « Cabane »<sup>252</sup>. Ainsi, ce toponyme peut être interprété par « les cabanes »

18- Tiguert /*Tigert* /

Toponyme d'origine berbère, c'est la forme féminine et diminutive du mot *iger* de racine *GR* qui signifie selon Cheriguen « petit champ »<sup>253</sup>.

19- Tiaarkab /*Tiæerqab*/

Toponyme berbère variante du mot *iæerqab* et pluriel de *aæerqub* de racine *ERQB* signifiant « champ d'Oliviers »<sup>254</sup>

20- Taarkoubt /*Taæerqubt* /

Féminin singulier Variante du mot *aæerqub* .mm .ss .mm .rac qe le préc.

---

<sup>250</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.966

<sup>251</sup> Idem. p.780

<sup>252</sup> Idem. p.361

<sup>253</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p.139

<sup>254</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.1002



21- Askif /*asqif*/

Toponyme d'origine arabe de racine SQF qui signifie « entrée couverte menant à la cour intérieur »<sup>255</sup>

22- Iârkab /*IËarqab*/

Toponyme berbère pluriel de mot *AËerqub* de racine ERQB qui signifie selon Dallet « champ d'oliviers » (déjà référencié)

23- Ajgou /*Ajgu*/

Toponyme berbère de racine JG signifiant « poutre »<sup>256</sup>

24- Takidont /*Taqiðunt* /

Toponyme hybride, c'est la forme féminine diminutive de *Aqiðun* de racine QDN signifiant « petite tente », le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu qui est une marque de féminin-singulier

25- Imgalen /*Imgalen*/

Toponyme berbère variante du mot pluriel-masculin *imeggalen* de *ameggal* qui vient de racine MGL signifiant « labour, sans semilles »<sup>257</sup>, ainsi Imgalen nous donne le sens de « les labours sans semilles »

26- Tajegagelt /*Tajgagalt*/

Toponyme berbère de racine JGL signifiant « balançoire, plante grimpante »<sup>258</sup>, le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu féminin-singulier

---

<sup>255</sup>Idem. p.787

<sup>256</sup>Idem. p.362

<sup>257</sup>Idem. p.489

<sup>258</sup>Idem. p.366

27- Aftis /*Aftis*/

Toponyme berbère de racine FTS qui signifie « champ humide, marécageux »<sup>259</sup>

28- Iâamouren /*Ieamuren*/

Toponyme d'origine arabe pluriel du mot Kabyle *aεamuɾ* de racine EMR « tas »<sup>260</sup> le *i* initial et le *n* final est un morphème discontinu qui est une marque du masculin-pluriel. Donc ce toponyme peut nous donner le sens de « les tas »

29- Tazdayt /*Tazdayt*/

Toponyme berbère de racine ZDY qui signifie « palmier, dattier »<sup>261</sup>

30- Ouzwaghen /*Uzwayn*/

Toponyme berbère, pluriel et variante du mot masculin-singulier *uzway* de racine ZWY qui signifie « terre d'argile »<sup>262</sup>; Ouzwaghen peut avoir le sens de « lieu aux terres d'argile »<sup>263</sup>

31- Taramant /*Tařemmant*/

Toponyme berbère, qui vient de la racine RMN signifiant Nom d'un « fruit du grenadier ou l'arbre lui-même »<sup>264</sup> Le *t* initial et le *t* est un morphème discontinu du féminin singulier.

32- Taghribt /*Tayribt*/

Toponyme de souche arabe, féminin singulier d'ayrib de racine yRB qui signifie étranger et le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin-singulier, ce qui nous signifie « L'endroit de L'Étrangère »<sup>265</sup>

---

<sup>259</sup>Idem. p.240

<sup>260</sup>Idem. p.991

<sup>261</sup>Idem. p.931

<sup>262</sup>Idem. p.961

<sup>264</sup>Idem. p.727

33- Tichikart /*Ticiqert*/

Il s'agit d'un toponyme berbère diminutif du vocable *iciqer* de la racine CQR signifiant « pente escarpée et remplie de broussailles »<sup>266</sup> et le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu du féminin singulier

34- Lekouachi /*Lekwaci*/

Il s'agit d'un toponyme berbère, pluriel du mot *lkuca* de la racine KWC signifiant les « boulangeries »<sup>267</sup>

35- Sarradj /*Serraj*/

Toponyme berbère qui vient de *ašerraj* de la racine SRJ qui signifie « grand écheveau », il peut être aussi une variante du vocable *Serrej* signifiant « Seller » et désigne littéralement le « fabricant de selles » puisque, autrefois le village est connu par le métier de fabrication de Selles d'où son nom.

36- Chfar /*Cfar*/

Toponyme de souche arabe, masculin pluriel variante du vocable *lecfar* de la racine CFR signifiant « Cils ». Donc ce qui nous donne « l'endroit aux Cils »<sup>268</sup>.

37- Aourir /*Awirir*/

Toponyme berbère de racine WR qui signifie « hauteur de terrain » ou « montagne »<sup>269</sup>

---

<sup>265</sup>Idem. p.624

<sup>266</sup>Idem. p.102

<sup>267</sup>Idem. p.429

<sup>268</sup> Idem. p.80

<sup>269</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p. 146

38- Djedida /*jdida*/

Toponyme qui vient de l'arabe classique *Jdida* signifiant « nouvelle neuve »<sup>270</sup>, mais aussi selon une autre version *Jdida* est un toponyme composé de *jedi* de racine JD signifiant « grand-père »<sup>271</sup>, et du *da* qui signifie « ici », donc ce toponyme peut être aussi hybride où il peut avoir le sens de « Mon grand-père est d'ici »

39- Bouchekouf /*Buçequf*/

Il s'agit d'un toponyme berbère, décomposable en deux unités la particule *Bu* qui signifie « celui de », « celui au(x) » et la deuxième unité *çequf* de *açequf* de la racine CQF signifiant « Tesson ; vieux débris de poteries »<sup>272</sup> Ce qui nous donne « l'endroit aux Tessons »

40- Ighoudan /*Iyudan*/

Toponyme berbère, substantif masculin pluriel de *ayud* qui signifie selon HUYGHE « sangles de mulet »<sup>273</sup>

41- Amizab /*Amizab*/

Toponyme berbère, substantif masculin singulier, il vient de racine MZB signifiant « Gouttière, conduit pour l'eau, bief de moulin »<sup>274</sup>

42- Azbouk /*Azbuq*/

Il s'agit d'un toponyme berbère, nom masculin singulier qui signifie "petit couloir" il a pour synonyme le mot *Tazribt* de la racine ZRB qui signifie « Ruelle étroite, piste, sentier »<sup>275</sup>

---

<sup>270</sup> Idem. p.142

<sup>271</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p 359

<sup>272</sup> Idem. p.101

<sup>273</sup>HUYGHE (G), 1901, *Dictionnaire kabyle-français*, SELAF, Paris, Imprimerie National, p. 53

<sup>274</sup> Idem. p.45

<sup>275</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.956

43- Iguedalen /Igdalen/

Toponyme berbère masculin pluriel du mot *agdal* qui signifie « endroit réservé au pâturage »<sup>276</sup>

44- Tizmalin /Tizmalin/

Toponyme berbère féminin pluriel du vocable *Tazmalt* de racine ZML signifiant « réunion de tantes, smala »<sup>277</sup>

45- Belayel /Belɛayel/

Toponyme hybride décomposable en deux unités : la particule *bel* variante de l'arabe *ben* signifiant « fils de »<sup>278</sup> et le second vocable *ɛayel* de *ɛeggel* ou *aeggal* qui vient de la racine EGL signifiant « membre de la famille »<sup>279</sup> ce qui nous donne « fils du membre de la famille »

46- Bouyilfen /Buyilfen/

Toponyme berbère qu'on peut décomposer en deux unités : la particule *bu* qui signifie « celui, ceux au(x) » et la seconde unité *ilfen* pluriel de *ilef* de racine LF signifiant « sanglier »<sup>280</sup> ce qui nous donne « endroit des sangliers »

47- Boukten /Bukten/

Toponyme de souche arabe, décomposable en deux unités : la particule *bu* et la seconde unité *kten* de l'arabe alg. *Lekten* qui vient de la racine QTN signifiant « coton ». Ainsi, ce toponyme peut signifier « l'endroit du coton »

---

<sup>276</sup>HUYGHE (G), 1901, *Dictionnaire kabyle-français*, SELAF, Paris, Imprimerie National, p 17

<sup>277</sup> Idem. p.315

<sup>278</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p.112

<sup>279</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.980

<sup>280</sup>Idem. p.446

48- Bouchakfa /*Buceqfa*/

Toponyme de souche arabe, décomposable en deux unités : la particule *bu* et la seconde unité *ceqfa* qui est une variation de *tacequft* de racine CQF qui signifie « tesson »<sup>281</sup>

49- Boudjellil /*Bujlil*/

Toponyme de souche arabe, décomposable en deux unités : la particule *bu* et de la seconde composante *jelil* de l'arabe classique *El djalil* signifiant « vénérable », ce toponyme peut être signifié « le vénérable »

50- Bouhablal /*Buḥblal*/

Toponyme berbère, décomposable en deux unités : la particule *bu* et de l'unité *ḥblal* ou *iḥblal* pluriel de *aḥblul* de racine ḤBL qui signifie littéralement selon le parlé d'Ait Abbas « feuilles de figue barbarie » ; donc ce toponyme peut avoir le sens de « l'endroit aux feuilles de figue barbarie », ce lieu est plein de cette genre de plante comestible, donc il nous donne une vue pareille.

51- Annar /*Anner*/

Toponyme berbère qui vient de racine NR signifiant selon les domaines du ministère de la guerre « Aire à battre le blé »<sup>282</sup>

52- Tahmamt /*Taḥmamt*/

Toponyme d'origine arabe de racine ḤM qui signifie « colombe »<sup>283</sup>

53- Takhlicht /*taxlict*/

Toponyme berbère, vocable féminin singulier qui est une variante de mot *taxlijt* qui signifie village (assemblage de maison dans une tribu berbère)

---

<sup>281</sup>Idem. p.101

<sup>282</sup>D.M.D.L.G, P.28

<sup>283</sup> Idem. p.115

54- Tighilt /*Tiyilt*/

Toponyme berbère, une variante de *Tiyalt*, qui est la forme féminine de *Iyil* qui signifie « bras de montagne »<sup>284</sup>, donc ce toponyme peut avoir le sens de « petit bras de montagne »

55- Adrar /*Adrar*/

Toponyme d'origine berbère qui a pour racine DR qui signifie selon Dallet « montagne »<sup>285</sup> et selon Cheriguen peut avoir le sens de « forêt »<sup>286</sup>

56- Aârich /*Aeric*/

Toponyme qui vient de racine arabe ERC qui signifie en kabyle « claie suspendue au-dessus du foyer »<sup>287</sup>

57- Tassift /*Tasift*/

Toponyme berbère, féminin-singulier du mot *asif* de racine SF qui signifie « rivière », le *t* initial et le *t* final dans ce toponyme est un morphème discontinu qui est une marque de féminin-singulier. Donc ce toponyme signifie « ruisseau »

58- Ichouker /*Icuqar*/

Toponyme berbère, pluriel de mot *iciqer* de la racine CQR qui signifie « pente escarpée et replie de broussailles »<sup>288</sup>

59- Tarkounnete /*Tarkent*/

Toponyme d'origine arabe de la racine RKN qui signifie « coin »<sup>289</sup>, le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu qui est une marque de féminin singulier.

---

<sup>284</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993. p.152.

<sup>285</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.153.

<sup>286</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, p.144

<sup>287</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.999.

<sup>288</sup>Idem. p.102

60- Tagamount /*Tagemmunt*/

Toponyme berbère, féminin de singulier *agemun* de racine GMN qui signifie « Tas »<sup>290</sup>

61- Imoula /*Imula*/

Toponyme berbère, pluriel du mot masculin-singulier *amalu* de racine ML qui signifie « versant le moins ensoleillé »<sup>291</sup>

62- Ichou /*Icu*/

Toponyme d'origine arabe, altération du vocable *Īcu* de racine ĒC qui signifie « vivre »<sup>292</sup>.

63- Tiniri /*tiniri*/

Toponyme berbère de racine NR signifiant « forêt d'olivier »<sup>293</sup>.

64- Azrou /*Aẓ̣̣̣ru*/

Toponyme berbère de racine Ẓ̣̣̣R qui signifie « muraille rocheuse ; rocher »<sup>294</sup>

65- Guendouze /*ginduz*/

Toponyme berbère, de kabyle *agenduz* de racine GNDZsignifiant « veau »<sup>295</sup>

---

<sup>289</sup>Idem. p.723

<sup>290</sup>Idem. p.261.

<sup>291</sup> Idem. p.498.

<sup>292</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p.120.

<sup>293</sup>DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.575.

<sup>294</sup> Idem. p.955

<sup>295</sup>CHERIGUEN. (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger, 1993.p.138.



66- Lemdarssa /*Lemdarsa*/

Toponyme d'origine arabe de l'arabe classique *madrassa* qui signifie l' « école » et qui peut signifier « lieu où l'on donne des cours de sciences religieuses ».

67- Tassoukit /*Tasuqit*/

Toponyme berbère, qui vient de du vocable *asuqi* signifiant en dialecte des Touarègues « friche (terre inculte) »<sup>296</sup>.

Le *t* initial le *t* final dans *Tasuqit* est un morphème discontinu qui est une marque de féminin-singulier

68- Lkalâa /*lqelea*/

Toponyme d'origine arabe, de l'arabe classique *el qalâa* qui signifie « forteresse, château »<sup>297</sup>

69- Tachekrit /*tacekriṭ*/

Toponyme simple d'origine berbère de racine CKRD et qui signifie « gros ventre », donc ce toponyme peut être interprété par : « la propriété de celui au grand ventre »

70- Talesta /*Talesta*/

Est la fausse transcription de village dit *Talefsa* qui est une variation de *Talafsa* qui signifie « vipère »<sup>298</sup>

71- Chikhane /*Cixan*/

Est la variation de pluriel *lecyux*, où le singulier est *Ccix* qui signifie « vieillard »<sup>299</sup>, et peu signifie chez Ait Abbas « le Imam », donc ce toponyme peut avoir le sens de « le lieu où ils résident les Imams »

---

<sup>296</sup> M.D.L.G. p.239

<sup>297</sup> <https://fr.glosbe.com/ar/fr>

<sup>298</sup> DALLET (J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris, p.446

<sup>299</sup> Idem. p.118

72- Tacherra /*tacerra*/

Toponyme kabyle, à Ait Abbas ce mot signifie un type de sol à petites pierres de couleur grise

73- Ikhengen /*Ixengen*/

Ikhengen est attesté opaque

74- Tibertine /*tiburтин*/

Tibertine est Attesté Opaque

75- Ichekerroua /*Ickeruwa*/

Ichekerroua est Attesté Opaque

76- Guenzet /*Genzat*/

Toponyme kabyle variation de *tigenziwin* pluriel de *tagenza* signifiant « front, chance », donc ce toponyme peut avoir le sens de « lieu qui a la forme d'un front » ou « lieu de chance »

77- Ouizren /*wezren*/

Ouizren est Attesté Opaque

78- Lâakbath /*Leeqbat*/

Lâakbath est Attesté Opaque

79- Boungua /*Bunga*/

Boungua est Attesté Opaque

80- Touzoukhth /*tuzuxt*/

Touzoukhth est Attesté Opaque

81- Chemache /*cemac*/

Chemache est Attesté Opaque

82- Tacherchourt /*Taceṛcurt*/

Toponyme berbère est le diminutif de *aceṛcur* qui signifie « chute d'eau, bouche d'eau, cascade », le *t* initial et le *t* final est un morphème discontinu qui est une marque de féminin ; donc ce toponyme peut avoir le sens de « petite cascade »

83- Akaraoui /*Aqarawi*/

Ce toponyme est attesté opaque

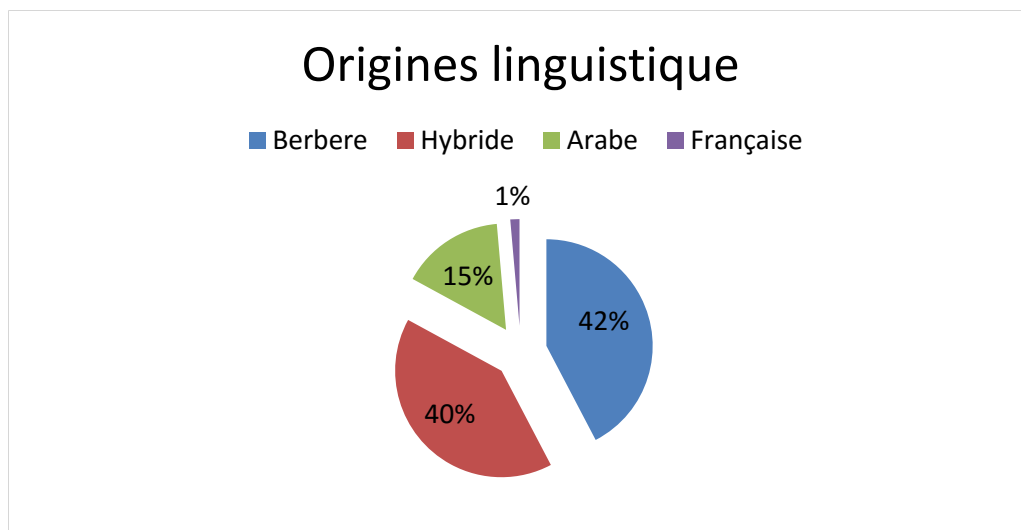
### III- Classement étymologique :

#### Les origines et langues des toponymes

L'origine linguistique	Les toponymes	Le nombre
	Tala Oughanim, Tala godda, Tala Ighzer, Tala N'zidhodh, Tala Tgoujilin, Tala Guisli, Tala Ouboukarouy, Adrar Tzaïrt, Adrar Goughioul, Tizi Tigrert, Tizi Gouzrou, Tizi ouazou, Tizi Tamridjt, Tizi Terrest, Tizi godda, Tizi N'Tizizoua, Ighil Tgharmine, Ighil Tidoua, Ighil Ounresse, Tighzert Tahrikt, Ighzer Oufela, Ighzer godda, Ighzer guillsen, Ighzer Oussired, Ighzer Oughalad, Tighilt Ousamer, Tighilt Ou beloud guilef, Thight Tiazit, Tighilt Ouhiha, Thighilt Melloulén, Tighilt Lmal, Tighilt Tazeureth, Tighil Ouzemmour, Tiguert gouchen, Tiguert Ou melal, Amdoun Takerboust, Amdoun godda, Amdoun Oufela, Amdoun N'Tazayart, Amdoun Ou Remane, Amalou Amokrane, Amalou N'Taghrast, Amalou N'ouaghelalen, Amalou Tassaft, Acif Ousissnou, Acif Ou ghanim, Assameur gorzazen, Taggourt Oudrar, Azrou Ou Akli,	

<b>Berbère</b>	<p>Taourirt Tansaout, Taourirt Ighil Imaâzizen, Takhabit N'Chouder, Taârkoubt N'ioutal, Tadert Oufela, Louda gomdoun, Louta Tamokrant , Tassaft Igaouaouen, Aârour gozger, Lekaf Azegzaou, Tiggoura gozzal, Abrid N'Tekeroust, Takhamt guizem, Akarou Amalou, Ich Ou Houli, Anner , Tahmamt, Tamelaht, Takhlicht, Tighilt, Adrar, Tassift, Ichoukar, Tarkounet, Taguamount, Imoula, Tiniri, Azrou, Guendouz, Tassoukit, Tazdaït, Ouzouaghen, Ingalen, Tajgagalt, Aftis, Ighoudane, Amizab, Azbouk, Iguedalen, Tizemaline, Assameur, Tiguert, Tiâarkab, Taâerkoubt, Irzi, Timsalehine, Amdun, Tazayart, Tamehrazt, Tignatine, Taâouint, Tiouririne, Isoumeur, Agouni, Iherkane, Tassefaït, Tacherchourt, Asskif, Idjdaren, Iâarekab, Ajgou, Takidont, Ighil Ijdaren, Ighil Tansaout, Serradj, Tighilt Oufella, Tichikart, Taramant, Ighzer Bouchekouf, Bouchekouf, Aourir, Tachekrit, Talesta, Guenzet</p>	124
<b>Hybride</b>	<p>Tala Ami, Tala Âloul, Tala Bouhala, Tala Heggoune, Tala Takdimt, Tala Tahssent, Tala Âmrane, Tala N'Salah ouasaïd, Tala N'Cherfa, Tala N' zitt, Tala N'ath Ali, Tala Ouâabas, Tala Ou Belkhemat, Tala N'Hamou gourbih, Adrar Sidi Lahbib, Tizi Âlouane, Tizi Amrane, Tizi Takdimt, Tizi ouasâad, Tizi Ou Nechar, Tizi El Menchar, Tizi N'Zina, Tizi Ou Arabe, Tizi Ali, Tizi N'Tebladine, Tizi N'Taoues, Tizi N'echouf, Ighil Nechouf, Ighil Aissa, Ighil Ali, Ighil Trika, Ighil Ikherban, Ighil Gahia, Ighil G'Wine N'Cherif, Ighil Oukharoub, Ath Alouane, Ath djemaâa, Ath El Djoudi, Ath Moussa, Ath Ou Abbas, Ath Ali Ouyahia Tighzert N'Tekhamisst, Tighzert Ath Arab, Ighzer Aissa, Tighilt Meziane, Tighilt Acheche, Ighzer N'Elouh, Ighzer N'Ettalam, Tighilt Halfa, Tighilt N'Messtaoua, Tighilt El Qaid, Tighilt El Ber, Tighilt Takatâant, Tighilt N'Bouhou, Tighilt Aissa, Tighilt Ou Meyel, Tighilt Bouisenanen, Djebel Azrou N'Gaya, Djebel Akarou, Djebel Amalou Ou Djelloul, Djebel Azrou, Djebel Ahriq Moussa, Djebel Loked Ou Mehraze, Djebel Tamdit, Djebel Ighouraf, Timokbart goghriben, Timokbart Iouazelanen, Tadjmaât gadda, Tadjmaât Oufela, Djemâa N'Tala, Djemâa Ighil, Djamaâ Oufela, Djamaâ N'Saâdi, Amdoun Ou Abdoune, Amdoun N'Essaboune, Amalou Ali,</p>	120

	<p>Amalou Ou Menchar, Acif g'ighil Ali, Bordj Tazmalt, Assamer g'ouchouiden, Assameur Hassoune, Taggourt El Bordj, Lekaâ gouhrik, Lekaâ N'Tisserfine, Azrou Ou Aloul, Azrou N'Aït Amar, Leâach Ou Falkou, Lehabes goghial, Bouheblal, Belayel, Bouyilfen, Louda Leâali, Louda Bahloul, Louda Ihedaden, Sbaâ Tiniri, Ahrit N'Talha, Tibhirt Ou Brahem, Tibhirt Ou Kaci, Tibhirt N'Anaânaâ, Tibhirt N'Echih, Oued Bousslem, Sour Ou Roumi, Akhrib Ou Ziri, Lebour Goussef, Tikentart g'ifis, Tizemrine N'Mhend, Tin N'Mhend, Takassabt Ou sameur, Leghar g'ifis, Tighilt N'Talba, Tizi Laâla, Draa Tamokrant, Tihouna Guadda, Lbir N'ath Tigrine, Taourirt Ouabla, Taourirt N'mhandn Oumoussa, Win Ou Kasa, Djeddi Allaoua, Louda Gouvroche</p>	
<b>Arabe</b>	<p>Sidi Bouzid, Sidi Slimane, Sidi Merzoug, Sidi Youcef, Sidi Bourasse, Sidi Yahya, Sidi Ismail, Sidi Ali, Sidi Handis, Sidi El Mahboub, Sidi Ali Ouameur, Sidi M'Hand Amokrane, Sidi Ahmed Youcef, Sidi El Massaoud, Djebel Chabou, Ouled Hamadouche, Ouled Ahmed, Ouled Saïd, El Bordj, El Ainseur, El Ainseur Semmar, El Djemaâ, El Had Amar, Aârîch, Ichou, Lemdarssa, Iâamouren, Boukten, Bouchakfa, Boudjellil, Lekrar, L'Menzel, Tahouna, El Meghssel, Ain El Bir, Souk Akdim, Djamaâ El kbir, Larabâa Takdimt, Oued Sahel, Oued Bouselem, Akaraoui, Taghribt, Chffar, Lekouachi, Djedida, Chikhane, Draâ Edni</p>	<b>47</b>
<b>française</b>	<p>Marie-Rose, la presse, le stade, La cité</p>	<b>04</b>



**Figure1 : Schémas qui représente l'origine linguistique des toponymes d'Ait Abbas**

Le présent schéma est une figure statistique des langues des toponymes de la région d'Ait Abbas, sur les toponymes recensés, on constate ici que l'origine linguistique le plus dominant est berbère de 42 %, il est probable que cela renvoie essentiellement du fait que la région est berbérophone, à la deuxième place vient les toponymes hybrides de 40 % où la majorité de ces toponymes sont composés du berbère et de l'arabe, à cause de l'influence de la dernière sur la première, puis vient l'arabe où son influence remonte aux siècles de moyen-âge par la religion musulmane (ainsi la politique d'arabisation concernant les toponymes transcrits au niveau de l'administration) .en dernier il vient les toponymes d'origine français avec 1 % du fait que Ait Abbas comme tout d'autres régions du pays que sont longtemps occupées par les Français (1871, 1962).

## **IV- Classement sémantique des toponymes et statistiques**

Une toponymie qui se veut riche, c'est une toponymie qui est susceptible de refléter les circonstances de la vie humaine, contenir une certaine description de la nature où elle coexiste c'est ainsi que se présente la toponymie algérienne et berbère en particulier, où l'en observe une nomenclature de déterminatifs tantôt naturels que culturels, une thématique diversifier.

Dans cette optique, le classement des toponymes selon leurs critères naturels, culturels et voir même humains permet de rendre compte de la richesse de la nature des lieux de la région d'Ait Abbas et de voir les différents thèmes abordés et le domaine qui domine.

### **IV.1) La thématique des toponymes recensés**

#### **IV.1-1) Déterminants naturels**

La nature a sans cesse été la source d'inspiration première pour la toponymie, la vie sauvage, les champs, la fleur et la faune sont les seuls héritage qui reste de la nomination; les reliefs et la vie aquatique et tant d'autres références sont témoins de ce qui est l'espace géographique dans lequel l'homme coexiste, ainsi, la région d'Ait Abbas avec son récif montagneux le plus étendu dans la willaya de Bejaïa : les Bibans, recèle une nomination qui a trait beaucoup plus au domaine de la nature.

##### **a) La nature et reliefs des lieux :**

Les noms de reliefs sont très fréquents dans notre corpus, vue l'importante la variation de la surface (plaines, plateaux, montagnes et collines), dans cette catégorie de déterminants naturels on a compté 116 toponymes :

Adrar Tzairt, Adrar Goughioul, Adrar Sidi Lahbib, Tizi Âlouane, Tizi Amrane, Tizi Takdimt, Tizi Ali, Tizi Laâla, Tizi ouasâad, Tizi Ou Nechar, Tizi El Menchar, Tizi N'Zina, Tizi Ou Arabe, Tizi N'Tebladine, Tizi N'Taoues, Tizi N'echouf, Ighil Nechouf, Ighil Aissa, Ighil Ali, Ighil Trika, Ighil Gahia, Ighil Oukharoub, Ighil Wine N'Cherif, Tizi Tigrert, Tizi Gouzrou, Tizi ouazou, Tizi Tamridjt, Tizi Terrest, Tizi godda, Tizi N'Tizizoua, Ighil Tgharmine, Ighil Ijdaren, Ighil Tansaout, Ighil Tidoua, Ighil unresse,

Ighil Ikherban, Tighilt Halfa, Tighilt Ousamer, Tighilt Oufella, Tighilt Meziane, Tighilt Acheche, Tighilt Ou beloud guilef, Thighlt Tiazit, Tighilt Tazeureth, Tighilt Ouhiha, Thighilt Melloulen, Tighilt El Qaid, Tighilt El Ber, Tighilt Ou Meyel, Tighilt Bouisenanen, Amalou N'Taghrast, Amalou N'ouaghelalen, Amalou Tassaft, Assameur gorzazen, Azrou Ou Akli, Taourirt Tansaout, Taourirt Ouabla, Taourirt Ighil Imaâzizen, Taourirt N'mhand Oumoussa, Louda gomdoun, louda Bahloul, Lekaf Azegzaou, Assameur, Tighilt, Adrar, Ichoukar, Imoula, Tiniri, Azrou, Ouzouaghen, Tiouririne, Tignatine, Isoumeur, Agouni, Tighilt N'Messtaoua, Tighilt Takatâant, Tighilt Lmal, Tighil Ouzemmour, Tighilt N'Bouhou, Tighilt N'Talba, Tighilt Aissa, Djebel Azrou N'Gaya, Djebel Akarou, Djebel Amalou Ou Djelloul, Djebel Azrou, Djebel Ahriq Moussa, Djebel Leked Ou Mehraze, Djebel Tamdit, Djebel Ighouraf, Amalou Ali, Amalou Ou Menchar, Assamer G'ouchouiden, Assameur Hassoune, Azrou Ou Aloul, Azrou N'Aït Amar, Louda Leâali, Louda Ihedaden, Aourir, Louta Tamokrant, Tichikart, Draa Tamokrant, Djebel Isoulel, Tighilt Izerouine, Ighzer Boukouroua, Tighilt Rebda, Azrou Nait, Ighil Bouanda, Louda Gouvroche, Draa Aoukisim, , Ighzer Chera, Tighilt Sidi, Tighilt Gousalih, Draa Ferachi, Lekaâ gouhrik, Lekaâ N'Tisserfine. Tasefaït,

**b) La nature et la végétation des lieux :**

Concernant la végétation, dans la région d'Aït Abbas on dénomme les lieux par rapport à leurs caractères végétaux, notamment dans le cas où la végétation d'un tel lieu, est distinguée de celle des autres qui l'entourent, et là, la végétation devient plus attirante pour les habitants ; donc ici on a recueilli 9 noms de lieux :

Tazdaït, Tajgagalt, Ighoudane, Ajgou, Aârich, Bouheblal, Tizemrine N'Mhend, Taramant, Tassaft Igaouaouen.

**c) La nature et la faune des lieux :**

L'animal est tout à fait attaché à la nature, évidemment, parce que c'est le lieu où il vit et se reproduit, en effet, dans le domaine de la toponymie parfois l'existence d'une espèce animale, ou sa densité dans tel endroit, donne naissance à une dénomination relative à la faune.



Et d'autre fois, sa forme, ou la forme de l'un de ses parties du corps, inspire l'homme à nommer ces lieux par rapport à leur physiologie, là on a compté 08 toponymes :

Ich Ou Houli, Tahmamt, Guendouz, Bouyilfen, Leâach Ou Falkou, Sbaâ Tiniri, Leghar g'ifis, Talesta (talefsa)

**d) La nature et les caractères des champs :**

La nature de champ, ainsi ses plusieurs aspects, désignent sa dénomination, dans ce cas des toponymes, on en a transcrit sont 16 :

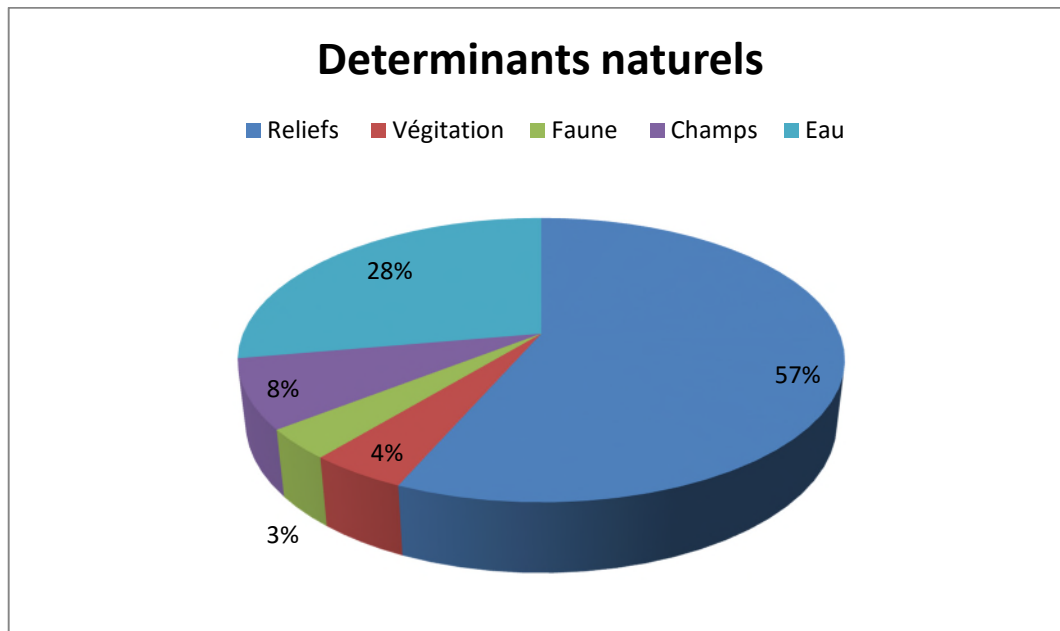
Tiguert gouchen, Tiguert Ou melal, Aftis, Tiguert, Ahrit N'Talha, Tibhirt Ou Brahem, Tibhirt Ou Kaci, Tibhirt N'Anaânaâ, Tibhirt N'Echih, Lebour Goussef, Taârkoubt N'Ioutal, Tiâarkab, Iherkane, Iâarekab, Taâerkoubt, Iguedalen

**e) La nature et la vie aquatique des lieux :**

Les noms relatifs au domaine aquatique vient en deuxième position après les noms de reliefs, vu sa vitalité, l'eau revêt d'une intention assez conséquente car il constitue une source de vie et de sauvegarde de l'espèce animale et humaine, noyau clé pour la prospérité de l'agriculture, les hydronymes d'Ait Abbas occupent une grande partie dans notre corpus soit le nombre 56 toponymes :

Tala oughanim, Tala godda, Tala Ighzer, Tala N'zitt, Tala N'zidhodh, Tala Tgoujilin, Tala Guisli, Tala Ouboukarouy, Tala Ouâabas, Tala Ami, Tala Âloul, Tala Bouhala, Tala Heggoune, Tala Takdimt, Tala Tahssent, Tala Âmrane, Tala Hyati, Tala N'Salah ouasaïd, Tala N'Cherfa, Tala N'ath Ali, Tala Ou Belkhemat, Tala N'Hamou gourbih, Tala Ou Boukarouy, Tighzert Tahrikt, Ighzer Oufela, Ighzer godda, Ighzer guillsen, Ighzer Oussired, Ighzer Oughalad, Amdoun Takerboust, Amdoun godda, Amdoun Oufela, Amdoun N'Tazayart, Amdoun Ou Remane, Amdoun Amokrane, Acif Ousissnou, Acif Ou ghanim, Tassift, Taâouint, El Ainseur, El Ainseur Semmar, Ain El Bir, Tighzert N'Tekhamisst, Tighzert Ath Arab, Ighzer Aissa, Ighzer Bouchekouf, Ighzer N'Elouh,

Ighzer N'Ettalam, Amdoun Ou Abdoune, Amdoun N'Essaboune, Acif g'ighil Ali, Oued Boussem, Oued Sahel, Amizab, Tacherchourt, Lbir N'ath Tigrine,



**Figure 1 : Schémas qui représente les déterminatifs naturel des toponymes**

Le schéma présent, indique la proportion de chaque catégorie de toponymes ayant relation avec la nature.

On constate, en premier lieu que les noms de lieux relatifs au relief sont les plus dominants avec 57 % de totale, suivie par la classe des toponymes concernant l'hydronymie avec 28 %, puis à la troisième place vient la nature et les caractères des champs d'un taux de 8 % ; par contre les noms de lieux ayant relation avec la végétation ont seulement 4 % de proportion, en dernier viennent les toponymes qui concernent la faune qu'avec 3 %.

#### **IV.1-2) Déterminants culturels**

En outre, les critères naturels qui dénote les espaces( les lieux) s'ajoute d'autres culturels, des références qui mettent en avant l'histoire d'une vie humaine, son passé ses rites, ses croyances, une toponymie de culture collectif commune à tous les individus qui

cohabitent dans cet univers géographique, la géographie culturelle rend conscience des identités dispersées dans cet aire, et pour ne pas les étrangler la toponymie se veut un bouclier, témoin de ce qui est/était autrefois la culture ancestrale.

**a) Les rites et les métiers :**

Les noms de métiers occupent une place moindre soit 4 toponymes, en comparaison aux déterminatifs naturels :

Anner, Imgalen, Boukten, Serradj

**b) Les croyances et religion :**

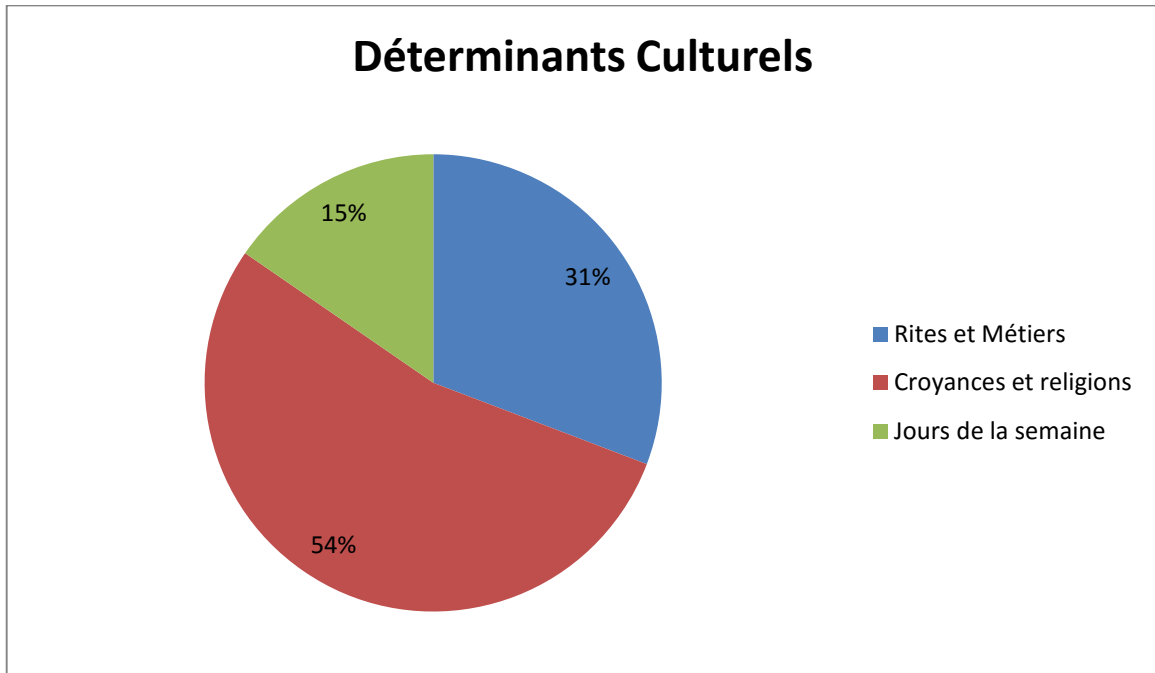
La religion étant dans cette région un moyen de s'approcher de dieu, et un autre moyen de se rapprocher les uns des autres, donc la dénomination de lieux par rapport à leurs endroits de culte est forcément évidente, donc on a transcrit 07 toponymes :

El Djemaâ, Djamaâ El kbir, Djamaâ Oufela, Djamaa Ou Ainour, Djamaâ N'essaâdi, Lemdarssa, Chreâa

**c) Les jours de la semaine :**

Les désignations ayant relation aux jours de la semaine sont en nombre de 4 toponymes composés dans notre corpus.

El Had Amar, Larabâa Takdimt



**Figure : représentation graphique des déterminants culturels des toponymes**

Dans la figure ci-dessus, on constate que :

- Les toponymes relatifs aux croyances et religions sont les plus dominants dans les déterminants culturels avec 54 %, cela révèle l'importance de la vie spirituelle dans cette région. Et que la religion joue un rôle fondamental pas seulement au niveau individuel, mais aussi au niveau collectif.
- Rite et métier viennent à la deuxième place avec 31 %, vu que l'artisanat s'installait à Ait Abbas depuis le moyen-âge, ainsi que l'agriculture était toujours un métier essentiel pour se nourrir.
- Et en dernier on trouve les jours de la semaine comme des toponymes avec une proportion de 15 %, ils représentent des repères du temps, afin de programmer un certain événement qui aura lieu dans un tel endroit où son nom revient à ce jour de la semaine (le marché hebdomadaire).

### **IV.1-3) Déterminants humains :**

L'espace ne s'approprie non seulement par sa nature : reliefs, végétations, etc. mais aussi par une dénomination qui incarne des noms de personnes, les êtres qui ont posés et marqué par leur emprunts l'espace qu'ils ont conquis, des patronymes et voir même les ethnies : ethnonymes comme les noms tribales.

L'homme accord un privilège au lieu habités, l'habitat du moins les lieux de regroupements, les assemblées, des patrimoines architecturaux, des objets de la vie quotidienne qui mérite d'être personnifiés en leur attribuant quelques-unes de ces désignations.

#### **a) L'homme et ses anthroponymes :**

L'homme fréquemment dénomme plusieurs lieux par ses anthroponymes, cela pour plusieurs fins, parmi elles : commémorations de la personne laquelle a marqué l'histoire du lieu ou bien où il est enterrer tel que : les saints, les guerriers...etc., ainsi a pour objectif de déterminer ses propriétés privés, que ce soit un terrain agricole ou un bien un immobilier ...etc.

On a marqué 31 toponymes :

Sidi Bouzid, Sidi Slimane, Sidi Merzoug, Sidi Youcef, Sidi Bourasse, Sidi Yahya, Sidi Ismail, Sidi Ali, Sidi Handis, Sidi El Mahboub, Sidi Ali Ouameur, Sidi M'Hand Amokrane, Sidi Ahmed Youcef, Sidi El Massaoud, Ouled Hamadouche, Ouled Ahmed, Ouled Saïd, Ath Alouane, Ath djemaâa, Ath El Djoudi, Ath Moussa, Ath Ou Abbas, Ath Ali Ouyahia, Belayel, Ait Slimane, Djeddi Allaoua, Ichou, Iâamouren, Boudjellil, Bouchakfa, Bouchekouf

#### **b) L'homme et l'habitat :**

Dans le processus de dénomination toponymique, quelques désignations relatives à l'habitat sont observables dans notre corpus, en effet les édifices architecturaux représentent les constructions et rassemblements villageois qui les occupent ; le nombre des toponymes concernant l'habitat qu'on a transcrit à Ait Abbas est de 25 noms :

Tizemaline, Idjdaren, El Menzel, Bordj Tazmalt, El Bordj, Asskif, Tadert Oufela, Takhamt guizem, Takidont, Akhrib Ou Ziri, Azbouk, Tihouna Guadda, Takhlicht, Abrid N'Tekeroust, Tarkounet, Tahouna, El Meghssel, Tikentart G'ifis, Tin N'Mhend, Win Ou Kasa, Sour Ou Roumi, Taghribt, Lehabes goghial, Souk, La Cité

**c) L'homme et la vie sociale :**

La société, ensemble d'individus, qui ont un contrat directe ou indirecte entre eux, pour objectif de s'entendre et de s'entraider.

Pour accomplir ce contrat, ces personnes ont créé des lieux de rassemblement, cela afin de traiter des différents problèmes communs, ainsi des lieux de divertissement et de distraction, mais aussi de lieu d'enterrement (cimetières) : à Ait Abbas comme étant aussi un groupe social, on a nommé plusieurs lieux à partir de la fonction sociale que ces endroits accomplissent.

Dans cette région on a transcrit 9 toponymes :

Tadjmaât gadda, Tadjmaât Oufela, Souk Akdim, Djemâa N'Tala, Djemâa Ighil, Timokbart Iouazelanen, Timokbart goghriben, lekrar, le stade.

**d) L'homme et l'anatomie :**

Dans ce domaine on compte 5 toponymes :

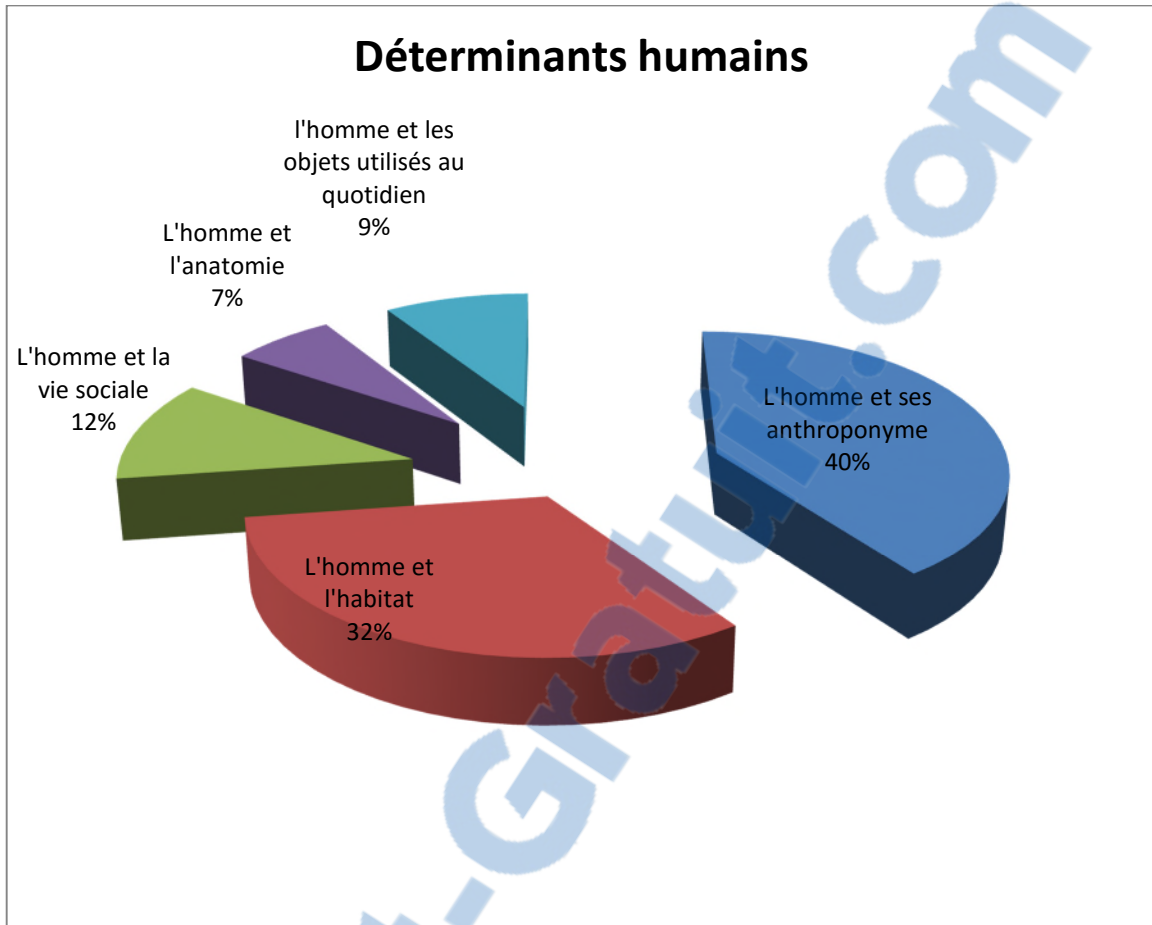
Aârour gozger, Akarou Amalou, Tachekrit, Guenzet, Chfar

**e) L'homme et les objets au quotidien :**

Plusieurs objets quotidiens ont été dénommés comme des toponymes par les habitants d'Ait Abbas.

On a sélectionné sur le corpus qu'on a transcrit dans cette région 07 noms de lieux :

Tazayart, Amdun, Takhabit N'Chouder, Taggourt El Bordj, Tiggoura gozzal, Taggourt Oudrar, Takassabt Ou sameur



**Figure : schéma représentatif de déterminants humains des toponymes**

Le schéma représentatif ci-dessus, montre que le dominants des déterminants humains, est celui de l'homme et ces anthroponyme avec 40 %, suivi par l'homme et l'habitat avec un taux de 32 %, puis la catégorie des toponymes ayant relation avec la vie sociale occupent 12 % de totale, puis elle vient la classe de l'homme et les objet quotidiens avec 9 %, finissant par l'homme et l'anatomie seulement avec une proportion de 7 %.

#### **IV.1-4) Déterminants divers**

##### **a) Noms de type de terre :**

L'homme étant donné très attaché à l'agriculture dans cette région il dénomme

Plusieurs toponymes par rapport à la qualité de sole.

Dans cette région on a transcrit 3 toponymes :

Ouzouaghen, Tassoukit, Tacherra

**b) Noms en rapport aux matériaux :**

On a transcrit 4 toponymes en relations avec les matériaux :

Tamelaht, Lekouachi, Tamehrazt, Timsalehine

**V- Liste des noms opaques :**

Ikhengen, Tibertine, Ichekerroua, Touzoukht, Ouizran, Chikhane, Chemache, Lâakbath,  
Boungua, Akaraoui



# *Conclusion Générale*

***Considérations finales :***

Après avoir fait le tour d'horizon des deux approches linguistique : morphologique et sémantique, nous sommes parvenus à dire que la nomenclature toponymique de la région est peu divergente de celle des autres régions, du fait que sur l'aspect morphologique, on remarque qu'il y a une diversité des formes composées assez considérables et assez complexe, formés en grande partie de deux composants, une morphologie toponymique à trait nominale, singulière.

On décèle une pluralité sémantique d'une seule forme identique ce qui rend le processus de classification sémantique des toponymes difficile, ainsi l'appartenance même de la particule berbère *At.* de Ath Abbas est ambigu puisque qu'on ne sait pas si elle désigne un regroupement de gens ou une entité ethnique (ethnonyme). Par ailleurs, l'étude sémantique des noms de lieu de la région, révèle des déterminatifs qui traitent plusieurs thématiques et celle qui prédomine est celle de la nature et plus précisément ceux liés au domaine aquatique ce qui sous entend que l'hydronymie ou les sources d'eau possède/ possédait une importance sans équivalence pour la société d'Aït Abbas.

À cet effet, ce travail nous a montré que le fond toponymique de la région est d'origine diverses, basé sur une dynamique dénominative quasi totalitaire du berbère où (le kabyle langue maternelle) détient le socle nominatif malgré les réciprocités de la région avec d'autres régions arabes, où l'influence de la langue arabe demeure assez minime, par ailleurs on constate aussi que des noms de Pieds noirs de souche française ont réussi à survivre et à se forger une place dans l'usage actuel des habitants de quelques localités de la région (Ighil Ali et ses environs)

Une analyse approfondie nous a renseigné sur une société ou une structure sociale qui continue à puiser dans une réserve toponymique inépuisable, ce qui prouve que ces noms de lieu non seulement continuent à s'être actualisé dans le temps présent mais aussi incarnent toujours les identités et les valeurs culturelles, linguistiques et historiques de la société d'Aït Abbas, bien qu'aujourd'hui, quelques uns de ces noms sont sujet de

déperdition dû probablement a un changement de repère et l'extension rurale d'un côté et altération de d'autres d'un point de vue graphique dû aussi au non respect des formes graphiques des langues arabe et berbère de l'autre coté.

Donc, à ne pas conclure que ce travail ne se veut qu'une modeste contribution au projet initié par les toponymistes, favorable à la constitution d'un inventaire toponymique et la création d'un fichier onomastique national intégrant les futures normes de transcriptions toponymique des langues arabe et berbère

### Références bibliographiques :

#### Ouvrages :

- BENOUIJIT (Y), 1997, *La Kalaa Des Béni Abbès Au XVIe siècle*, Edition Dahlab, in *Preface de KADDACHE.M.*
- BENRAMDANE (F), 2007, « Noms de langues, nominations et questions d'onomastique en Algérie » in *les enjeux de la dénomination des langues en Algérie.*
- BENRAMDANE (F), 2005, *In Nomination et dénomination. Des noms de lieux, de tribus et de personnes en Algérie*. Ouvrage collectif coordonné par Farid Benramdane et Brahim Atoui. Edition CRASC, Algérie
- LACHEREF (M), 1998, *Des noms et des lieux, histoire d'une Algérie oubliée.* Casbah Edition, Alger.
- CHAULET (C), *la terre, les frères et l'argent, stratégies familiales et productions agricoles en Algérie.*
- CHERIGUEN, (F), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Épigraphe, Alger.
- MORIZOT (J), 2001, *Les Kabyles : propos d'un témoin*, Edition Le Harmattan

#### Dictionnaires :

- BENYOUNES (A), 2000, *Lexique de poche illustré français- tamazight*, éd. Talantikit, Bejaia,
- BROSELARD et JAUBERT. Dictionnaire français - berbère (Dialecte écrit et parlé par les Kabâiles de la division d'Alger). Ouvrage composé par ordre de M. le Ministre de la guerre. Paris, impr. Royale, 1844,
- DALLET(J.M), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris.

## Références bibliographiques

---

- DALLET(J.M), 1985, *Dictionnaire français-kabyle (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris.
- Dictionnaire scolaire arabe-français “el moutardjim el wadjiz “ ,2009
- Dictionnaire, 2009, *le petit Larousse illustré*, Bassin d’arçon
- DUBOIS (J), 2002, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Édition Larousse.
- HUYGHE (G), 1901, *Dictionnaire kabyle-français*, SELAF, Paris, Imprimerie National

### Sitographies :

- ALIOU DIALLO (M), «étude toponymique des villages de la communauté rural de Ndrané escale », UCAD- licence ,2011. Mémoire online, consulté le 16 novembre 2015 à 15h00
- DIOP Brahim, Fabriquer le territoire en Afrique au « Moyen Age » : Approche ethno anthropologique et ethnoarchéologique, une contribution au livre « *Les territoires des médiévistes* ».
- DORION (H), « présentation » de : commission de toponymie du Québec, Québec, les publications du Québec, 1994/1996. P 978 .in *Encyclopedia de L’Agora*. 2 décembre 2015.
- LOICQ (J), « la toponymie ou sciences des noms de lieux. Son application au patrimoine celtique de l’Ardenne » en ligne in : <http://bcs.fltr.ucl.ac.bc/FE/05/toponymie.html>.consulte le 17 décembre 2015 à 16h00.
- O’VRAHEM (H), la décadence du village d’Ighil ALI, in [www.kabyles.net/La-decadence-du-village-d-ighil,10514](http://www.kabyles.net/La-decadence-du-village-d-ighil,10514), Mardi 13 août 2013.
- PATRI (S), 2007-2008, *La linguistique générale : morphologie*, version pdf.

## Références bibliographiques

---

- PELLEGRIN (A), *La toponymie de l'Algérie* in [http://alger-roi.fr/Alger/documents\\_algeriens/culturel/pages/60\\_toponymie.htm](http://alger-roi.fr/Alger/documents_algeriens/culturel/pages/60_toponymie.htm)
- <http://dictionnaire.reverso.net/arabe-francais/>
- <https://translate.google.fr/?hl=fr#ar/fr/>
- Les espagnols et les ottomans y ont été tenus en échec : Le royaume indépendant de la Qalaâ n'Ath Abbès fête son 500e anniversaire, El Watan du 08/05/2010.In
- <https://fr.glosbe.com/ar/fr>
- <http://www.mosquee-lyon.org>
- <http://kabyleuniversel.com>
- [www.depechedekabylie.com](http://www.depechedekabylie.com)
- <http://www.larousse.fr>
- <http://www.prenoms.com>
- <http://kabyleuniversel.com>
- <http://couleurs-algerie.e-monsite.com>
- <http://www.annuaire-mairie.fr>
- <http://encyclopedieberbere.revues.org>

### Documents cartographiques :

- Plan du cadastre de Bejaia (cne Ait R'zine et Boudjellil). Echelle 1/10000
- Carte des secteurs de la commune de Ighil Ali, date : septembre 2015, Echelle 1/17500
- Carte des secteurs de la commune de Boudjellil, date : juin 1997, Echelle 1/ 10000

## *Références bibliographiques*

---

- Carte Nature Juridique Des Terres de la commune Ait R'zine, Planche N° : 04.  
Echelle : 1/30000 Date : Dec 2014

## Table des matières

Sommaire .....	1
Introduction et définition des concepts clés .....	3
Présentation du sujet .....	4
Objectifs et motivations .....	6
Problématique et questionnements .....	7
Hypothèses .....	8
Méthodologie de travail .....	9
Les difficultés rencontrées .....	11
Présentation de la région et de terrain de l'enquête .....	11
a- Aperçu étymologiques et historique de la région d'Ait Abbas .....	11
b- La Kalâa village historique et berceau des Ait Abbas.....	12
Situation et présentation Géographique de terrain d'étude .....	12
Situation Linguistique de la région .....	13
Présentation du corpus .....	14
Structuration et plan de travail .....	14
<b><i>Chapitre I :Etude Morphologique et statistique des toponymes d'Aït Abbas .....</i></b>	<b>16</b>
L'approche morphologique.....	17
En quoi consiste-elle ?.....	17
I. Liste de noms simples et de noms composés.....	18
II. Toponymes formés de deux composants .....	23
III. La liste des particules et fréquences.....	25
IV. Toponymes composés de trois composants et plus .....	26
V. Classement gramatical de toponymes composés .....	28
VI. Classement grammatical des toponymes simples.....	43
<b><i>Chapitre II:Etude sémantique et interprétation des toponymes d'Ait Abbas .....</i></b>	<b>46</b>
L'approche sémantique .....	47
En quoi consiste-elle ?.....	47
I-Interprétation des toponymes composés.....	48
1- Interprétation des toponymes composés selon leurs bases répétées.....	48



1-1) Noms à base de Tala.....	48
1-2) Noms à based' Adrar.....	52
1-3) Nom à base de Tizi.....	53
1-4) Nom à base d' Ath.....	57
1-5) Noms à base de Sidi.....	59
1-6) Noms à base d' Ighzer.....	62
1-7) Noms à base de Tighzert.....	64
1-8) Noms à base d' Ighil.....	65
1-9) Noms à base de Tighilt.....	68
1-10) Noms à base de Louda.....	74
1-11) Noms à base de Tibhirt.....	75
1-12) Nom à base de Djebel.....	76
1-13) Nom à base d' Azrou.....	78
1-14) Noms à base De Lekaâ.....	79
1-15) Noms à base de Timekbart.....	79
1-16) Nom à base de Tajmaât.....	80
1-17) Noms à base de Djamaâ.....	81
1-18) Noms à base d' Ouled.....	82
1-19) Noms à base d' El.....	83
1-20) Noms à base Tiguert.....	83
1-21) Noms à base d' Amdoun.....	84
1-22) Noms à base d' Amalou.....	86
1-23) Noms à base d' Acif.....	87
1-24) Noms à base d' Assameur.....	88
1-25) Noms à base de Taggourt.....	89
1-26) Noms à Base de Taourirt.....	89
1-27) Nom à base d' Oued.....	90
1-28) Nom à base de Draâ.....	91
2- Interprétation des divers toponymes composés.....	92
II- Interprétation des toponymes simples.....	101
III- Classement etymologique des toponymes.....	118
IV-Classement sémantique des toponymes et statistiques.....	119

IV.1) La thématique des toponymes récéncés.....	119
IV.1-1) Déterminants naturels.....	119
IV.1-2) Déterminants culturels.....	122
IV.1-3) Déterminants humains .....	125
IV.1-4) Déterminants divers.....	127
V- Liste des noms opaques .....	128
<b>Conclusion Générale</b> .....	129
<b>Références bibliographiques</b> .....	132
<b>Table des matières</b> .....	136
<b>Annexes</b>	

# *Annexes*

*(Liste des toponymes recensés)*

## **A**

Aârich, Abrid N'tekaroust, Acif G'Ighil Ali, Acif Ou ghanim, Acif Ou Ssisnou, Adrar Goughioul, Adrar Sidi Lahbib, Adrar Tzayart, Adrar, Aftis, Ahrit N'Telha, Ain El bir, Ajgou, Akaraoui, AkarouAmalou, Akhrib ou ziri, Amalou Ali, Amalou Amokrane, Amalou N'oughlalen, Amalou Ou Menchar, Amalou Tassaft, Amalou N'tagharsat, Amdoun Gadda, Amdoun N'Essaboun, Amdoun N'Tzayart, Amdoun Ou Abdoun, Amdoun Ou Remane, Amdoun Oufella, Amdoun Takerboust, Amdoun, Askif Amizab, Annar, Aourir, Arour Gouzger, Assameur gochouiden, Assameur gorzazen, Assameur Hassoune, Ath Ali Ouyahia, Ath Alouane, Ath Djemâa, Ath Eldjoudi, Ath Moussa, Ath Ou Abbas, Azbouk, Azrou N'Ait Amar, Azrou Ou Akli, Azrou Ou Alloul, Azrou,

## **B**

Belayel, Bordj Tazmalt, Bouchakfa, Bouchekouf, Boudjellil, Bouhablal Boukten, Bouyilfen

## **C**

Chemache, Chfar, Chikhane

## **D**

Djamaâ Lekbir, Djamaâ N'essaâdi, Djamaâ N'tala, Djamaâ Oufel, Djebel Ahrik moussa

Djebel Akarou, Djebel Amalou Ou Djeloul, Djebel Azrou, Djebel Azrou N'gaya, Djebel Ighouraf, Djebel Loked Oumehrez, Djebel Tamdit, Djeddi Allaoua, Djedida, Djemaâ Ighil, Draâ Akoussim, Draâ Edni, Draâ Ferachi, Draâ Tamokrant

## E

El Ainseur, El Ainseur Semar, El Bordj, El Djamaâ

## G

Guendouze, Guenzet

## I

Iâamoren, Iârkab, Ich Ou Houli, Ichekerroua, Ichou, Ichouker, Idjdaren, Ighil Aïssa, Ighil Ali, Ighil Bouanda, Ighil G'ouin N'Cherif, Ighil Gahia, Ighil Idjdaren, Ighil Ikherbane, Ighil Nechouf, Ighil Ou Kharoub, Ighil Ounerss, Ighil Tansaout, Ighil Tgharmine, Ighil Tidoua, Ighil Trika, Ighoudan, Ighzer Aïssa, Ighzer Bouchekouf, Ighzer Gadda, Ighzer Guillssen, Ighzer N'etlam, Ighzer N'louh, Ighzer Oufella, Ighzer Oughaled, Ighzer Oussired, Iguedalen, Iherkane, Ikhengen, Imgalen, Imoula  
Irzi, Isoumar

## L

La cité, La presse, Lâach Ou Falkou, Larebaâ Takdimt, Lbir N'At Tigurine, Le stade, Lebour Goucef, Leghar Guifis, Lehebs Goghya, Lekaâ Gohrik, Lekaâ N'Tiserfine, Lekalâa, Lekouachi, Lekrar, Lkef Azegzaou, Lmenzel, Louda Bahloul, Louda Gomdoun  
Louda Gouvroche, Louda Ihedaden, Louda Lâali, Louta Tamokrant

# M

Marie-Rose

# O

Oued Bousslem, Oued Sahel, Ouine Ou Kasa, Ouizren, Ouled Ahmed, Ouled Hamadouche, Ouled Said, Ouzwaghen

# S

Sidi Ahmed Ou Youcef, Sidi Ali, Sidi Ali Ouamar, Sidi Bourasse, Sidi Bouzid, Sidi Slimane, Sidi Marzoug, Sidi Youcef, Sidi El Mehboub, Sidi El Messaoud , Sidi Handis Sidi Ismaïl, Sidi M'hand Amokrane, Sidi Yahia, Souk Akdim, Sour Ou roumi

# T

Taaouint, Taarkoubt N'Ioutal, Taarkoubt, Tabhirt Ou Brahem, Tachekrit, Tacherchourt, Tacherra, Tadert Oufela, Taggourt El Bordj, Taggourt Ou Adji, Taggourt Oudrar, Taghribt, Tahmamt, Tahouna, Tajegagelt, Tajmaât Gadda, Tajmaât Oufella, Takasabt Ou Samer, Takhabit N'Chouder, Takhemt Guizem, Takhlicht, Takidont, Tala Alloul, Tala Ami, Tala Amrane, Tala Guissli, Tala Haggoun, Tala Hyati, Tala Ighzer, Tala Mezida, Tala N'At Ali, Tala N'Cherfa, Tala N'Hamou Ourbih, Tala N'Zidhodh , Tala N'Zit, Tala Ou Abbas, Tala Ou Belkhemat, Tala Ou Boukarouy, Tala Ou Ghanim , Tala Takdimt, Tala Tehssent, Tala Tgoujiline, Tala wadda, Tala N'Salah Wassaid, Talesta, Tamehrazt, Taourirt Ighil Imaâzizen, Taourirt M'hand

Oumoussa, Taourirt Ou Abla, Taourirt Tansaout, Taramant, Tarkounnete, Tassefait, Tassift, Tassoukit, Tazayart, Tazdayt, Tiaarkab, Tibertine, Tibhirt N'echih, Tibhirt N'enneâneâ, Tibhirt Ou Kaci, Tichikart, Tighil Oumeyel, Tighilt N'Bouhou, Tighilt Âcheche, Tighilt Aissa, Tighilt Bou Isenanen, Tighilt el ber, Tighilt El Qaid, Tighilt Gousalih, Tighilt Halfa, Tighilt Lmal, Tighilt, Melloulou, Tighilt Meziane, Tighilt N'Mestawa, Tighilt N'teleba, Tighilt Ou Beloud Guilef, Tighilt Oufela, Tighilt ouhiha, Tighilt ousamer, Tighilt Ouzemmour, Tighilt Taktaant, Tighilt Tazeurth, Tighilt, TighiltTiazit, Tighzert Ath Arab, Tighzert N'takhmist, Tighzert Tahrikt, Tignatine, Tigoura gouzal, Tiguert Gouchen, Tiguert Ou Melal, Tiguert, Tihouna Gada, Tikentart Guifis, Timekbar Iouzlanen, Timokbar Gueghriven, Timsalehine, Tin N'Mhend, Tiniri, Tiouririne, Tizemrine N'Mhend, Tizi Ali, Tizi Alouane, Tizi Amrane, Tizi El Menchar, Tizi Godda, Tizi Gouzrou, Tizi Laâla Tizi N'Tabladine, Tizi N'Taoues, Tizi N'tizizoua, Tizi N'zina, Tizi Ou Arab, Tizi Ou Nechar, Tizi Ouassâd, Tizi Ouazou, Tizi Tamrijet, Tizi Terrest, Tizi Tigrert, Tizmalin, Touzoukhth